

mujeres

Revista editada por la F.D.I.M.
No 2/1981 — Se publica desde 1951

del mundo entero

16



mujeres

del mundo entero

Revista editada por la
Federación Democrática
Internacional de Mujeres

Por la amistad y la solidaridad

Se publica desde 1951



La FDIM reúne a 129 organizaciones
de 114 países

Está dotada

- del Estatuto Consultivo (I) en el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (E.C.O.S.O.C.)
- del Estatuto Consultivo (B) en la U.N.E.S.C.O.
- Rango consultivo en la U.N.I.C.E.F. y está inserta
- en el Registro Especial de la Organización Internacional del Trabajo (O.I.T.)
- Es la única revista femenina internacional
- Se publica en alemán, árabe, inglés, francés, ruso y castellano
- Interesante para las mujeres de todas las edades
- Difundida en todos los continentes

Redactora jefe: Krystyna Niedzielska
del Consejo Nacional de Mujeres Polacas

REDACCION Y ADMINISTRACION:

1080 Berlín
República Democrática Alemana
Unter den Linden 13
Teléfonos 2 00 03 31 - 2 07 11 17

ISSN 0138 - 5534

Cierre de redacción: 20-III-1981.

2-1981

35
Sumario

HACIA EL CONGRESO MUNDIAL

PAZ Y DESARME

Neofascismo: Peligro para la humanidad, <i>Natalia Kaitmásova</i>	4
La voluntad de paz en acción, <i>Hildegard Proft</i>	8
Mujeres vinculadas religiosamente en la lucha por la paz, <i>Christa Lewek, Consejo Ecuménico de las Iglesias</i>	14
Desarme significa desarrollo, <i>Krystyna Niedzielska</i>	11

SOLIDARIDAD

El SALVADOR — Un pueblo en pie de lucha, <i>Paulina Weber</i>	20
COSTA RICA — Solidaridad: nuestro gran deseo, <i>Ana-Cecilia Hernandez</i>	18
NAMIBIA tiene que ser libre, <i>Susan Lamu</i>	22
Un año Centro Hanoi, <i>Duong-Thi-Duyen</i>	56
"... y la noche fue menos negra", <i>Irene Pintos</i>	36

DÍA INTERNACIONAL DEL NIÑO

Paz y felicidad para todos los niños	39
--------------------------------------	----

AÑO INTERNACIONAL DE LOS IMPEDIDOS

Ayuda y asistencia en un espíritu humanista, <i>Suzanne Marlé</i>	44
---	----

DERECHOS DE LAS MUJERES

Las mujeres de Finlandia preparan el Congreso Mundial	30
AFGANISTÁN — Fortalecida por la responsabilidad histórica, <i>Dra. Surjeet Kaur</i>	16
CANADÁ — Mujeres en la lucha por la igualdad, <i>Mary Dennis</i>	40
En el país de los arates, <i>Handbaldir Noroventsen</i>	24
Mujeres rurales en Filipinas — Contra la desigualdad y la injusticia social	34
ETIOPIA — Guía hacia el futuro	48
LAOS — Años de próspero desarrollo	42
Margit Kovacs y su arte	46
Lectores preguntan: "Mujeres del mundo entero" responde: ¿Qué se esconde bajo el concepto de CMI?	50
Panorama	54
De otras publicaciones	52

Portada: Alfombrera del Combinado "Wilhelm Pieck" en Ulan Bator.

Foto: Dr. Heinz Simon

Interior de la portada: Cartel sobre el Año Internacional de los Impedidos, editado por la UNESCO, Proyecto: Jacek Cwikla, RP de Polonia

Contraportada: Madre e hijo, reproducción de un cuadro de H. Ombala, RP del Congo

MUJERES DEL MUNDO ENTERO aparece cuatro veces al año.

Suscripción anual: US \$ 5.00, £ 2.00, FF 22.00, DM 9.00

Suscripción por dos años: US \$ 8.00, £ 3.50, FF 34.00, DM 15.00

Suscripción por tres años: US \$ 12.00, £ 5.00, FF 52.00, DM 22.00.

Rogamos efectuar el pago por transferencia bancaria de convertibilidad libre a la siguiente dirección:

Deutsche Aussenhandelsbank

DDR — 1080 Berlin, Mittelstr. 53/54

Konto der IDFF Nr. 8685-2344-6467, Sektor 433

Los pagos por sumas inferiores a US \$ 10, deben ser enviados en cupones internacionales directamente a nuestra dirección.

Lugares de venta, pedidos y suscripciones en la página 2.

AP6V
035-2

FEDERACION DEMOCRATICA INTERNACIONAL DE MUJERES

Presidenta de la FDI:
Sra. FRED A BROWN, Australia

Secretaria General:
Sra. MIRJAM VIRE-TUOMINEN,
Finlandia



Medalla de oro por la Paz Joliot-Curie,
del Consejo Mundial de la Paz,
en reconocimiento a su destacada
contribución a la paz y la amistad
entre los pueblos.

Las siguientes vicepresidentas
de la FDI integran el Buró

Unión Democrática de
Mujeres Alemanas,
República Democrática Alemana
Sra. ILSE THIELE

Unión Nacional de Mujeres Argelinas
Sra. FATMA-ZOHRA DJAGHROUD

Federación de Mujeres Cubanas
Sra. VILMA ESPIN DE CASTRO

Unión de Mujeres Francesas
Sra. GISELE THERET

Federación Nacional de Mujeres
de la India
Sra. ARUNA ASAF ALI

Federación de Organizaciones
Femeninas de Japón (FUDANREN)
Sra. FUKI KUSHIDA

Comité de Mujeres Soviéticas
Sra. VALENTINA
NIKOLAYEVA-TERESHKOVA

Unión de Mujeres de Vietnam
HA THI QUE

Alianza de Mujeres Costarricenses

Unión de Mujeres Checoslovacas

Unión de Mujeres de Chile

Asamblea Nacional de Mujeres de Gran
Bretaña

Organización Progresista Femenina,
Guayana

Comité de Mujeres Mongolas

Organización de Mujeres de Mozambique

Unión General de Mujeres Palestinas

Movimiento Democrático de Mujeres
Portuguesas

Organización de Mujeres de Somalia

Unión de Mujeres Sudanesas

Comisión Coordinadora de Mujeres
Uruguayas

Presidenta de la Comisión de Control
del Presupuesto, Consejo Nacional de
Mujeres Húngaras

EDITH ERDEI

Además son miembros del Buró
representantes de las siguientes
organizaciones:

Secretariado Femenino del Congreso
Nacional Africano, República de Africa
del Sur

Mujeres por la Igualdad Racial y
Económica (WREE), Estados Unidos
de América

Organización de la Mujer de Angola

Unión de Mujeres de la Argentina

Congreso de Mujeres Canadienses

Unión Democrática de Mujeres de Corea,
República Democrática Popular de Corea

Vicepresidentas de Honor:

Señora CEZA NABARAOUI
(República Árabe de Egipto)

Señora RADA TODOROVA
(República Popular de Bulgaria)

Señora HORTENSIA BUSSI DE
ALLENDE (Chile)

Señora MARIE PRITT (Gran Bretaña)

Señora DOLORES IBARRURI (España)

Señora GUSTA FUCIKOVA
(Checoslovaquia)

Señora JULIA AREVALO (Uruguay)

mujeres
del mundo entero

Lugares de venta,
pedidos y suscripciones:

AUSTRALIA

- NEW ERA BOOKSHOP
532 George Street
Sydney, NSW — 2000
- CBD
Library and Subscription Service
Box 4886, GPO
Sydney

BELGICA

- Du Monde Entier
162, Rue du Midi
B-1000 Bruxelles

RFA

- Brückenverlag GmbH
BRD — 4 Düsseldorf
Ackerstr. 3
- Stechert & Hafner, Subscr. Service
Hölderlinstr. 38
BRD — 7000 Stuttgart

BULGARIA

- Direktion REP
Sofia
Rue Paris 11a

CHECOSLOVAQUIA

- PNS
Praha
Vinohradská 46
- PNS
Bratislava
Leningradská 16

RDA

- Distribuye: Deutsche Post, tanto en
las sucursales como en la Oficina
Central

DINAMARCA

- Narvesens Literaturjeneste A.S.
Kopenhagen
Hovedbanegaarden

FINLANDIA

- Kansankulttuuri Oy
Simonkatu 8
SF — 00100 Helsinki 10
- Rautakirja Oy
Koivuvaarankuja 2
SF — 01640 Vantaa 64

INDIA

- Central News Agency
Private Limited
23/90, Connaught Circus
Post Box 374
New Delhi 11 000 1
- People's Co-op Bookstore
Rani Jhanki Road
New Delhi — 11 00 55

CANADA

- People's Publishing House (P) Ltd.
353 West-Pender-Street
Vancouver B. C. V6B 1T3
685-5836
- Progress Books, Subscr. Service
487 Adelaide Street, West
Toronto, Canada M5V 1T4

COSTA RICA

- La Casa de las Revistas, S. A.
Apartado 67
San José

CUBA

- Instituto del Libro
Imp.-Period.
Apartado 6540
La Habana

MEXICO

- Agencia de Suscripciones Singer's
Sinalca 20-305
México 7, D.F.

HOLANDA

- Meulenhoff Bruna NV
Beutlingstraat 2
Amsterdam — C
Postfach 197

NORUEGA

- Narvesens Literaturjeneste A.S.
Etterstad Oslo 6
Box 6125

AUSTRIA

- VAZ-Globus
A — 1200 Wien
Höchstädtplatz 3

PERU

- Distribuidora Inca, S.A.
Emilio Althaus 470
Apartado 3115
Lima

R.P. DE POLONIA

- BKWZ RUCH
Warszawa
Wronia 23

R.S. de RUMANIA

- Directia Generala
a Postei si Difuzarii Presei
Bucuresti
Paltul Administrativ

SUIZA

- Genossenschafts-Literatur-Vertrieb
Ch-8004 Zürich
Cramerstr. 2

TUNEZ

- SOTUPRESSE
3, Rue du Maroc
Túnez

URSS

- Filiales urbanas
de Sojuspetschatj
y oficinas de correo

R.P. DE HUNGRIA

- Posta Központi Hirlap Iroda
Budapest V
Jozsef Nádor tér 1

EE.UU.

- F.W. Faxon & Co., Inc.
15 Southwest Park
Westwood/Mass., 02090
- Imported Publication Inc.
320 West Ohio Street
Chicago, Illinois 60610/USA
312/787-9017

BERLIN OCCIDENTAL

- Europäisches Buch
Knesebeckstr. 3
1 — Westberlin 112

En países que no se encuentran indi-
cados en esta lista pueden dirigirse a:
Frauen der ganzen Welt
DDR - 1080 Berlin
Unter den Linden 13
República Democrática Alemana

Hacia el CONGRESO MUNDIAL

Los preparativos para el Congreso Mundial de las Mujeres —Igualdad, Independencia Nacional, Paz— a celebrar en Praga (1981), se encuentran en pleno desarrollo, tanto a nivel nacional como internacional. Las ideas y objetivos del Congreso han encontrado positiva resonancia en toda una serie de organizaciones internacionales y regionales y en las instituciones especiales de la ONU, las cuales han expresado interés en participar activamente en este acontecimiento y declaran estar dispuestas a trabajar en los preparativos.

La Federación Democrática Internacional de Mujeres, que tomó la iniciativa de convocar el Congreso Mundial de las Mujeres, se encuentra en permanente contacto con esas organizaciones para cumplir un trabajo de colaboración bueno y fructífero. Entre las organizaciones que han manifestado su deseo de participar en el Congreso y que ven con gran interés este evento, hay organizaciones que estuvieron presentes en el Congreso Mundial, en el Año Internacional de la Mujer (1975), y que trabajaron de manera activa durante la primera mitad del Decenio de la ONU para la Mujer en el cumplimiento de los objetivos del Decenio, como también otras organizaciones que han manifestado su interés por los problemas de las mujeres y la lucha de éstas en nuestra época.

La voluntad común por la realización de los objetivos del Decenio de la ONU para la Mujer y el cumplimiento del Programa de Acción adoptado en la Conferencia Mundial de la ONU en Copenhague, se puso de manifiesto en el encuentro consultivo de organizaciones internacionales, celebrado en marzo en Budapest, donde representantes de 21 organizaciones, de ellos 4 de las instituciones especiales de la ONU, discutieron profundamente sobre la preparación del Congreso Mundial. Las ideas del Congreso Mundial han tenido un eco positivo también entre los jefes de Estado.

La presidenta de India, Indira Gandhi, recibió el 2 de enero de 1981 a la Secretaria General de la FIDM, Mirjam Vire-Tuominen, a fin de entablar conversaciones. Nuestra Secretaria General informó sobre la iniciativa de la FIDM de

convocar el Congreso Mundial de las Mujeres y su preparación. La FIDM que aprecia altamente la política de paz y de no alineamiento de India, ha propuesto Nueva Delhi como sede de la reunión del primer grupo de trabajo: La Mujer por la paz y el desarme. Esa proposición ha tenido una respuesta afirmativa por parte de la primer ministro, que con la misma ocasión se refirió a la política de paz del gobierno de la India.

En la primera mitad del año 1981 —de marzo a junio— los grupos de trabajo preparan los documentos básicos para las comisiones del Congreso. El grupo de trabajo que tendrá su reunión en Nueva Delhi ya ha sido nombrado. Otros grupos de trabajo se reunirán en Portugal para tratar el tema: “La mujer y el trabajo, comprendiendo la mujer rural”; en Costa Rica: “La igualdad de la mujer en la sociedad”; en Londres: “La mujer y la familia”; en el Congo: “La mujer por la independencia nacional y el desarrollo”, y en Ginebra: “La cooperación entre las organizaciones nacionales, regionales, internacionales y con el sistema de la ONU”. Estas reuniones ofrecerán la posibilidad de discutir los problemas de la mujer en todas partes.

A nosotras nos llegan informaciones, de las organizaciones nacionales afiliadas a la FIDM, sobre los preparativos a nivel nacional. Esta preparación requiere nuevas iniciativas y nuevas formas. Teniendo un peso especial la colaboración con otras organizaciones a nivel nacional, lo que conduce a dar mayor solidez a la propia organización y nuevos impulsos, como también a desarrollar ideas nuevas para actividades futuras. Las organizaciones nacionales afiliadas a la FIDM han dado prueba más de una vez que debido a sus ricas experiencias y la influencia en sus países pueden cumplir esta tarea de gran magnitud. Prueba de ello es el Congreso Mundial en el Año Internacional de la Mujer (1975), y la Conferencia Mundial en el Año Internacional de la Infancia (1979). Debemos buscar apoyo en estas experiencias y trabajar en esta tarea con nuevo ímpetu y nuevas iniciativas.

Factor importante durante la preparación es la popularización del Congreso

Mundial. Esta puede realizarse en distintas formas: en la prensa, la radio y la televisión, pero también en las conversaciones diarias con los ciudadanos en la calle, en los actos públicos, con los vecinos y amigos. El Secretariado de la FIDM se encuentra a disposición de nuestras organizaciones nacionales en caso de que necesiten informaciones.

El financiamiento de los viajes de las delegadas ha sido desde un comienzo una de las actividades de las organizaciones nacionales en preparación del Congreso Mundial, es decir, que por medio de colectas, ventas de solidaridad y otros actos, se adquieran los fondos requeridos. Ya han llegado las primeras donaciones. El Congreso de Mujeres Canadienses, por ejemplo, ya ha dado su primera contribución monetaria para los costos de viajes para el Congreso, y llama a que se siga su ejemplo y se hagan donaciones monetarias con la clave “Para el Congreso Mundial de las Mujeres” al banco Deutsche Aussenhandelsbank AG, DDR - 1080 Berlín, Mittelstrasse 53/54, Konto der IDFF Nr 8685-2344-6467, Sektor 433.

No se trata solamente de sufragar los viajes de delegadas de algún país, sino de que apadrinen los viajes de delegadas procedentes de aquellos países, donde las mujeres viven bajo condiciones duras, donde dominan la represión, las persecuciones y la discriminación racial. Las colectas no significan por tanto una cuestión puramente financiera, sino que con ello se manifiesta, al mismo tiempo, la solidaridad con las mujeres de esos países.

La Unión de Mujeres Checoslovacas, anfitriona del Congreso Mundial de Mujeres, hace muchos esfuerzos para asegurar las mejores condiciones de trabajo a las participantes en el Congreso. Las discusiones se llevarán a cabo en el más moderno edificio de Praga, en el recién construido Palacio de los Congresos. En todo el país, las acciones de las mujeres están encaminadas a los preparativos del Congreso, con el fin de acoger, de la mejor manera posible a las delegadas e invitados al Congreso Mundial y crear las mejores posibilidades para que el Congreso tenga pleno éxito.

NEOFASCISMO

Peligro para la humanidad

NATALIA KAITMÁSOVA

Crímenes de tal trascendencia y monstruosidad como los practicados por el fascismo durante la Segunda Guerra Mundial no habían existido hasta ahora en la historia. Cincuenta millones de muertos, víctimas inconmensurables, ciudades destruidas hasta los cimientos, poblados desaparecidos, desolamiento y dolor indecible, ese ha sido el resultado del daño cometido por el fascismo, que causó heridas profundas, no curadas hasta el presente. En aquellos días el mundo reconoció por primera vez con claridad la grotesca repugnancia del fascismo, que tenía como fin el exterminio físico de naciones enteras haciendo de ello su política de Estado.

Las penas sufridas convencieron firmemente a la humanidad que hay que hacer todo lo posible para no permitir que se repetiese el poderío de terror del fascismo y evitar su resurgimiento, en no importa que forma. Hoy todas las personas honradas del mundo se sienten profundamente preocupadas. ¿Es qué nuestro futuro, el mañana de nuestros hijos, está protegido contra un renacimiento del fascismo que traería consigo nuevamente la muerte y la violencia? Esta preocupación está muy justificada.

En el último decenio, el desarrollo económico y social de los países de occidente estuvo cargado por la profunda y extensa crisis que afecta aún todas las esferas de la vida, teniendo como consecuencia el desempleo, el aumento de los precios, la inflación y la reducción del nivel de vida en general. En estas condiciones aumenta el peligro del resurgimiento del fascismo; el neofascismo avanza a grandes pasos. El capital de los monopolios trata de cargar los grandes efectos de la crisis sobre los trabajadores. Para reprimir la resistencia justificada, se aplican métodos de gobierno mucho más "duros". Se prepara el ambiente en el cual pueden propagarse rápidamente las agrupaciones de derecha y neofascistas.

Protesta internacional de masas contra el Neofascismo, Racismo, Neocolonialismo en Francia, Italia y la RFA.



En mayor medida se hace uso de la demagogía social, con la cual se trata de entontecer y sugestionar a las personas que la solución de los problemas está en el establecimiento de un poder de "mano fuerte".

Las transformaciones generales de la correlación de fuerzas en el

mundo en favor de la democracia y el progreso, la existencia del socialismo real y la lucha de las masas populares, entre ellas las mujeres, contra el resurgimiento de la guerra fría han podido frenar este desarrollo. Pero el peligro neofascista existe realmente. Este causa justa preocupación a la opinión



pública mundial. La Segunda Guerra Mundial tuvo como resultado la derrota política e ideológica del fascismo. Más en muchos países del mundo capitalista halló nuevamente terreno fértil para prosperar de forma legal. Muestra de ello son los numerosos partidos, organizaciones y grupos neofascistas y neonazis existentes. Estos operan hoy en 60 países. En la RFA se registra un aumento permanente de las actividades neofascistas, lo que se expresa en la formación de gran número de grupos y agrupaciones neofascistas. Según datos de prensa, en el 1977 la cifra llegaba a los mil. Estos realizan acciones directas de terror, además de la propaganda y alborotos. Como informa la prensa de la RFA, los extremistas de derecha llevaron a cabo en 1979 ciento diecisiete actos de violencia.

En Gran Bretaña, la actividad del "Frente Nacional" profascista ha tomado gran envergadura y trata de sacar provecho a los prejuicios raciales existentes contra los inmigrantes de las antiguas colonias británicas de Asia y de Africa. Esta organización de ultraderecha ha logrado utilizar estos prejuicios para acciones políticas y llegar a tener una apariencia muy evidente en la vida del país. Cada vez de forma más abierta se presentan en Francia grupos de ultraderecha que se arrogan el papel de ser una especie de centro ideológico del movimiento neofascista en Europa Occidental. El partido de los neofascistas en Italia cuenta con más de 300.000 miembros. Las agrupaciones de derecha refuerzan su actividad también en otros países. En los Estados Unidos existen más de 1.000 organizaciones de ultraderecha y neofascistas, entre ellas el Partido Nacional Socialista, la Sociedad John Birch, el conocido Ku-Klux-Klan.

Las formas de aparición y los métodos de los grupos radicales de derecha son variados naturalmente en las diferentes regiones y países. Mientras que en Gran Bretaña instigan el odio contra los inmigrantes y los hacen responsables de los problemas del país, en los EE.UU. propagan intolerancia de razas, declarando a los representantes de las minorías nacionales como "de poco valor", mientras que en la RFA propagan ideas revanchistas.

El fascismo está desarrollando actualmente una gran actividad en el continente latinoamericano donde ha llegado al poder directamente en Chile, Uruguay y otros

países, con ayuda de los círculos monopolistas reaccionarios de los EE.UU. Cada vez es más obvio que las agrupaciones fascistas, en los últimos años, han hecho grandes intentos por coordinar sus provocaciones a nivel internacional. Esto es evidente ante los "Planes para Acciones Comunes", maquinados en el verano de 1978 en una reunión de los dirigentes de 480 organizaciones extremistas de derecha en Brasil, en vista de la constitución, ese mismo año en Roma, de un bloque político de agrupaciones neofascistas, en vista de la organización de una así llamada "Comunidad de Europa Nacional", como centro de coordinación de los "ultras" de derecha europeos occidentales, en vista de la reunión llevada a cabo en París de las agrupaciones extremistas europeas occidentales.

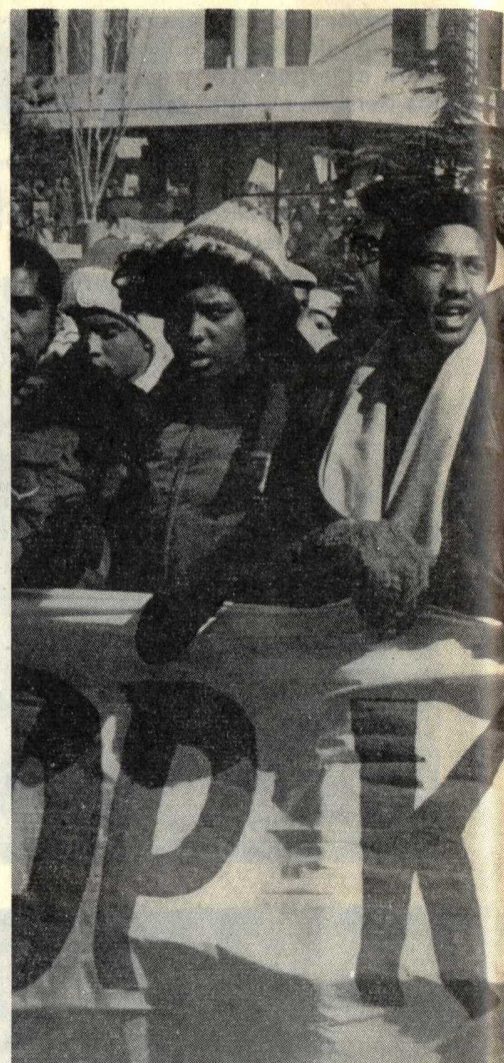
En este complot están envueltos Italia y Francia, la RFA y los Estados Unidos, los racistas del régimen del apartheid en Africa del Sur, los fascistas de Gran Bretaña y los dictadores militares de América Latina. Los jefes de esta conspiración de las organizaciones neofascistas están haciendo planes para construir una organización unificada para Europa Occidental y los EE.UU.

Al mismo tiempo se intenta encubrir el pasado e impedir a la humanidad reconocer el carácter del fascismo. En muchos países occidentales están trabajando centrales y grupos para publicar materiales que encubran el fascismo hitleriano y lo "purifiquen" de los crímenes de genocidio, de los horribles crímenes cometidos y de las brutalidades contra millones de personas. En los cines están pasando películas que enaltecen a Hitler, los "historiadores" publican "trabajos científicos" en los cuales se hace una "revisión" de la historia más reciente y que trata de absolver al fascismo de los crímenes cometidos contra la humanidad. Así en muchos países capitalistas, los radicales de derecha mantienen sus propios cuarteles generales y propagan abiertamente sus ideas publicando artículos en los grandes periódicos y distribuyendo hasta su propia prensa. Muchos criminales de guerra fascistas fueron dejados en libertad poco después de haber sido detenidos. Miles de éstos, culpables de crímenes horribles, no fueron nunca llevados a los tribunales, al contrario: reciben pensiones estatales muy altas y ocupan cargos de importancia.

El histórico proceso de Nuremberg contra los principales criminales de guerra, en 1975, condenó el nacional-socialismo como una de las formas más infames de la ideología del fascismo, que quería la tiranía mundial de la así llamada raza superior, formada por hombres arios dominadores, merced a la exterminación física y la esclavitud de otros pueblos. La sentencia pronunciada en Nuremberg fue confirmada por la ONU y con ello reconocida por la comunidad internacional. La erradicación del fascismo se convirtió en uno de los principios más importantes en la nueva estructuración de las relaciones internacionales después de la guerra. Esto fue establecido en una serie de documentos de la ONU, especialmente en la Convención sobre la prevención y el castigo de los crímenes de genocidio y en la Convención sobre el no uso del plazo de prescripción de los crímenes de guerra y los crímenes contra la humanidad. Se habla también de los principios de Nuremberg según los cuales se designan los crímenes contra la paz como los más graves crímenes contra el derecho internacional.

En este conjunto hay que decir que las potencias capitalistas que firmaron la sentencia del Tribunal de Nuremberg, en la práctica de todos los días no respetan las normas del derecho internacional reconocidas por la comunidad mundial. Los crímenes del imperialismo perpetrados contra la paz y la humanidad, los crímenes de guerra cometidos en diferentes regiones del mundo aumentan permanentemente. Uno de ellos es la discriminación racial practicada en los EE.UU. La criminal ideología y práctica nazi, condenadas en Nuremberg se hacen día a día más evidentes en la política del apartheid del régimen racista sudafricano. Más de 200.000 víctimas del racismo gimen en las prisiones de este país; crueles torturas están al orden del día. La ideología nazi, que difícilmente muere, y sus prácticas se ponen de manifiesto en los acontecimientos del Medio Oriente, donde las autoridades israelíes por motivos racistas practican deportaciones masivas de la población árabe y cometen represalias contra los habitantes de los territorios árabes. Una repetición de los crímenes perpetrados por los fascistas hitlerianos contra la humanidad representan los crímenes sangrientos de la Junta fascista de Chile.

Con la derrota del régimen fas-



cista en Grecia, Portugal y España, que durante muchos años fueron baluartes de la ultraderecha, se redujeron las fronteras del fascismo abierto en Europa. Pero sigue existiendo realmente en casi todos los países europeos occidentales, como corriente política que expresa los intereses de las fuerzas más reaccionarias del imperialismo. Los monopolios están interesados en la rehabilitación del fascismo y la adaptación a sus intereses.

Los círculos reaccionarios lo necesitan para crear una atmósfera de inseguridad y de miedo, en la que es más fácil organizar un complot contra la democracia y el progreso e incitar el odio entre los pueblos, atizar las calumnias y las campañas difamatorias contra los países socialistas, propagar la ideología revanchista y militarista.

No es por casualidad que los ataques de las fuerzas derechistas se hayan intensificado hoy, ya que el gran capital, el complejo militar industrial, la OTAN y la CIA, llevan una campaña contra la distensión internacional, incitan la carrera armamentista y se oponen a la polí-



tica de paz y de distensión. Numerosos hechos comprueban que intencionadamente se da mucho campo libre al neofascismo. La tolerancia que se tiene en varios países de Europa Occidental y en los EE.UU., con respecto a los neofascistas, se debe a que sus ataques están dirigidos particularmente contra las fuerzas democráticas, contra los dirigentes sindicales, representantes de organizaciones progresistas, antifascistas y comunistas.

Las fuerzas de la reacción tratan de dominar al mundo. Incitan complots secretos, y sirviéndose de los medios de comunicación de masas envenenan el ambiente internacional, influyen en la formación de opiniones y repercuten de modo negativo en la educación de los niños y adolescentes. También tratan de arrastrar nuestro planeta en la vorágine de una nueva guerra mundial. Las experiencias históricas enseñan: Para que el peligro no se convierta en realidad hay que enfrentarse, en un frente unido de las fuerzas democráticas y antifascistas, a las intrigas neofascistas. Estar alerta y unidad, tal es el lema

de todas las personas honradas para defender la paz.

En muchos países occidentales trabajan activos comités y organizaciones antifascistas, cuyos representantes pertenecen a sindicatos, uniones juveniles y femeninas y otras fuerzas progresistas.

En una manifestación organizada en diciembre del año pasado por la Liga Antinazi, en Londres, se encontraron presentes representantes de Gran Bretaña, Francia, Italia y RFA; ellos resaltaron que también la carrera armamentista y el militarismo contribuyen al reavivamiento de la ultraderecha, paralelamente a la grave crisis social y económica en los países del occidente. Organizaciones antifascistas previenen diciendo que el fascismo es peligroso en todas sus formas de manifestación. Es por ello, que la lucha contra el peligro fascista está ligada estrechamente a la lucha por la paz y la democracia, por los derechos sociales de los obreros, contra la carrera armamentista y contra la guerra fría.

El triunfo sobre el fascismo en la Segunda Guerra Mundial ha de-

En los EE. UU. combatientes por los derechos civiles protestan contra el racismo y el Ku Klux Klan.

Fotos: ADN/ZB.

mostrado que la humanidad es capaz de unir sus fuerzas para liberar al mundo del fascismo. En la lucha contra el fascismo se ha desarrollado un amplio frente del que formaban parte los Estados de la Coalición Antihitleriana, el Movimiento de Resistencia, todos los seres humanos honrados del mundo, entre ellos millones de mujeres. Para las mujeres del mundo la lucha contra el fascismo no significa sólo un combate por un mundo sin guerra, por el futuro de la infancia, donde no haya lugar para crímenes y crueldades. Esta lucha significa también un combate por la propia dignidad, por su derecho como ser humano, ya que la ideología fascista ve en la mujer un ser "de segunda clase".

Con su participación en la lucha contra el fascismo hitleriano, las mujeres han dicho claramente una vez más "NO" a su ideología. Ese firme "NO", está dirigido hoy también contra el neofascismo.

La voluntad de paz en acción

HILDEGARD PROFT

Miembro en el gremio de trabajo dental de
Iniciativas de Mujeres Democráticas

Desde hace mucho tiempo no había tenido una idea tanto eco en el movimiento democrático de la República Federal Alemana; desde hace mucho tiempo no había sido llevada una idea tal a la práctica tan rápidamente: me refiero a la "Acción de un millón de firmas para el llamamiento de Krefeld", una acción de protesta contra el estacionamiento de cohetes atómicos de alcance medio en Europa, contra la realización de la decisión de la OTAN de diciembre de 1979.

Recorriendo el país en todas direcciones los ciudadanos de la RFA brindan sus firmas para una petición al gobierno federal: "retirar su aprobación sobre el estacionamiento de misiles Pershing II y los "cruise missile" en Europa Central".

En las primeras semanas fueron recolectadas más de 25.000 firmas, entre ellas de diputados, científicos, consejeros de empresa, representantes juveniles, de iniciativas ciudadanas y del movimiento femenino.

Punto de partida de esa acción ejemplar fue la asistencia a un acto en Krefeld de 1.000 ciudadanos, hombres y mujeres: la "gran reunión por la paz". Por encima de las opiniones partidistas y de todo lo que separa, todas las abstenciones, toda la desconfianza ante los "semejantes", se encontraron allí en noviembre de 1980 personas de toda la República Federal Alemana para conversar sobre una preocupación común concerniente a la paz, para conversar mutuamente de qué forma se puede evitar el desarrollo internacional amenazante por medio de una paz más efectiva.

La decisión del Consejo de la OTAN de diciembre de 1979 en Bruselas, fue para muchos ciudadanos de nuestro país un corte vivido conscientemente en el desarrollo de la política internacional de los últimos años. Claramente se puso en consideración la estrategia militar de la OTAN de convertir a Europa Central en escenario de guerra nuclear, calculando a la par nuestra destrucción.

La garantía de que sería posible "limitar" una guerra de tal envergadura, debería suscitar en nosotros la expulsión del miedo de nuestras entrañas, pero se produjo lo contrario: se hizo más evidente lo aventurero y el desacierto de esa estrategia.

Todo ser razonable se pregunta, qué significa eso de utilizar el concepto de la "limitación de un conflicto nuclear" en Europa Central densamente poblada. Por tanto Bruselas fue un corte. Desde

entonces ha aumentado la disposición de lucha activamente por la paz. Desde entonces ha crecido el deseo de que corran unidas hacia actividades comunes más efectivas, los cientos de miles de pequeñas acciones paralelas y no coordinadas de las Iniciativas Ciudadanas, Grupos Femeninos, Comités de la Paz. Resultado de ello ha sido el llamamiento de Krefeld.

El movimiento femenino tomó en sus manos inmediatamente esa acción y participó en ella con gran número de ideas y gran ímpetu. Para las mujeres que participan es algo natural y, sin embargo, en esa forma algo nuevo para ellas.

De que las mujeres participen activamente por la paz ha sido tradicional en Alemania; tiene tradiciones también en la República Federal Alemana. La historia del Día Internacional de la Mujer, el Día 8 de Marzo, es prueba elocuente de ello. Esas tradiciones, silenciadas por los medios de comunicación burgueses, se encontraban latentes en la conciencia de muchos jóvenes. Hoy recuerdan las mujeres esas tradiciones, los grupos femeninos trabajan en esta dirección, a fin de asimilar las experiencias históricas del movimiento femenino, quieren saber cómo fue la lucha de las mujeres contra la guerra, por la democracia y la paz, por la igualdad de derechos.

La Iniciativa de Mujeres Democráticas (IMD), que surgió de las acciones del Año Internacional de la Mujer, ha trabajado desde sus comienzos de forma conciente en este sentido, para comprender los problemas de las mujeres y la lucha por la paz como cuestiones que no pueden ser separadas entre sí.

La IMD se ha esforzado por aclarar que asegurar la paz es el anhelo más puro de las mujeres, que nosotras las mujeres tenemos que luchar por la paz si es que deseamos hacer válidos nuestros intereses femeninos específicos.

"Sólo teniendo una paz segura y duradera puede lograrse el progreso social, es posible conquistar la igualdad del hombre y la mujer y crear los cimientos para la emancipación del hombre", señala el documento base, el programa de la IMD.

Los grupos de la IMD —con el tiempo han llegado a ser 80— han reaccionado rápidamente ante los peligros actuales, y es así como las mujeres de nuestros grupos fueron unas de las primeras en dirigirse contra la planificada bomba de neutrones en el verano de 1977, lanzán-

dose a la calle. Las acciones originales de las mujeres produjeron respeto y despertaron a nuestros conciudadanos.

Por eso, nosotras miembros de la IMD, nos sentimos orgullosas de que hace dos años se pudo evitar el estacionamiento de la bomba de neutrones en los países de la OTAN. La nueva amenaza de la Administración Reagan con esa arma requiere que unamos y reforzemos la lucha contra los nuevos cohetes nucleares estadounidenses, la lucha contra la bomba de neutrones.

También el llamamiento para la manifestación internacional de Bruselas, el 9 de diciembre de 1979, fue seguido inmediatamente por nuestros grupos; tratamos de ganar a otras mujeres que políticamente aún no trabajaban activas para que viajaran a Bruselas, convencerlas de que cada mujer debe hacer algo por sí sola. Nosotras organizamos quioscos de información en calles de mucho tránsito, dirigiéndonos a los pasantes, hombres y mujeres, conversamos con grupos femeninos y otras uniones.

"Nosotras las mujeres no queremos tener mayor seguridad con la estrategia del armamentismo y rearmamentismo. Se han tratado de hacer intentos de esa índole desde hace siglos. Las consecuencias han sido la guerra y la ruina económica para los pueblos". Así se señaló en nuestro volante (noviembre de 1979) para la manifestación llevada a cabo bajo la lluvia, pero impresionante a pesar de ello, partiendo las mujeres muy entusiasmadas a sus localidades.

La decisión de la OTAN, ratificada a pesar de la protesta internacional, no ha sido considerada como una muestra de la falta de poder del movimiento de paz, sino que dio impulso para ser más activos.

En los meses posteriores a la decisión de la OTAN se desarrollaron en la República Federal Alemana numerosas iniciativas femeninas, en gran parte espontáneas, surgiendo del anhelo de cada una.

Merece mencionarse por ejemplo, las iniciativas de las "Mujeres por la Paz", a las cuales se unieron mujeres vinculadas religiosamente. En base al ejemplo de las mujeres danesas se recogieron firmas de petición a la ONU y donde se plasmaron las siguientes demandas: "Ir al desarme para una paz duradera" ¡Los miles de millones, utilizarlos en alimentos para todo el mundo! ¡No a la guerra!"

La recolecta llevada a cabo en la primera mitad de 1980 a nivel internacional arrojó medio millón de firmas, que fueron entregadas a la Conferencia Mundial de la ONU, celebrada en Julio de 1980 en Copenhague. 70.000 de estas firmas proceden de la República Federal Alemana.

La cuestión que ha producido una gran protesta en muchas mujeres es la planificada incorporación de las mujeres al servicio militar federal. Mujeres comprometidas unidas a todo el movimiento de paz han planteado por el contrario sus demandas en favor de una contribución constructiva del Gobierno Fede-

ral en cuanto a las negociaciones internacionales sobre el desarme.

Las mujeres rechazan los distintos intentos para hacerlas entrar en el servicio militar. A causa de las continuas desventajas de las mujeres en la vida profesional y en la vida social puede estimarse la indicación: "Si ustedes las mujeres quieren la igualdad de derechos, tienen que estar dispuestas a los mismos deberes", como una verdadera iro-

nía. Pero las muchachas no caen tampoco en la trampa de que el ejército federal brinda buena formación y puestos de trabajo para mujeres jóvenes, y esto merece ser saludado con motivo del desempleo femenino. "Construye escuelas y no cuarteles, queremos aprender para la paz" — "Necesitamos puestos de trabajo, pero no en el Ejército Federal", dicen los lemas en los volantes editados por las mujeres, en los cuales en

base a ejemplos se demuestra lo caro que son los puestos de trabajo militares. Es conocido que por cada puesto de trabajo en el sector militar se pueden crear hasta tres en el sector civil, independientemente de que luego en un puesto tal de trabajo se crearán valores para la economía nacional. Las mujeres dicen: en la economía de hecho se nos utiliza mal, como ejército de reserva industrial y nos defendemos ante este

Miembros de la Iniciativa de Mujeres Democráticas en una manifestación de paz en la RFA. Texto de los lemas: Hiroshima reclama: Pon cese a la carrera armamentista. Nosotras queremos jardines infantiles y no cohetes. Protección a la madre, al niño, a la familia es mejor que la defensa antiaérea.



hecho. Con eso no estamos de acuerdo, ahora bien tampoco lo estamos en lo de ser utilizadas como ejército de reserva militar.

En mayo de 1979, 89 mujeres se dirigieron a la opinión pública de la República Federal Alemana en un llamamiento contra la planificada incorporación de las mujeres al ejército federal. En este llamamiento se señala: "El servicio militar femenino militarizaría hasta los cimientos nuestra sociedad. Esto sería opuesto a las tareas fundamentales que se plantea hoy la República Federal Alemana: continuar la política de distensión y no interrumpirla de ninguna manera con medidas en el sector militar. El servicio militar femenino estaría en desavenencia con la orientación hacia la paz y a la contribución del desarme".

Bajo el lema "Mujeres en el ejército militar: ¡decimos no!", se organizó una nueva iniciativa de las mujeres, las cuales han realizado desde entonces actos y manifestaciones. Hasta diciembre de 1980 se incorporaron a este llamamiento 75.000 mujeres. El 6 de diciembre de 1980 organizó la iniciativa tres manifestaciones regionales en Hamburgo, Múnich y Bonn, a las cuales participaron en total 10.000 mujeres a pesar de la nieve y el frío (y hombres con buena intención).

Estas fueron las primeras grandes manifestaciones en la República Federal Alemana desde hace 25 años. Las participantes procedían de todos los sectores sociales, pertenecían a los distintos grupos y organizaciones, fueron mujeres de la Iniciativa Ciudadana, grupos feministas e iniciativas para la protección al medio ambiente, comunistas, socialdemócratas, liberales, cristianas y sin partidos, mujeres de los sindicatos, como también del movimiento feminista, escolares, estudiantes y trabajadoras. La Iniciativa de Mujeres Democráticas, indiscutiblemente contribuyó en gran parte al éxito de esas manifestaciones.

Pocas veces hubo manifestaciones con tantos colores y alegría, tan rica en iniciativas. Hubo volantes en forma de llamamientos para el servicio, se llevaron ataúdes, los cuales simbolizaban el entierro de la emancipación de la mujer, mujeres uniformadas y maquilladas de blanco expresaron su protesta contra la instigación guerrillista y el armamentismo.

El movimiento femenino en la República Federal Alemana no trabaja solamente en el movimiento de paz, sino que también se ocupa intensamente de los verdaderos motivos de la peligrosa política armamentista. Las mujeres ven la relación entre el ruido de las armas que aumenta cada vez más, el espectáculo militar abierto y demostrativo del ejército federal y la limitación creciente de los derechos democráticos, la prohibición de ejercer profesionalmente.

Para poder realizar el armamentismo forzado que se traga cientos de miles de millones, hay que cagar sobre la población activa todo el peso y las consecuencias de la crisis económica (acelerada cada vez más por el armamentismo). Y en este sentido el compromiso democrático es un factor interferente que hay que eliminar. Este concepto es útil y sirve a aquellos que han deseado romper la resistencia democrática, que ha aumentado en los últimos años considerablemente. Algo insostenible, piensan muchos conciudadanos, que nuestro país, uno de los mejores en el nivel de vida, se aparta a un lado los problemas sociales, el desarrollo de la salud pública, la superación de la educación, y se los subordina al armamentismo. Los medios de comunicación de masas se callan como muertos, muchos no quieren creerlo, pero a pesar de ello sigue la miseria y la pobreza en nuestro país.

Las medidas de ahorro y de limitación de los gastos para fines sociales atañen a los débiles, a los más indefensos. Precisamente en el Año Inter-

nacional de los Impedidos se han eliminado 700 millones de DM del presupuesto federal para la promoción de los impedidos. Esta suma fue destinada para el superbombardero "Tornado" como cuestión adicional. Los 1.500 millones de DM para la construcción de viviendas sociales se eliminaron. Existen 50.000 maestros jóvenes desocupados, a pesar de que en las escuelas existe un 25 por ciento de clases no impartidas por falta de maestros. Los gastos para armamentismo se tragan un tercio del total de los presupuestos.

Los medios de comunicación de masas contribuyen a revivir el miedo infundado y presentar imágenes enemigas. La discriminación de los conciudadanos extranjeros aumenta de forma espantosa. Organizaciones neonazistas se manifiestan públicamente y de forma osada. Lo que anima a los viejos y nuevos nazis, es la seguridad, soportada no sólo por las autoridades y la policía e incluso muchas veces promovida por estos; lo que les anima a ellos son sobre todo las escandalosas condenas de los tribunales pronunciadas en los últimos tiempos.

El proceso de Maidanek en Dusseldorf no sólo ha perjudicado el prestigio de la República Federal Alemana en el extranjero. También aquí muchas personas prestan mayor atención a los increíbles sucesos que tienen lugar en los tribunales. Las víctimas se convirtieron en culpables, los asesinos en víctimas. Los supervivientes de Maidanek, los que escaparon de los campos de exterminio, fueron tratados ante los tribunales como calumniadores, siendo insultados y ofendidos por los abogados de los asesinos, por sus martirizadores del pasado. Muchos de los testigos han venido desde lejos para declarar ante los tribunales. Ellos pusieron a la luz el miedo de sus recuerdos que les embargó al pasar la frontera alemana, para ayudar a la justicia y luego les
(Continúa en la página 56)



DESARME

SIGNIFICA

DESARROLLO

La carrera armamentista, que absorbe ya anualmente 500 mil millones de dólares, constituye un gran fardo para los pueblos de los países que producen sistemas de armas cada vez más modernos y sofisticados. Las mujeres de estos países saben cuáles son las consecuencias de la carrera armamentista. Son miles los que protestan. Mientras que las ganancias de los consorcios de armamentos aumentan de manera inmensa, crece la inflación, es limitado el número de puestos de trabajo y son reducidas las prestaciones sociales.

La concentración de armas modernas, particularmente la decisión de la OTAN sobre el estacionamiento de cohetes nucleares de alcance medio en Europa Occidental, constituye una amenaza real no sólo para Europa, sino para el mundo entero. La Directiva 59 de los EE.UU., mediante la cual se piensa justificar la guerra nuclear, encierra el peligro de la extensión de una guerra atómica, según dicen limitada, a todos los continentes.

Todo el que tenga los más elementales conocimientos sobre el nivel actual de la carrera armamentista sabe que ésta no sólo es un problema de los países altamente industrializados que producen armas modernas y que no sólo afecta a los países donde son estacionadas, sino que amenaza al mundo entero. El uso de armas nucleares en un conflicto local se extendería hasta llegar a ser un conflicto mundial. La permanente carrera armamentista, los crecientes gastos para la producción de armas, tienen una influencia desastrosa sobre todos los países del mundo, ante todo en los más pobres, entre los países en vías de desarrollo.

"Mujeres del Mundo Entero" revela en sus columnas que una parte insignificante de las sumas que hoy en el mundo se despilfarran para fines militares sería suficiente para satisfacer las necesidades más urgentes de los seres humanos en los países en vías de desarrollo, en los que la gran mayoría de la población está privada de alimentos, asistencia médica y escuelas. Los datos de la FAO de 1980 prueban que es necesario urgentemente tomar medidas de ayuda: En 29 países en vías de desarrollo existe escasez de víveres; 800 millones de africanos sufren permanentemente hambre; apenas el 8 por ciento de la tierra de los países en vías de desarrollo es cultivada; la producción

industrial contribuye sólo con un 10 por ciento al ingreso nacional; el ingreso medio anual, en 23 países africanos, asciende a 200 dólares; sólo un poco más de la mitad de todos los niños de estos países van a escuela.

La suma total de lo que el mundo gasta todos los años para fines militares corresponde al ingreso total de más de 1.500 millones de personas en 36 de los países más pobres del mundo. Desde el fin de la Segunda Guerra Mundial se gastaron en el mundo más medios de los que serían necesarios para satisfacer las necesidades de los países en vías de desarrollo más pobres, hasta el fin de este siglo.

Existen las proposiciones de la Unión Soviética y de otros países de la Comunidad socialista en favor de la consolidación de la paz, la reducción del presupuesto militar de los países altamente industrializados y el empleo de una parte de estas sumas para ayudar a los países que urgentemente necesitan ayuda. Pero fueron rechazadas por aquellos países que incitan a la carrera armamentista.

La carrera armamentista y la política contra la distensión que pretende justificar la carrera armamentista frenan sin duda alguna el desarrollo de los países en los que las necesidades fundamentales no pueden ser satisfechas.

Las consecuencias de la acelerada carrera armamentista que va avanzando se manifiestan en los países en vías de desarrollo también de otro modo. Las armas producidas por los grandes consorcios de armamentos de los EE.UU. y de Europa Occidental, desde hace mucho tiempo ya no son destinadas sólo a los aliados del Pacto de la OTAN. Como suplemento material de su política expansionista y neocolonial, el imperialismo practica la exportación de armas

con el fin de utilizarlas contra aquellos países que iniciaron una vía de desarrollo democrática e independiente, contra los movimientos de liberación nacional y las fuerzas que en los países de Asia, Africa y América Latina luchan contra el imperialismo, el neocolonialismo y el racismo.

En el terreno de la exportación de armas, los EE.UU. ocupan el primer puesto, con más del 40 por ciento de todos los suministros. Después de la Segunda Guerra Mundial, los monopolios de los EE.UU. ganaron más de 100 mil millones de dólares en la venta de armas. Entre los más grandes exportadores de armas cuentan también Gran Bretaña, Francia y la RFA; tan sólo la RFA exporta armas a 44 países. Se practica la exportación de armas a las regiones de mayores tensiones, a pesar de que teóricamente esté prohibido. La mayoría de los suministros son destinados a los países del Medio Oriente, en primer lugar Israel y Arabia Saudita. Los expertos han calculado que los arsenales de armas que existen en el Medio Oriente son comparables a los de la OTAN. Otro ejemplo es el suministro de armas —en contra del embargo de la ONU— al régimen racista de Africa del Sur. Estos suministros fortalecen el bastión de la política del apartheid y del racismo, posibilitan los actos de agresión contra los vecinos Estados independientes, así como la liquidación de la lucha de liberación. Los primeros puestos en la lista de los importadores de armas ultramodernas los ocupan la Junta fascista de Chile y Corea del Sur.

El suministro de armas modernas, la venta de licencias y del "know-how" técnico por los consorcios de armamentos de los EE.UU. y de los países de Europa Occidental constituyen un factor esencial del creciente potencial militar en el mundo. En los últimos 20 años, los países en vías de desarrollo se vieron obligados a importar armas por aproximadamente 30.000 millones de dólares por año, lo que corresponde, por término medio al cuatro a seis por ciento de su producción nacional en bruto. De este modo queda frenado el desarrollo de estos países y no son tomados en cuenta los intereses de sus pueblos.

Finalmente hay que constatar: las exportaciones de armas por parte de los

Con cada mil millones de dólares gastados para fines militares se podrían crear de 30.000 a 35.000 puestos de trabajo. La misma suma, utilizada en la construcción de maquinaria, podría asegurar 74.000 puestos de trabajo, en la construcción 77.000, en las ramas industriales orientadas hacia el consumo 83.000, en el transporte 85.000, en la educación 113.000.

Mediante la reducción de los gastos militares en sólo uno por ciento, se podrían solucionar muchos problemas fundamentales de los países en vías de desarrollo:

	Millones de dólares
Vacunación de todos recién nacidos contra enfermedades infecciosas	600
Garantía de la asistencia médica para la población del campo	250
Alimentos adicionales para 200 millones de niños que sufren de subalimentación	4.000
Creación de 100 millones de plazas en las escuelas de enseñanza básica	3.200
Construcción de 1.000 escuelas modernas	2.000
Agua potable para 1.200 millones de personas para los próximos 10 años	3.000
Construcción de hospitales con 80.000 camas	2.000

consorcios de armamentos han cambiado desde el punto de vista cualitativo, ya que implican las condiciones materiales y técnicas indispensables para la producción de armas nucleares. Como

En una manifestación por la paz y el desarme en Berlín Occidental las mujeres demandan: Nosotras, las mujeres, exigimos el cese de la carrera armamentista, más medidas en favor del desarme. Nosotras, las mujeres, deseamos la paz y la distensión, en vez del armamentismo. Nosotras, las mujeres, queremos la paz y la garantía de nuestros derechos democráticos.

ejemplo se puede mencionar aquí, una vez más, a África del Sur que con la compra de los equipos necesarios está en condiciones de producir armas atómicas. La continuación de la agudización de la exportación de armas de carácter tanto convencional como nuclear, implica el peligro del estallido de conflictos locales, que pueden extenderse al mundo entero.

Más de 200 conflictos armados y agresiones fueron incitados por el imperialismo después de la Segunda Guerra Mundial, en los países en vías de desarrollo. Sólo los EE.UU., en los primeros 25 años después de la Segunda Guerra Mundial, incitaron 50 conflictos armados en los países de Asia, África y América Latina o practicaron intervenciones abiertas. Para los pueblos significa la muerte, la devastación del país, hambre, enfermedades y provoca un retroceso en el desarrollo.

*

Estos ejemplos demuestran que la intensificación de la carrera armamentista amenaza al mundo entero. El



armamentismo no sólo requiere un presupuesto militar astronómico para la producción de enormes cantidades de armas mortales, sino que afecta también cada vez a nuevas regiones y países. El imperialismo y sus consorcios están permanentemente en búsqueda de nuevas fuentes de ganancias y posibilidades de obtener mayor influencia. La intensificación de la carrera armamentista, con el pretexto de un supuesto "peligro desde el Este", la búsqueda de nuevos mercados con el pretexto de "ayuda para el desarrollo" y la política de agresión y expansión proporcionan influencia política y dependencia de los países en vías de desarrollo para conquistar nuevos bastiones para la política del imperialismo mediante métodos neocoloniales. También frenan el desarrollo



WIR FRAUEN
FORDERN

die Einstellung des
Wettrüstens
auf mehr
indergartenplätze

WIR FRAUEN
WOLLEN FRIEDEN
und
Entspannung
statt
Aufrüstung

de los países que luchan contra el atraso de muchos siglos, herencia del colonialismo.

Ante el peligro existente, la única alternativa para el mundo es la paz, la distensión y la colaboración internacional, el desarme en lugar de la carrera armamentista y la utilización, por lo menos de una parte de las sumas destinadas para fines militares, para la satisfacción de las necesidades de los pueblos. Esta es la única alternativa para todos los países y continentes. Es la premisa fundamental para el desarrollo.

Las organizaciones nacionales de la FDM en muchas ocasiones demostraron que tienen la voluntad de luchar por la paz y el desarme, por la distensión y la colaboración internacional. Eso se

manifestó también en la Conferencia Mundial de la ONU y en el Foro de las organizaciones no gubernamentales en Copenhague, donde apoyamos el lema del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer "Igualdad-Desarrollo-Paz" y subrayamos la conexión inseparable de estos tres lemas en el movimiento mundial de mujeres. Eso ha sido verificado también por el Programa de Acción adoptado en la Conferencia Mundial:

"Sin paz y estabilidad no puede haber desarrollo. La paz es por consiguiente, un requisito indispensable del desarrollo. Por otra parte, la paz no será duradera sin el desarrollo y sin la eliminación de las desigualdades y la discriminación a todos los niveles. La igualdad de participación en el desarrollo de relaciones

amistosas y de cooperación entre los Estados contribuirá al fortalecimiento de la paz, al fomento de la mujer y la igualdad de derechos a todos los niveles y en todas las esferas de la vida, así como a la lucha por la eliminación del imperialismo, el colonialismo, el neocolonialismo, el sionismo, el racismo, la discriminación racial, el apartheid, el hegemonismo y la ocupación, dominación y opresión extranjeras, así como al pleno respeto de la dignidad de los pueblos y su derecho a la libre determinación o independencia, sin ninguna ingerencia ni intervención extranjeras y a la promoción de las garantías de las libertades y derechos humanos fundamentales".

KRYSTYNA NIEDZIELKA

Mujeres vinculadas religiosamente en la lucha por la paz

CHRISTA LEWEK, miembro del Consistorio Superior, miembro de la Comisión para Asuntos Internacionales del Consejo Ecuménico de las Iglesias

Más de 250 iglesias de diferente origen histórico y cultural, que laboran en distintas situaciones en todas las partes del mundo, están afiliadas al Consejo Ecuménico de las Iglesias. Por esa razón, son múltiples los problemas de los que se ocupa y las acciones que organiza dicho Consejo. Desde su fundación en el año 1948 siempre ha dedicado gran atención a los problemas de la mujer, a los cuales, desde el Año Internacional de la Mujer en 1975, da prioridad en su orden del día, es decir: a la igualdad, a la incorporación de la mujer al desarrollo y a la creación de posibilidades para que la mujer pueda contribuir a los importantes problemas de la humanidad: paz, justicia social y humanismo de los seres humanos.

En estos tres grandes problemas, las mujeres —que representan la mayor parte de la humanidad— son en cierto sentido sujeto y al mismo tiempo objeto. Son las que más sufren por el descontento, la injusticia, la inhumanidad, son las que por esas razones tienen, más motivos para abogar por la paz, la justicia y el humanismo y son las que por falta de igualdad, por

la opresión de facto y la discriminación en muchas partes del mundo encuentran los mayores obstáculos que impiden su contribución a la solución de estos problemas.

La lucha por la igualdad de la mujer corre pareja con la lucha por el desarrollo y la paz. El Consejo Ecuménico de las Iglesias ha reconocido que no se trata de conocer y señalar los síntomas, sino que hay que tocar las raíces: culturales, políticas, sociales, económicas, pero también, eso está dirigido a nuestra propia dirección, las raíces eclesísticas y teológicas responsables de la discriminación de la mujer, de los obstáculos en el desarrollo, la amenaza a la paz en el mundo. No existen problemas aislados de la mujer. Y las mujeres no deben luchar de modo aislado por la igualdad, el desarrollo y la paz, sino en conjunto con los hombres.

Estas ideas se basan en un programa amplio y universal del Consejo Ecuménico de las Iglesias: "La comunidad de hombres y mujeres en la iglesia". Durante varios años se investigaron en todas las partes del mundo —sobre la base de determinados

planteamientos de cuestiones— las posibilidades y obstáculos de una verdadera colaboración entre hombres y mujeres y, por consiguiente, una participación eficaz de las mujeres en la toma de decisiones y la solución de los problemas. En Sheffield, tendrá lugar una Consulta Mundial, preparada por Consultas Regionales, que resumirá los resultados de estos procesos de estudio.

En la Conferencia Regional Europea en 1980 se pusieron en conexión las cuestiones especiales de este Programa con los amplios problemas universales de la humanidad.

En el mensaje final de esa Consulta se dice:

"Nos reunimos en el mes de junio de 1980 en Europa y sabemos que también en el futuro muchas mujeres tendrán que sufrir. Conocemos las amenazas cuya causa son las diferencias y enemistades políticas y sociales en nuestro continente y nuestro mundo. La comunidad de mujeres y hombres no sólo se ocupa de las relaciones personales, sino también de la responsabilidad común para toda la humanidad. ¿Cómo se puede dar más fuerza a ese humanismo colectivo? En toda la nueva comunidad de mujeres y hombres y en la vida de las familias participamos en la lucha por la paz y la confianza mutua entre los pueblos que conduce al desarme y a la seguridad duradera".

En todos los programas y acciones del Consejo Ecuménico de las Iglesias las mujeres participan de modo importante, particularmente en el programa para la lucha contra el racismo. En este terreno el desafío a las mujeres es particularmente grande. Ya que en los países donde domina el racismo o determina considerablemente la conciencia —esto es el caso sobre todo en África del Sur— las mujeres son doblemente discriminadas: por razones raciales y como mujer. Nos llegan informaciones conmovedoras sobre la lucha de las mujeres por la liberación y un futuro de paz. Es una lucha que se basa en una amplia solidaridad.

Por ejemplo informaciones sobre la juez negra Annie Jagge, de Ghana, miembro de la Iglesia Presbiteriana

Raymond Goor, presidente de la Comisión VI "La Mujer en la Lucha por la Paz", conversando durante una pausa.





Manifestación de luchadores por los derechos cívicos, en Atlanta, EE. UU., contra el racismo y la discriminación, contra el supermilitarismo y la desocupación de masas. En la tribuna: Coretta King. Fotos: ADN/ZB.

que, partiendo de su origen africano y ante el analfabetismo y el exceso de población, se dedica a los problemas de las mujeres. Teny Simonien, de Beirut, miembro de la Iglesia Apostólica Arménica, que en una intervención sobre el tema: "Mujeres en un mundo que va cambiando" pronunciado en la V Asamblea General del Consejo Ecuménico de las Iglesias, en Nairobi, describe su situación: "Estas notas las hice en medio del fuego de las ametralladoras y de la artillería. Me costó gran esfuerzo reflexionar sobre esta intervención mientras que se organizaban comités de vecinos para la superación de las dificultades más agudas". La que más me impresionó fue Coretta King, esposa del luchador por los derechos cívicos, el pastor Martin Luther King. Estuve presente cuando en setiembre de 1979 abogó ante el Comité de política exterior del Senado de los EE.UU. por la ratificación de SALT II. Fue para mí un símbolo de la continuación de la lucha por la justicia y la solidaridad.

El "Programa por el desarme y contra el militarismo" ofrece muy buenas posibilidades para la lucha por la paz en el marco del trabajo del Consejo Ecuménico de las Iglesias. También aquí, mujeres de todas las partes del mundo participan en esta lucha. Ya

que el objetivo del movimiento ecuménico es ser un "Instrumento para la Paz".

Entre otras cosas, el Consejo Ecuménico en el marco de este Programa se plantea las siguientes tareas:

— Hay que continuar el diálogo entre las iglesias sobre problemas del desarme.

— A todos los niveles de la vida eclesíastica tienen que realizarse proyectos para la educación en un espíritu de paz. Además, debería iniciarse un diálogo más intenso con personas de otras religiones y creencias sobre nuestros esfuerzos comunes en favor de la paz.

— En situaciones concretas de conflicto, las iglesias deberían reforzar sus esfuerzos en favor de la paz para crear de este modo modelos para acciones futuras.

Mujeres de diferentes partes del mundo presentaron a la Comisión de las Iglesias para Asuntos Internacionales programas creativos para la educación en un espíritu de paz. Particularmente en el Año Internacional del Niño 1979 se emprendieron múltiples experimentos en este sector. ¿Qué es lo que se puede lograr mediante la "educación en un espíritu de paz", cuáles son sus tareas y objetivos, cuáles son sus posibilidades y límites? La

Asociación de las Iglesias Evangélicas de la República Democrática Alemana, que colabora activamente en la Comisión de las Iglesias para Asuntos Internacionales, ha elaborado con este fin un proyecto especial para el trabajo en las comunidades religiosas, denominado "¿Qué nos da seguridad?".

Muchas de nosotras recuerdan muy bien el Congreso Mundial en el Año Internacional de la Mujer, realizado en 1975, en Berlín, capital de la RDA. Las mujeres vinculadas religiosamente participaron particularmente en los trabajos de la Comisión VI, encabezada por el canónigo Goor, sobre el tema "La mujer y la lucha por la paz, la seguridad internacional y la distensión, por el desarme y la protección del medio ambiente".

El Consejo Ecuménico de las Iglesias participó particularmente en la preparación y realización de los trabajos de esta Comisión. Fue muy impresionante cómo la lucha por la paz, la reflexión común, el intercambio de experiencias, la planificación de acciones unió a seres humanos de diferentes ideologías, de diferentes orígenes culturales y tradiciones. Paz significa colaboración. Con muchos compañeros de aquellos tiempos seguimos manteniendo contactos.



Las mujeres de la fábrica textil "Pule Charkhi" tienen la posibilidad de participar en un curso de alfabetización.

Fortalecida por la responsabilidad histórica

Dra. SURJEET KAUR

Federación Nacional de Mujeres de la India

Tener confianza en las propias fuerzas y la disposición de las mujeres de Afganistán a participar activamente en la construcción democrática de su país, estas fueron las dos características más importantes del I Congreso de la Organización Democrática de Mujeres de Afganistán que tuvo lugar en noviembre de 1980 en Kabul.

Por primera vez en la historia del movimiento femenino de Afganistán ha sido posible realizar debates a nivel nacional con la participación de 2.000 delegadas, provenientes de todas las 28 provincias y representando con voz y voto, a campesinos, obreras, médicas, maestras e intelectuales. A todas las unía la voluntad de garantizar a la organización femenina una sólida base en todo el país. La organización que nació en la resistencia contra el régimen feudal, en 1965, y se fortaleció durante la lucha revolucionaria, desarrolla el trabajo político e ideológico de la organización sobre la base de su programa, y logró aumentar el número de sus miembros que asciende ahora a 8.000. Con la elección de un Consejo Nacional, de un Comité Central Ejecutivo y la creación de un Secretariado, la Organización Democrática de Mujeres de Afganistán ha creado sus organismos dirigentes que tienen la tarea de intensificar el trabajo con las mujeres en todo el país y de llevar a la práctica los acuerdos tomados por la Conferencia.

La fundadora de la Organización, Dra. Onahita Ratebzad, Ministro de Educación Pública —el Congreso la eligió unánimemente Presidenta de la Organización Democrática de Mujeres de Afganistán—, describió de manera muy impresionante cual fue el camino de la organización femenina, la cual consciente de su responsabilidad histórica en la defensa de los logros de la Revolución de Abril, fortaleció su madurez política.

Como ha cambiado la imagen: antes de la Revolución de Abril de 1978, las mujeres de Afganistán estaban privadas de los derechos humanos más elementales, se las compraba y vendía, su vida y la de sus familias no significaba más que trabajo muy duro, hambre, miseria y discriminación. Desde entonces las mujeres de Afganistán, en primera fila las organizadas y activas que bajo el régimen dictatorial estaban amenazadas de persecuciones, la prisión y la muerte, aprenden al lado de los hombres a decidir sobre la historia de su país.

Gracias a los esfuerzos incansables de todos los patriotas sigue consolidándose el poder popular en Afganistán en esta segunda etapa de la Revolución de Abril, desde diciembre de 1979, a pesar de los constantes ataques de la contrarrevolución exterior e interior. De manera más rápida y palpable se quiere superar el atraso de muchos siglos y las malas condiciones de partida para

crear mejores condiciones de trabajo y de vida para el pueblo. Sin duda alguna esto requiere grandes esfuerzos durante largo tiempo para superar todos los problemas aún existentes. Pero una cosa es segura: el proceso revolucionario de Afganistán es irreversible.

Con palabras cálidas y cordiales se ha apreciado en el Congreso la ayuda y el apoyo solidarios prestado por los países socialistas, particularmente, por la Unión Soviética.

Para los huéspedes provenientes de 20 países, entre ellos también una delegación de la FDIM, son muy palpables los cambios que se efectuaron también en la vida de las mujeres afganas. Por primera vez en la historia del país la Constitución concede iguales derechos a las mujeres y los hombres. Las leyes garantizan a las mujeres igual salario por igual trabajo. La situación de las campesinas ha cambiado ya considerablemente también a causa de la distribución de tierras, en la primera fase de la reforma agraria, entre los 300.000 campesinos y sus familias que en el pasado no poseían tierras. Uno de los logros más importantes es la sanidad pública de la República Democrática de Afganistán al servicio de la salud del pueblo.

El Congreso de la Organización Democrática de Mujeres discutió cómo podrá ser promovido el papel de la mujer en la vida social de Afganistán y fortalecida

su posición en la familia y en la sociedad. Hay que encontrar nuevos caminos y métodos para sacar a las mujeres del atraso que les fue impuesto en el pasado; para hacerlas sensibles todo lo nuevo; para que puedan participar activamente en los grandes cambios sociales de la vida del pueblo.

La política del partido y el gobierno implica la firme convicción que el nuevo Afganistán es inimaginable sin la participación integral de las mujeres en el proceso revolucionario de transformación. Uno de los principios fundamentales de la República Democrática de Afganistán es el reconocimiento de la condición de la mujer como ciudadana, trabajadora y madre. El Estado, poco a poco, toma todas las medidas necesarias para mejorar la situación de las mujeres, particularmente de las trabajadoras, lo que abarca también la construcción de viviendas, escuelas, establecimientos infantiles y de sanidad y la creación de una red de servicios para la protección de la madre y el niño.

Estos objetivos requieren los esfuerzos de todos, también la contribución activa de las mujeres de todas las capas de la población. Y precisamente —eso se subrayó en casi todas las 30 intervenciones— la participación de amplios círculos de mujeres en el aseguramiento de condiciones pacíficas para el trabajo en el país y la vida de sus habitantes es muy importante para realizar cambios económico-sociales fundamentales.

La actividad profesional de las mujeres es necesaria para poder superar mejor las dificultades económicas. Hay que desplegar múltiples actividades entre las mujeres para fortalecer su posición social. Hoy 50.000 mujeres de Afganistán ejercen una profesión, la mayoría de ellas no tiene ninguna especialización. Y sin embargo se puede decir que las mujeres afganas contribuyen considerablemente al ingreso nacional, particularmente las mujeres del campo. El 85 por ciento de la población de la República Democrática de Afganistán vive en el campo y trabaja en la agricultura y la ganadería, que contribuyen con un 70 por ciento a la renta nacional. La reserva de mujeres campesinas debe ser empleada porque por un lado se encuentran allí potencias para el desarrollo económico y por otro para el desarrollo de la personalidad de las mujeres. El Congreso puso de relieve esta relación directa y subrayó que para Afganistán, para el desarrollo exitoso de su economía es indispensable ganar a las mujeres para la actividad profesional.

La tasa de analfabetismo, asciende en total al 98 por ciento entre las mujeres. Después de la Revolución de Abril se está luchando a nivel nacional y con mucho éxito contra esa situación, llevando a cabo una campaña de alfabetización. Pero el analfabetismo sigue siendo un gran obstáculo para las actividades de las mujeres. El Centro de Alfabetización que la FDIM piensa establecer en Afganistán, con el apoyo de la UNESCO, será una ayuda palpable para la superación del analfabetismo,

particularmente entre las mujeres y expresión concreta de la solidaridad de las mujeres del mundo con las mujeres de Afganistán.

Y esto también es un logro del poder popular:

Más de medio millón de voluntarios, entre ellos miles de mujeres, se inscribieron en los cursos de alfabetización. Más de 18.000 voluntarios se pusieron a disposición como maestros no remunerados para los 22.000 cursos de alfabetización.

Para interesar a las mujeres para el trabajo útil para la sociedad se planifica crear en todo el país "Centros Sociales", donde tienen lugar cursos de alfabetización, donde pueden aprender a coser, bordar, tejer y escribir a máquina, donde se realizan cursos sobre los quehaceres domésticos y la educación de los niños. Estos centros organizarán también cursos de orientación para las obreras y las trabajadoras en las cooperativas, para maestras y educadoras.

Particularmente los centros de la madre y el niño tienen cada vez más importancia en Afganistán. Muy apreciadas por las mujeres son las "Oficinas de Consulta" de la Organización Democrática de Mujeres de Afganistán que prestan ayuda y apoyo en todos los problemas femeninos. Está prevista la edición de una revista femenina, acompañada de materiales de propaganda ilustrados, como por ejemplo, afiches, volantes que sean fácilmente comprensibles y convincentes y puedan hacer comprender a las mujeres su papel en la sociedad.

Está igualmente previsto establecer una "Casa de la Mujer", en Kabul, que será un lugar de encuentro y de estudio, es decir, un centro funcional del movimiento para la organización de las mujeres de Afganistán. Está previsto el funcionamiento permanente de centros de formación profesional para la calificación de las mujeres. Se piensa también en la realización de cursos sobre los métodos más modernos de la agricultura.

Los centros deberían estimular proyectos para la organización de cursillos para las mujeres a nivel local que sirvan para movilizar a las mujeres en el terreno social y de la producción. Se dedica gran atención a la formación profesional de la juventud.

La Organización Democrática de Mujeres de Afganistán atiende de modo especial a las muchachas y mujeres jóvenes, que ahora tienen acceso a la educación y formación. Serán las mujeres quienes en base a la tradición y cultura de su pueblo contribuirán, reconocidas por la sociedad, a la vida familiar, laboral y social. Serán respetadas, como compañeras del hombre, con los mismos derechos.

El Congreso de Kabul puso en evidencia que las mujeres de Afganistán se encuentran en el camino hacia el progreso, la paz y la transformación democrática de su país. Van por este camino con mucha valentía y la absoluta confianza y seguridad de tener a su lado amigos poderosos. La Organización Democrática de Mujeres de Afganistán reafirmó su activa afiliación a la FDIM, en cuyas filas contribuye a realizar el objetivo de la unidad en las acciones de las mujeres del mundo en su lucha por la igualdad, la independencia nacional y la paz.

En su mensaje al Congreso, la FDIM expresó su solidaridad combativa con la Organización Democrática de Mujeres de Afganistán ante los actos agresivos con que las fuerzas reaccionarias imperialistas y hegemónicas continúan su guerra "no declarada" contra Afganistán. La FDIM condena enérgicamente la presencia militar norteamericana en el Golfo y en el Océano Índico y exige la creación de una zona de paz en esta región.

La FDIM está unida a las mujeres de Afganistán en un combate común y está convencida que vencerá el Afganistán revolucionario, sus fuerzas progresistas y patrióticas, entre ellas las mujeres, y que la lucha por un futuro feliz y de paz será victoriosa.

Todo en bien de la joven generación. — En Yalalabad los niños se alegran de su nuevo y moderno jardín de la infancia.

Fotos: ADN/ZB.



SOLIDARIDAD

nuestro gran deseo

"Mujeres del Mundo Entero"

habló con

ANA-CECILIA HERNÁNDEZ

Secretaria General

de la Alianza de Mujeres

Costarricenses

— Nuestra organización, la Alianza de Mujeres Costarricenses, fue fundada en 1952, nos dice Ana-Cecilia Hernández. Desde aquel momento lucha incansablemente por la defensa de los derechos de las mujeres y los niños, por la paz. En esta lucha, uno de los deseos supremos de nuestra organización es la solidaridad y colaboración con las organizaciones femeninas de todos los países de nuestro continente, particularmente de Centroamérica. En todos estos años transcurridos vivimos diferentes etapas del desarrollo socio-económico y político en nuestro país que nos obligaron a revisar permanentemente nuestros objetivos y métodos de trabajo, y partiendo de allí, evaluar los problemas de las mujeres, más allá de las fronteras de Costa Rica, en todo el continente.

Actualmente, nuestra organización cuenta con 3.500 afiliadas. Estas son amas de casa, obreras, estudiantes, mujeres profesionalmente activas, en pocas palabras, mujeres de todas las capas de la población.

Mantenemos estrechos contactos con otras organizaciones de masas, particularmente con el movimiento sindical. Un miembro de nuestra organización, por ejemplo, nos representa, como funcionaria del sindicato de trabajadores de la industria textil, en el Comité Educativo de la Central Unitaria de Trabajadores de Costa Rica y coordina las actividades del sindicato con las de nuestra organización. Un ejemplo concreto de esta colaboración fructífera es que la compañía de los EE.UU., "United Fruit Company", fue obligada a preocuparse de los problemas de las trabajadoras solas, así como del proyecto acordado en la Conferencia de la Provincia de Limón sobre el establecimiento de una casa cuna para los niños de las madres trabajadoras y cuyos gastos correrían a costa de la compañía.

Durante las huelgas de los trabajadores bananeros, las mujeres costarricenses se organizaron en comités de apoyo que tuvieron la tarea de abastecer en las fincas de alimentos a los huelguistas, de informar sobre la situación durante la huelga y de alojar de manera provisional a los hijos de los huelguistas, etc. En este contexto, hay que llamar la atención sobre la creciente concientización de las mujeres, ya que una huelga como esta —que duró casi dos meses— ha requerido de las mujeres familiarizarse con los objetivos de la lucha de los trabajadores y comprender que en este momento tenían que encontrarse a su lado.

Otro campo de nuestra actividad es la incorporación de las mujeres al trabajo por la realización de tareas concretas en los barrios: la construcción de escuelas, jardines infantiles, mejores servicios de transporte, así como la lucha contra la carestía. Apoyamos también el trabajo de otras organizaciones de masas. Participamos, por ejemplo, en el trabajo de la Asociación de Desarrollo Comunal o en el trabajo de los comités de barrio.

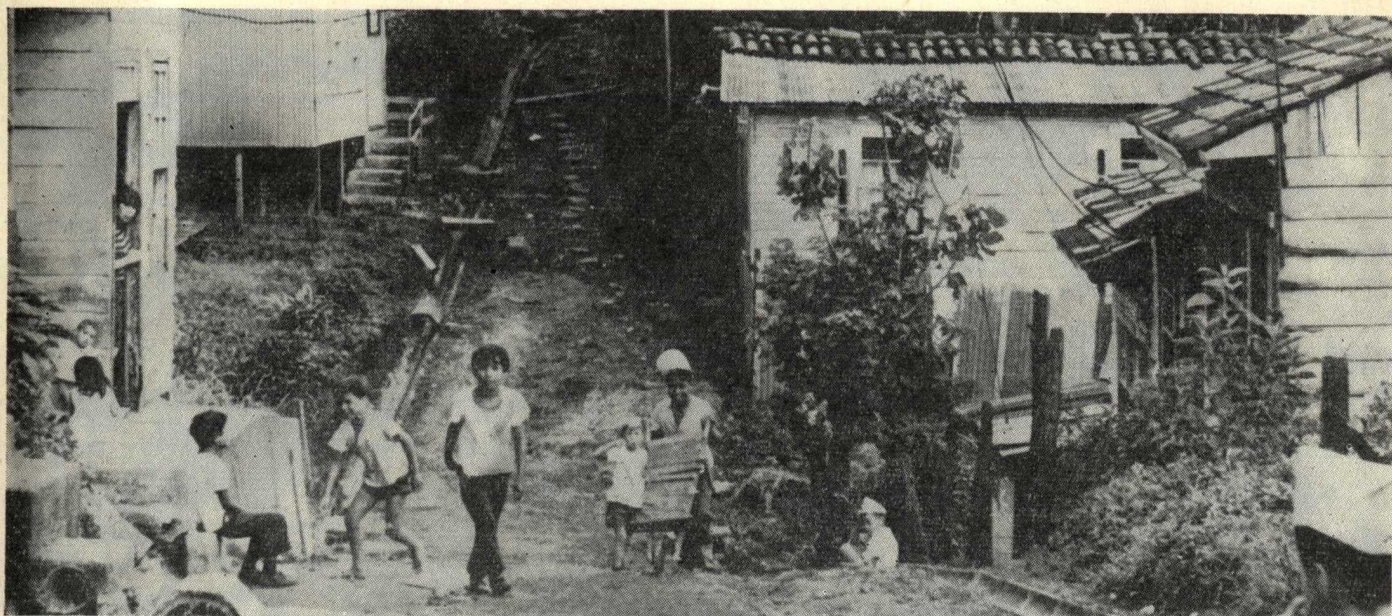
— Un deseo particularmente importante de su organización es la solidaridad. Nos interesaría recibir algunas informaciones sobre este trabajo.

— La revolución de Nicaragua fue para nosotras una gran experiencia de lucha. En común con la Asociación de Mujeres Nicaragüenses "Luisa Amanda Espinosa", realizamos acciones concretas durante la lucha. Abastecimos, por ejemplo, a las familias de los combatientes con alimentos, ropa y medicamentos. Desde Costa Rica, coordinamos acciones de solidaridad y, en estrecha colaboración con la FDIM, denunciemos las violaciones de los derechos humanos. Todas estas experiencias hechas en el trabajo con Nicaragua en lucha nos ayudan hoy a prestar una solidaridad concreta a El Salvador. Los refugiados de El Salvador llegan en calidad de turistas a nuestro país. No reciben permiso de residencia ilimitado, por esa razón no tienen el derecho de ejercer una profesión ni de cobrar un subsidio.

La gran mayoría de estos refugiados son mujeres, niños y ancianos. Organizamos acciones de solidaridad para abastecer a los refugiados con ropa y alimentos, nos ocupamos de su alojamiento y les damos apoyo moral. Diferentes organizaciones, agrupaciones, asociaciones católicas y evangélicas se incorporaron a estas acciones de ayuda. El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para la atención de los refugiados se preocupa de su apoyo económico, pero no se llenan todas las necesidades. Nosotras, como movimiento de solidaridad en Costa Rica, tenemos el deber de ayudar a los hermanos y hermanas de El Salvador. Somos optimistas y pensamos que con la ayuda de las organizaciones internacionales la situación de los refugiados va a mejorar y se podrá promover también su formación en algunas ramas industriales de manera que se mitigará un poco su difícil situación. Es muy importante ocuparlos.

Una situación más difícil viven aquellos que están alojados en los centros de refugiados, donde 70 y hasta 80 familias, mujeres, jóvenes y niños, entre ellos mujeres embarazadas, tienen que vivir juntos. Cuando por ejemplo, alguien enferma, todos son afectados por la enfermedad. Esa gente es la que más cuidamos. Quiero subrayar, que nuestra solidaridad con el pueblo de El Salvador crece de día en día, que hacemos todo lo posible por aislar a la Junta.

Organizamos también acciones concretas de solidaridad con el pueblo de Guatemala, editamos publicaciones. En general, realizamos la solidaridad con todo Centroamérica, como si fuéramos un sólo pueblo. Nicaragua, por ejemplo, también en estos momentos, necesita nuestro apoyo solidario. Así como ayudamos a este pueblo en su lucha por la liberación de la dictadura somocista, hacemos hoy todo lo posible por la consolidación de la revolución sandinista.



Niños jugando; lugares de recreo infantil no existen.

Foto: ADN/ZB-TASS, ADN/ZB

— ¿Nos podría decir algo más sobre los problemas de las mujeres en su país?

— Como dije inicialmente tenemos los problemas del desempleo, de la atención médica y de la vivienda. Los altos costos de la vida, el aumento del precio del petróleo repercuten gravemente en la situación socio-económica de nuestro país. Las sumas del presupuesto destinadas a las prestaciones sociales, la educación y formación, a la salud y a fines culturales son cada vez más reducidas. En nuestro trabajo nos fijamos principalmente en la organización de jardines infantiles, porque según nuestra opinión no sólo es un medio para ayudar a las mujeres, sino también para ejercer presión a fin de crear nuevos puestos de trabajo.

— ¿Quizás nos podría informar también cuáles son los campos en los que trabajan en primer lugar las mujeres?

— Cómo no se han tomado medidas para dar una capacitación y perfección a las mujeres, se ubican principalmente en el sector de los servicios y en el comercio. Algunas trabajan también en la industria textil que en nuestro país comienza a desarrollarse, pero los salarios son muy bajos, aproximadamente 75 dólares mensuales. Las mujeres aprenden en las fábricas a manejar las bobinas, se exige un trabajo acelerado, pero no tienen la posibilidad de calificarse o perfeccionarse en el terreno técnico.

Aquí el trabajo infantil es algo muy natural. Este chico vendedor de periódicos con sus pocos centavos tiene que contribuir a los ingresos familiares.



En las zonas rurales las mujeres son doblemente explotadas. Junto con la familia realizan trabajos muy duros en el campo, pero no reciben remuneración, además tienen que dedicarse a los quehaceres domésticos.

Sólo una capa muy pequeña, aquella que tiene los medios financieros puede gozar de una educación universitaria. Se lleva una gran batalla para lograr presupuestos universitarios. Sólo en el año 1980 se organizaron dos huelgas universitarias. La policía empleó la violencia contra los estudiantes, los golpeó y encarceló. Esta es la situación actual.

— ¿Es qué su organización colabora con otras organizaciones femeninas?

— Puedo decir que nos ayudamos mutuamente en nuestro trabajo social. Después de la proclamación del Decenio de la ONU para la Mujer hemos logrado entablar contactos con otras organizaciones femeninas. En Costa Rica existen 72, en su mayoría asociaciones profesionales y además cuatro organizaciones femeninas, incluida la nuestra. Claro está que los métodos de trabajo de estas organizaciones son diferentes, sin embargo coincidimos en algunos puntos concretos. A fines de 1980 se reunió, por ejemplo, la Comisión Nacional de Asuntos de la Mujer cuya tarea es coordinar las acciones de las instituciones y organizaciones para apoyar a las mujeres, elaborar y realizar diversos proyectos sobre la base del Plan de Acción Mundial. Yo integré el Comité Preparatorio. Un punto esencial de nuestro trabajo es investigar, cuál es la influencia de los medios de comunicación de masas en la vida de las mujeres y niños y desenmascarar esta influencia perjudicial. Hay que subrayar igualmente que esta Comisión no está integrada solamente por cuadros dirigentes sino también por mujeres de las organizaciones femeninas mismas, miembros de cooperativas, organizaciones sindicales y otras organizaciones de masas, además por personalidades que abogan por la defensa de los derechos de las mujeres, así como miembros de instituciones que se ocupan de la problemática femenina. La composición de esta Comisión es muy decisiva para su eficacia.

— Nos gustaría saber cómo la Unión de Mujeres Costarricenses se prepara para el Congreso Mundial de Mujeres.

— Realizamos ya algunas discusiones sobre este importante evento y consideramos correcto que todas las actividades del Congreso Mundial sean coordinadas con todas las organizaciones que están integradas en la Comisión Nacional de Asuntos de la Mujer. Naturalmente estimamos mucho que la FDIM haya apoyado la proposición de realizar la reunión del grupo de trabajo "La igualdad de la mujer en la sociedad" en Costa Rica, lo que representa un valioso apoyo, no sólo para nuestro trabajo actual sino también para nuestras actividades futuras.



"Basta de masacres en El Salvador" fue una de las reivindicaciones de los 10.000 participantes en una manifestación de masas en Nueva York.

EL SALVADOR

Un Pueblo en pié de lucha

El Salvador, con una extensión territorial de 21.041 km² de superficie y una población de 4,5 millones de habitantes, constituye el país más pequeño pero más densamente poblado de toda América Latina.

Desde comienzos de siglo, 14 poderosas familias de la oligarquía agrícola, detentan una posición clave en la política y la economía interna, controlando junto con los monopolios extranjeros la producción cafetalera y algodonera, principales fuentes de divisas del país. El 81 % de la tierra pertenece a esta oligarquía y las masas campesinas viven en condiciones de superexplota-

ción y extrema miseria. El 48 % del capital industrial pertenece a las empresas extranjeras.

Un 10 % de la población en edad de trabajar se encuentra permanentemente desempleada y el 30 % realiza sólo trabajos esporádicos.

La malaria, el tifus, y la tuberculosis causan estragos enormes entre la población rural.

Sólo hay un médico por cada 123.000 habitantes. El analfabetismo es masivo: el 43 % de la población no sabe leer ni escribir. La mayor parte de la gente vive en condiciones por debajo del mínimo vital. La mitad de los niños mueren antes de cumplir cinco años por enfermedades y desnutrición. El 58 % de la población dispone per cápita menos de 10 dólares al mes para subsistir.

Desde 1932, después del gran alzamiento de los campesinos bajo la dirección de Augusto Farabundo Martí contra la dictadura de Martínez, títere del imperialismo estadounidense, comenzó una era de despiadadas dictaduras militares, de represión y de terror contra el pueblo salvadoreño.

El 15 de octubre de 1979 fue depuesto el dictador General Romero, tomando el poder una junta que luego de un corto período de transición agudizó la represión contra las masas y la condescendencia frente al imperialismo. En este período, cientos de miles de personas han huido del país. Más de setenta mil han debido abandonar sus

pueblos acosados por la Guardia Nacional y hoy vegetan, en precarias condiciones, en los campos de refugiados donde han buscado asilo.

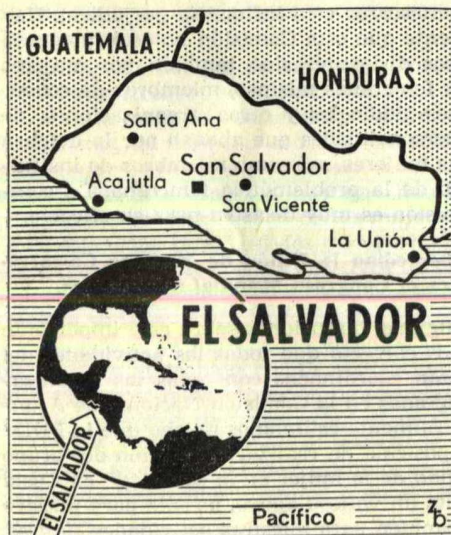
En las ciudades, la disposición de lucha de los obreros y sus sindicatos contra la creciente represión y miseria, aumenta día a día.

En abril de 1980 se creó al Frente Democrático Revolucionario (FDR) que agrupa a todas las fuerzas democráticas del país contra de la dictadura. Al FDR se han incorporado sindicatos, campesinos, círculos católicos, demócratas cristianos de izquierda y demócratas en general.

Su plataforma de lucha incluye la independencia política y económica del país, reformas sociales y económicas profundas, el no alineamiento, la participación de las masas en el proceso de restauración democrática, el apoyo a las empresas nacionales y la libertad de religión.

Desde comienzos de la década del 70 existía en El Salvador un gran movimiento guerrillero. Aún a principios de 1980 operaban cuatro organizaciones de liberación que agrupaban a miles de combatientes. Desde octubre de 1980 estas organizaciones se unificaron en el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional y hoy luchan juntos por la liberación de su patria.

1980 fue un año de ardua lucha para el pueblo salvadoreño. A comienzos de año, la Junta derogó la Constitución. Un mes después puso en vigencia el Estado



de Sitio y la Ley Marcial. Esto significa la suspensión de todas las garantías constitucionales. Cualquier persona puede ser tomada presa o fusilada sin proceso judicial, y la población civil, incluidas mujeres, niños y ancianos, se encuentran en constante peligro de muerte.

El 24 de marzo fue asesinado el jefe de la iglesia católica salvadoreña, el arzobispo Oscar Arnulfo Romero, por soldados de la Junta, que no le perdonaron su consecuente posición junto al pueblo salvadoreño y su valiente denuncia acerca de los múltiples atropellos a los derechos humanos de que era víctima la población. Durante sus funerales las fuerzas reaccionarias realizaron un verdadero masacre que dejó un saldo de más de cien muertos y 400 heridos.

En el mes de mayo, en el poblado de Arada, las fuerzas represivas asesinaron a 600 salvadoreños, entre ellos 75 niños que intentaban huir hacia Honduras.

Cinco mil soldados de la Junta convirtieron en cenizas varios pueblos mediante la operación "tierra en llamas", destruyendo casas y campos sembrados. En los ataques aéreos se utilizaron bombas de napalm.

En agosto de 1980, 500 mil huelguistas salvadoreños protestaron contra el genocidio. Unidades militares utilizaron helicópteros y tanques de guerra contra el pueblo para ahogar en sangre esta huelga que estallaba en todo el país.

El 27 de noviembre fueron asesinados seis dirigentes de alto rango del Frente Democrático Revolucionario, por fuerzas de extrema derecha. 100.000 trabajadores fueron a la huelga para protestar por este nuevo crimen.

La creciente unidad de las fuerzas militares y políticas ha producido un auge de la resistencia. En enero de 1981, el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional desplegó una amplia ofensiva que hizo temblar el poder de la Junta hasta sus cimientos.

El gobierno democrático revolucionario ha dado a conocer el programa que se aplicará después de la toma del poder por las fuerzas populares. En una de sus emisiones, la "Radio Liberación" ha dicho: "Nuestro poder estatal es un hecho real mientras que el enemigo no puede superar sus contradicciones internas. Soldados y oficiales patriotas deben alzarse, los demócratas y revolucionarios, los laicos y cristianos, civiles y uniformados deben unirse para luchar hasta la muerte".

Todo el país se encuentra en lucha. A medida que avanza la ofensiva las fuerzas revolucionarias se refuerzan política y militarmente.

Casi todas las guarniciones y cuarteles de la Guardia Nacional han sido sitiados y tiroteados. El ejército popular revolucionario opera en casi todas las ciudades. En algunas regiones se ha podido derrocar el poder militar y político. Allí ya se han establecido los primeros organismos de poder popular local. Para

apoyar la ofensiva y como una expresión de su firme adhesión al Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional miles trabajadores de distintas empresas y ministerios se lanzaron a la huelga.

No obstante los notables triunfos alcanzados por las fuerzas democráticas El Salvador se encuentra amenazado. El imperialismo estadounidense que ha apoyado desde sus comienzos a la Junta ha prometido una nueva ayuda económica y militar. Washington estableció un puente militar permanente con El Salvador y ha enviado helicópteros de guerra y cientos de asesores militares al país. Transportes con tropas estadounidenses se han trasladado desde la base militar de Panamá a El Salvador, Honduras y Guatemala, con el objeto de extender el conflicto armado a toda la región.

La intervención militar norteamericana en El Salvador ha provocado la indignación de los pueblos. Millones de personas de todo el mundo alzan sus voces contra las manipulaciones imperialistas y expresan su protesta en nombre de la paz, la democracia y la justicia. En México y Chipre, en Checoslovaquia, en Italia, en la RFA y en los EE.UU., las fuerzas progresistas y amantes de la paz expresan su indignada protesta contra la reciente ingerencia del imperialismo

estadounidense en El Salvador cuyo pueblo lleva a cabo una dura lucha por la libertad y la democracia. El pueblo triunfante de Nicaragua, los pueblos de América Central y de toda América Latina, que han sufrido durante años amargas experiencias de ingerencia imperialista, están firmemente al lado del pueblo salvadoreño.

La FDIM solidaria con los pueblos que luchan por su libertad e independencia ha expresado su protesta ante la comisión de los derechos humanos de la ONU contra el genocidio de que es víctima ese pueblo.

En su última reunión, el Buró de la FDIM condenó enérgicamente "el terror fascista desatado por la Junta Militar en El Salvador y el genocidio brutal que comete a diario contra hombres, mujeres, niños y ancianos". Exigió el cese de la intervención militar norteamericana, la retirada de sus asesores militares, soldados regulares y mercenarios que intervienen con el vano intento de sofocar la lucha del pueblo salvadoreño contra la opresión y por la independencia. Llamó a las mujeres del mundo entero a redoblar su solidaridad con las mujeres y el pueblo salvadoreño que en un camino sin retroceso se ha planteado la liberación total de su patria.

PAULINA WEBER

Fotos:
ADN/ZB-Prensa
Latina, ADN/ZB



Mediante el terror desenfrenado la Junta trata de sofocar la resistencia, cada vez más fuerte, en El Salvador.

NAMIBIA tiene que ser libre

SUSAN LAMU

Sección Femenina del Congreso Nacional Africano, Africa del Sur



Uno de los focos que agudizan la tensión internacional es África austral. La mayoría de los pueblos de esta región del mundo —de Angola, Mozambique y recientemente también Zimbabue— se han liberado del yugo colonial, han liquidado la explotación y la discriminación racial. Pero el vil sistema del colonialismo, el apartheid practicado en África del Sur, hasta ahora no ha sido aniquilado.

Mientras que la mayoría de la gente en África del Sur sufre bajo un sistema cuya brutalidad es inmensa, y que haciendo los máximos esfuerzos lucha por la eliminación del mismo, el pueblo de Namibia, bajo la dirección de su vanguardia experimentada: la Organización Popular del Sudoeste Africano (SWAPO), lleva la lucha armada contra el mismo mal.

La XXXIV Sesión de la Asamblea General de la ONU adoptó una Resolución sobre el "Problema de Namibia", en la que la ONU reitera su apoyo a la SWAPO como única y legítima representante del pueblo de Namibia. Este gremio internacional reafirmó igualmente su pleno apoyo a la lucha armada del pueblo de Namibia bajo la dirección de la SWAPO. Tanto en la Asamblea General como también en el Consejo de Seguridad, las Naciones Unidas, en numerosos acuerdos y resoluciones, demandaron la retirada de África del Sur de Namibia, lo que hasta hoy no ha sido cumplido.

El destino de este pueblo, amante de la paz y de la libertad, fue decidido en 1920 por el Tratado de Versalles que substituyó el colonialismo alemán por el apartheid. En la larga historia de la opresión colonial contra Namibia actuaron tres fuerzas que impidieron su progreso hacia la independencia:

— Primero, el hecho de que África del Sur 15 años después de la caducidad de su mandato sobre Namibia sigue ocupando ilegalmente este país. En comparación con el número total de la población civil, el régimen racista de África del Sur mantiene la mayor potencia de ocupación que jamás en el mundo fue movilizada contra personas civiles. Los métodos de dominación son el derecho de guerra, una amplia red de "leyes" represivas y las prácticas racistas.

— Segundo, el poder es ejercido por una minoría blanca privilegiada.

— Y finalmente, la explotación intensiva de los enormes yacimientos metalíferos, incluso de uranio, por las compañías transnacionales de África del Sur, los EE.UU. y Europa Occidental. Los obreros africanos que representan el 90 por ciento de las fuerzas de trabajo en las minas y en las haciendas,

y aproximadamente el 50 por ciento en la industria, son despiadadamente explotados; la diferencia salarial entre los obreros blancos y negros asciende al 20 por ciento.

Por esa razón no es de extrañar que las Resoluciones de la ONU no sean aplicadas y que el grupo de países del occidente mantenga relaciones con África del Sur —EE.UU., Gran Bretaña, RFA, Canadá y Francia— por lo que fracasó la independencia de Namibia. Las "cinco grandes potencias" temen la independencia de Namibia porque saben que perderán mucho. Apoyan al régimen racista en el campo político, económico y militar; para ellos la condena del apartheid no es nada más que una confesión de labios afuera.

Mientras que en Namibia mismo se intensifica la lucha por la independencia, alcanzando nuevos éxitos, los gobiernos occidentales presos de pánico por la pérdida inevitable de sus baratas fuentes de materias primas, buscan febrilmente una solución interna. Por otro lado, los racistas tratan de hacer sus propios planes para una solución interna del problema de Namibia, parecida a la Proclamación Unilateral sobre la Independencia de Rhodesia frente a Gran Bretaña, declarada por Ian Smith.

En la Conferencia de Ginebra sobre Namibia, realizada en enero de 1981, que finalizó sin obtener resultados, África del Sur rechazó todo tipo de participación en un plan para la independencia de Namibia, apoyado por la ONU. Los racistas creen haber obtenido la victoria en esta conferencia porque se negaron a aceptar una fecha para cesar el fuego. Pero en realidad esta negativa ha contribuido a subrayar nuevamente, ante la opinión pública mundial, la legitimidad de la lucha llevada a cabo por la SWAPO y a estimular nuevamente la lucha por una Namibia libre.

La SWAPO siempre ha declarado su disposición y compromiso para realizar el Plan de la ONU sobre las elecciones en Namibia, el cual tiene como objetivo, dejar el poder en manos del pueblo. En su lucha llena de sacrificios promete solemnemente que el futuro gobierno de Namibia será creado sobre la base de la voluntad de los electores y que éste tendrá que tomar, entre otras cosas, las medidas siguientes en favor del pueblo: "Luchar por la eliminación de todas las formas de explotación del hombre por el hombre, contra la acumulación de riquezas y el poder por individuos, grupos o clases... por la nacionalización de todos los importantes medios de producción y del comercio.

El pueblo sabe lo que quiere: la libertad, la paz y el progreso social. Sale victorioso en importantes comba-

tes en todos los frentes en los que hombres, mujeres y hasta niños, dentro y fuera de las fronteras de Namibia, dan su vida por sus grandes ideales. Nada podrá impedir su camino hacia la liberación. Pero el enemigo es fuerte y tiene poderosos cómplices que están dispuestos a mantener conjuntamente sus posiciones hasta el amargo fin. Esta complicidad no sólo produce inmensos sufrimientos al pueblo de Namibia sino también a sus amigos, los Estados de la línea del frente, particularmente a Angola.

Una realidad de la vida actual en Namibia son las detenciones arbitrarias, la desaparición de personas que se opusieron al régimen del apartheid y las torturas brutales. Lucía Hamutenga, de 29 años, exsecretaria de la SWAPO para asuntos jurídicos, fue detenida, encarcelada y brutalmente torturada y vejada. Ella pudo huir de Namibia y dijo que existen centenares de hombres y mujeres en Namibia que fueron detenidos y que jamás fueron procesados. La mayoría de ellos se encuentran incomunicados. Tienen que sufrir terribles torturas físicas y síquicas. Muchos prisioneros políticos son sometidos a radiaciones que causan daños mentales para toda su vida. En la campaña para intimidar al pueblo y con la intención de eliminar a la SWAPO, el régimen sudafricano se sirve de métodos crueles. Quemar aldeas, exterminar el ganado, destruye la cosecha y los demás bienes, envenena el agua, asesina brutalmente a los habitantes indefensos de las aldeas.

Pero a pesar de todas las torturas y medidas represivas, a pesar de los repetidos reveses en su camino hacia la independencia, el pueblo de Namibia nunca dejará de luchar por su libertad. Su decisión de continuar esta lucha es inquebrantable y firme y está seguro que la comunidad internacional continuará prestando e intensificando su apoyo al pueblo de Namibia.

La FDM en una Declaración exige el cese de la ocupación ilegal de Namibia por el régimen sudafricano y se pronuncia contra el intento de los racistas de mantener, directa o indirectamente, su dominio sobre Namibia. También llamó a sus organizaciones nacionales a: "hacer todo lo posible por aislar universalmente al régimen racista sudafricano y exigir de los gobiernos que siguen apoyando al régimen del apartheid, en contra de los acuerdos de la ONU, que renuncien inmediatamente a todo tipo de colaboración". La FDM reitera su apoyo a la justa causa del pueblo de Namibia y apoya la demanda de la SWAPO de imponer sanciones a África del Sur. Namibia tiene que ser libre.

En el país de los ARATES

Este año celebramos el 60 Aniversario de la instauración de la República Popular de Mongolia. Los preparativos se encuentran en pleno desarrollo. El 11 de julio, al igual que cada uno de nuestros ciudadanos (1,6 millones de habitantes), hará su balance el Comité de Mujeres Mongolas, con motivo de esta conmemoración, sobre todo lo conquistado.

Recordemos: En la Mongolia prerrevolucionaria predominaban las relaciones sociales feudales. Sus acompañantes eran el atraso socio-económico, la ignorancia y el analfabetismo extremos en el pueblo. La suerte de las mujeres era durísima. El trabajo las mantenía en la esclavitud; la falta de derechos determinaba su vida. Al llegar la Revolución Popular de 1921, bajo la dirección del Partido Popular Revolucionario Mongol, se rompieron las cadenas de la esclavitud también para la mujer mongola.

Con el triunfo de la Revolución de Octubre y el ejemplo del país vecino amigo: la Unión Soviética, fue cuando por primera vez en la historia fue posible que este país, que vivía en el atraso y el subdesarrollo económico, pasara de la sociedad feudal al socialismo. Basándonos en esas experiencias históricas hemos desarrollado nuestra vida desde entonces y conducido el país de los arates al progreso económico y social.

Los sesenta años transcurridos son una prueba evidente en lo que concierne también a las mujeres mongolas. Nuestra Constitución de 1924 señala que todos los ciudadanos del país gozan de los mismos derechos. De manera que se fijaron para las mujeres los mismos derechos. Este fue uno de los primeros pasos importantes del pueblo mongol y sus mujeres, que anteriormente vivían absolutamente separados de la vida social, para pasar del pasado al presente, de la oscuridad a la luz.

La República Popular de Mongolia comenzó la solución de los problemas de la emancipación espiritual de la mujer, adquiriendo sus derechos políticos e incorporando las mujeres progresistas a la realización de medidas revolucionarias en el país. El pueblo mongol no olvidará jamás sus dirigentes ejemplares: Suje Bator y su camarada de lucha Yaniimaa, así como otros valientes patriotas de nuestra patria.

Desde los primeros años de la República Popular de Mongolia las mujeres participamos activas en las transformaciones políticas y sociales, en las elecciones de los organismos estata-

60
años de éxitos
para la
MUJER

les, somos diputadas, adquirimos conocimientos en las distintas ramas, ampliamos nuestro saber político, trabajamos en todos los ámbitos de la economía nacional y la cultura, se nos elige a organismos ejecutivos y se nos nombra ministros, trabajamos activas en funciones de dirección y dedicamos todas nuestras aptitudes y conocimientos a la causa de la construcción de una vida nueva en nuestro país.

La historia del progreso y de la concientización de nuestras mujeres está ligada inseparablemente a las tareas planteadas por el Estado y el Partido durante las distintas etapas de la Revolución Popular. Si hacemos una retrospectiva de la vía de la etapa democrática de la revolución hacia las tareas actuales de finalizar la construcción del socialismo, entonces comprobamos que ha habido cambios enormes cualitativos en la vida de las mujeres mongolas en los años del Poder Popular. Fue la época en la que nos sentimos orgullosas de la realización de la igualdad de derechos para las mujeres y su participación en la vida pública, paso a paso en la práctica.

Hoy sentimos el placer de que miles de nuestras mujeres participen activas en el trabajo de las fábricas, la construcción, la agricultura, las cooperativas, las granjas estatales, la educación, la salud pública, la ciencia y el arte; dicho en pocas palabras: en todas las esferas de la vida pública.

Actualmente, en la República Popular de Mongolia el 87,3 por ciento de todas las mujeres en edad de trabajo,

ejercen una profesión. En 1921, en todo el país eran sólo el 7 por ciento. Las mujeres representan el 47 por ciento de todos los empleados en la economía nacional. Estas representan el 55,4 por ciento en la industria y el 41,5 por ciento en la agricultura. Este es un desarrollo especialmente interesante de nuestras mujeres, las cuales desempeñan un papel ejemplar en la emulación socialista para aumentar la productividad del trabajo y cumplen su labor como inventoras e innovadoras. En algunas ramas profesionales de la economía hay más mujeres ocupadas que hombres, por ejemplo, el 80 por ciento en las industrias textil, de la confección y del cuero y pieles. Tales "empresas femeninas" se ocupan con buenos resultados de la asistencia médica, guarderías y jardines infantiles, de servicios y comedores y ponen a disposición plazas de recreo y reposo para las mujeres y sus familias.

En la Salud Pública las mujeres representan el 77,1 por ciento del personal médico, e incluso el ministro. Todas las medidas sociales que se llevan a cabo en nuestro país garantizan a las obreras ligar en forma armónica la maternidad al trabajo y a sus obligaciones sociales, dando al mismo tiempo, satisfacción a sus necesidades culturales y espirituales.

Las madres gozan de privilegios específicos. Existe una amplia red de medidas preventivas para la protección de la madre y el niño. En las regiones rurales apartadas, se ha logrado que las mujeres sean atendidas durante el parto en hospitales, lo que garantiza una buena asistencia médica. El 99 por ciento de los partos se hacen en clínicas. En base a la ley para la superación de la asistencia a la madre y el hijo, adoptada en 1979, se han ampliado las bases técnicas y materiales sobre las medidas preventivas relacionadas con la protección de la madre y el niño. Se ha logrado mejorar la calidad de los servicios médicos gracias al personal altamente calificado. Las familias numerosas han recibido viviendas con más habitaciones.

Los comienzos para la erradicación del analfabetismo, que ascendía en 1921 al 99,9 por ciento, fueron muy duros. Pero el deseo de las mujeres de adquirir conocimientos dieron alas a todos nuestros esfuerzos. Las propias

mujeres, inmediatamente después de haber aprendido a leer y escribir, contribuyeron a comienzos de la década de los cincuenta a que se erradicara por completo el analfabetismo en la República Popular de Mongolia. Desde los años sesenta, la Educación Pública registra a todos los niños en edad escolar, sin distinción de las regiones en las que vivan; tenemos enseñanza de ocho grados y damos los primeros pasos para implantar la escuela obligatoria de diez grados.

Actualmente, las mujeres son más del 56 por ciento de todos los ocupados en la Enseñanza Pública. La contribución de nuestras mujeres al desarrollo de la Enseñanza Pública es de gran valor. El Estado fomenta en todas las formas el anhelo de las mujeres obreras de ampliar sus conocimientos,

y extiende por ello la red de cursos especiales nocturnos y por correspondencia para las mujeres. De cada dos mujeres de nuestro país, una frecuenta un centro de enseñanza.

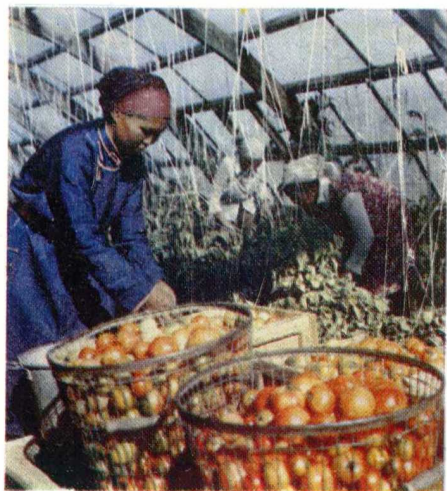
Muchas muchachas que trabajan en la industria después de terminado el período escolar, continúan sus estudios en escuelas profesionales o centros laborales de estudio, visitan cursos de superación. Las mujeres que sin dejar de trabajar estudian, reciben licencias especiales de estudio, a fin de que puedan prepararse para los exámenes. Todas estas medidas y otras más crean condiciones favorables para las mujeres, de manera que puedan participar activamente en la vida social. Con el mejoramiento de la formación general y profesional ha cambiado considerablemente la con-



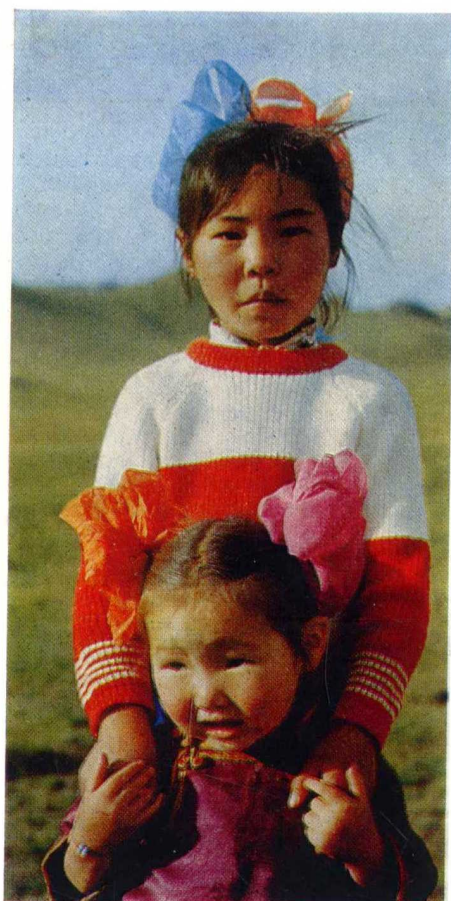
Los vestidos y viviendas de los arates son tradicionales; llenos de colores son los "Deel" y las yurtas de piel o de tela que protegen del viento y el mal tiempo.

De la yurta al rascielos con moderno confort. Barrio moderno en la parte Oeste de la capital.





Legumbres para la capital: en los 5.000 m² de invernaderos crecen, en la cooperativa estatal de Durnuur, pepinos, tomates y ajies.



Granja de caballos y el biocombinado de Songino. Aquí se fabrican vacunas y antibióticos y se realizan investigaciones veterinarias.



La rama en que dominan las mujeres de la R. P. de Mongolia, la industria del cuero. Obreras de la industria del cuero en Ulan Bator. La caperuza roja señala a las activistas condecoradas.

dición social de la mujer y aumenta continuamente su participación en la vida política, social y cultural.

Hoy tenemos en la República Popular de Mongolia un 23,2 por ciento de mujeres, entre los disputados del Parlamento, el Gran Jural Popular. En las representaciones locales del Jural





arriba: Todo lo referente a la protección de la madre y el niño ha sido fijado en una ley promulgada 1979, en la R. P. de Mongolia.

derecha: La Unión de Artistas Mongoles cuida la herencia cultural. Reproducción de unas antiguas máscaras budistas.

Fotos: Dr. H. Simon/ADN/ZB.

ellas son el 30 por ciento. También son una cuarta parte de los miembros del Partido Popular Revolucionario Mongol y la mitad de los afiliados de los sindicatos, que desempeñan un papel importante en la defensa de los intereses de las obreras.

Desde la fundación del Comité de Mujeres Mongolas en 1924, éste ha rendido entre las mujeres un enorme trabajo ideológico y de organización. Esta labor ha tenido sus frutos, ya que hoy día la Organización de Mujeres Mongolas es una de las organizaciones de masas más grandes del país. Ella contribuye a activar políticamente a las mujeres, a aumentar su calificación especial y profesional, a ampliar su incorporación en la economía y la sociedad, y a darles apoyo para el cumplimiento de sus tareas y deberes como madres. Nosotras, las mujeres de la Mongolia socialista, defendemos firmemente la política exterior de nuestro país encaminada a la conservación de la paz, estamos junto a todas las fuerzas amantes de la paz. Apoyamos plenamente la lucha justa de los pueblos por la paz, la libertad, la independencia y el progreso social. Garantizar la paz en Asia merece nuestra especial atención; emprendemos todo lo necesario para frustrar todos los intentos de agresión y las manipulaciones imperialistas reaccionarias y de los círculos hegemónicos. Con toda la autoridad de nuestro Estado socialista, luchamos por la creación de una zona de paz en Asia.

El Comité de Mujeres Mongoles desde hace mucho tiempo mantiene contactos de colaboración fraternal con las organizaciones femeninas de la Unión Soviética y de los demás países socialistas, aprendiendo de sus experiencias. En 1946, nuestra organización pasó a ser miembro de la FDIM.

Familia en traje nacional.



Desde entonces participamos activas en sus trabajos y cumplimos nuestro deber internacionalista en el marco del movimiento democrático femenino internacional.

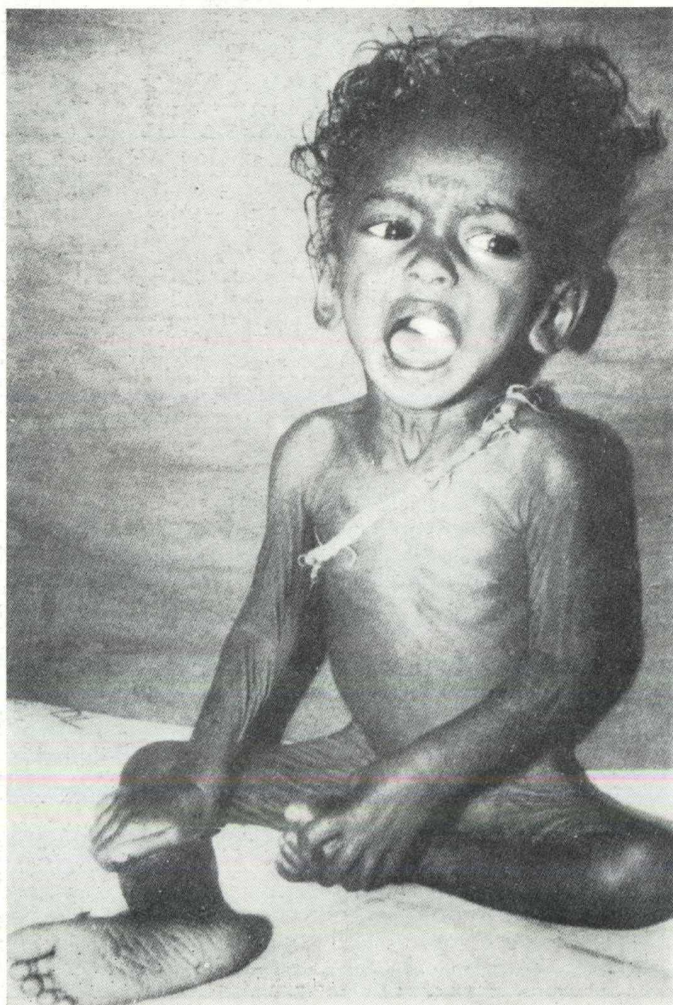
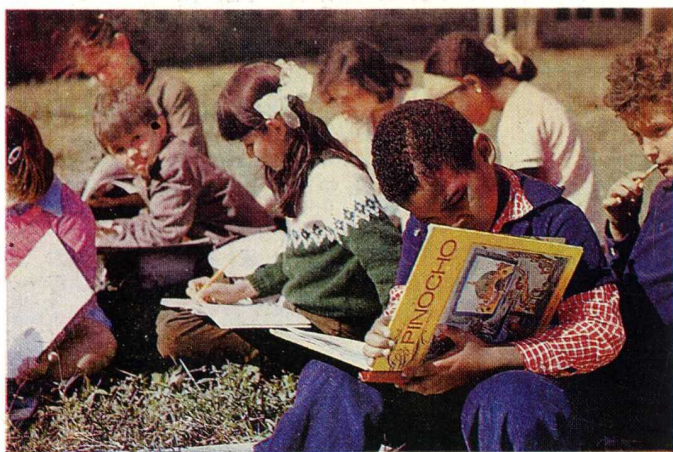
Nosotras, las mujeres de la República Popular de Mongolia estamos concientes de que hay emprender mayores esfuerzos, debido a la situación internacional actual, para consolidar la paz, poner fin a la carrera armamentista, hacer de los principios de la coexistencia pacífica un factor de negociación para que estén garan-

tizados los derechos de la mujer y el futuro de sus hijos. Nos parece una feliz coincidencia que nosotras, las mujeres de la República Popular de Mongolia, brindemos nuestras conquistas al 60 Aniversario de nuestro Estado, ligándolas a la preparación del CONGRESO MUNDIAL DE LAS MUJERES, con el lema IGUALDAD, INDEPENDENCIA NACIONAL, PAZ, que se celebrará en 1981 en Praga.

HANDBALDIR NOROVENTSEN
Comité de Mujeres Mongolas

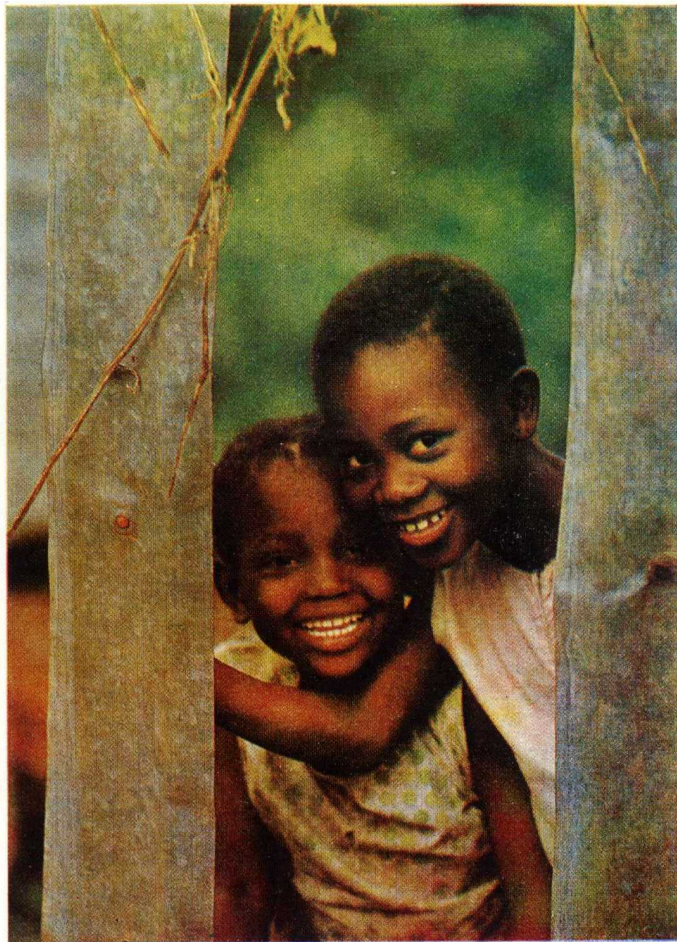


1º de Junio
*Día Internacional
del Niño*



Paz y felicidad pa

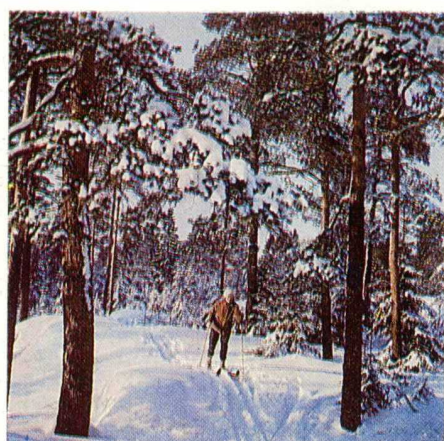
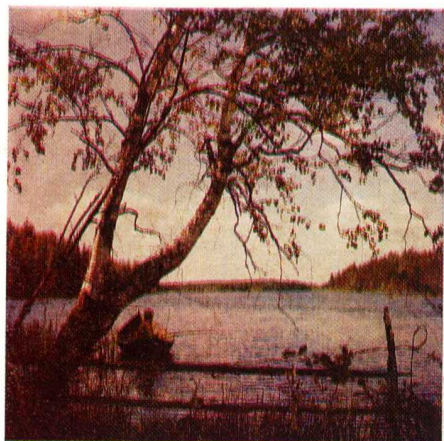




Fotos: Thomas Billhardt, ADN/ZB, "Africa en marcha", Archivo.

ra todos los niños





Las Mujeres de Finlandia preparan el Congreso Mundial

Al comenzar el año 81, año del Congreso Mundial, sentimos grandes esperanzas: sobre cual sería la primera organización afiliada a la FDIM que expresara de que forma prepararía este gran acontecimiento en el marco del movimiento femenino internacional. A partir de ese momento llegan diariamente informaciones a la sede de la FDIM en Berlín (RDA),

Helsinki antiguo: el puerto sur con vista al Palacio Presidencial, la catedral Uspenski y otra iglesia.

prueba viva de una actividad inmensa de las mujeres del mundo entero con vistas a su congreso de Praga, en octubre.

Las mujeres de Suomi, reunidas en la Liga Democrática de Mujeres Finlandesas (SNDL), fueron las primeras en enviarnos sus planes, las que nos dieron a conocer sus acciones ya realizadas y las que nos comunicaron de que forma ellas desean dar resonancia y apoyo en su país al CONGRESO MUNDIAL DE LAS MUJERES POR LA IGUALDAD, LA INDEPENDENCIA Y LA PAZ. Estoy convencida de que si

vamos por la mañana temprano al puerto sur y pasamos por el mercado y preguntamos a las mujeres sobre el Congreso Mundial, algunas nos darán respuestas concretas en cuanto a lo que se desarrolla en los grupos de la SNDL y de que manera han entendido las activistas de las distintas organizaciones femeninas de Finlandia como hacer llamar la atención de los círculos más amplios de la opinión pública finlandesa hacia ese foro mundial de las mujeres.

Mientras escribo mis apuntes me siento en la metrópolis finlandesa:





*Compra de pieles en verano.
El invierno no tardará en llegar.*

Todos los días hay mercado.

esta ciudad del Báltico que hace 430 años se fundó en la desembocadura del Vantaa. Apenas se notan los años transcurridos. Helsinki, ciudad de medio millón de habitantes, se mantiene joven como la figura de Havis Amanda de la fuente de bronce que parece alegrarse diariamente de lo nuevo del colorido de lo que ocurre en la plaza. Del mar viene una brisa ligera. La primavera se detiene. El país del sol de media noche va al encuentro de sus noches blancas. Cortos son los veranos de Finlandia; largo el invierno. Se asegura que se puede oír de la naturaleza la música del famoso compositor finlandés Sibelius. Su sonido se encuentra en los lagos y bosques, en el azul del cielo y en la infinita blancura del invierno silencioso lapón.

Con el pensamiento recorro la ciudad. El ritmo de trabajo en los puertos y astilleros le brinda un aspecto inconfundible. Paso por la casa más antigua, adornada con un escudo, en Kattariinkatu, atravieso la plaza del Senado, y dejo detrás de mí la Catedral

y la Universidad, en medio de la amada vida del centro de la ciudad hasta llegar a la Sala Finlandia, ese edificio impresionante, proyectado por Alvar Aalto y utilizado para Conferencias, donde se celebró en 1975 la histórica Conferencia sobre la Seguridad y Colaboración en Europa. De aquí salió el Acta Final de Helsinki, en la cual se comprometieron 33 gobiernos de Europa, los EE.UU. y Canadá para hacer en el mundo un instrumento plenamente efectivo de la coexistencia pacífica, para una mejor organización de las relaciones internacionales en base a la paz, la comprensión y la colaboración.

Promovido por el gobierno de la República de Finlandia, mediante múltiples pasos para la distensión y el desarme, Helsinki se ha convertido en sinónimo de paz. La comunidad internacional en sus muros ha conquistado más de una victoria por la causa de la paz. Conferencias y encuentros internacionales sobre los problemas vitales de la humanidad, como la mesa redonda de las mujeres sobre la paz

y la colaboración en Europa, en la que participaron de manera activa las organizaciones femeninas nacionales afiliadas a la FDIM, o recientemente el foro mundial de la juventud y los estudiantes por la paz, la distensión y el desarme y la sede del Consejo Mundial de la Paz, precisamente en esta ciudad, hacen de Helsinki la ciudad de la paz.

En esta ciudad está alerta el interés por las cuestiones de nuestra época, ha crecido en medio de la agudización de la situación internacional, donde cada hecho cuenta, incluso los más insignificantes, los cuales sirven a la paz y al progreso. Las mujeres reunidas en la SNDL dieron un ejemplo con sus actividades: trabajan organizadas entre las mujeres, se interesan mutuamente por un trabajo común a nivel nacional y regional por los derechos de la mujer, por la participación justa y en igualdad de condiciones en la vida política, económica, social y cultural del país.

La SNDL tomó como punto de partida su XII Congreso a fin de trabajar

con objetivos concretos para el Congreso Mundial de las Mujeres. Inger Hirdvelä, reeligida en este Congreso como presidenta de la SNDL nos dijo:

"Por muchos motivos se puede decir que el XII Congreso de la SNDL, dicho con todo el sentido de la palabra, fue un Congreso de trabajo. Delegadas de todas partes del país participaron activas en las discusiones de la sesión plenaria, como también en los trabajos de las distintas comisiones que prepararon los documentos del Congreso. Esos documentos adoptados por unanimidad, caracterizan nuestras tareas para los próximos tres años.

Las mujeres expresaron su preocupación sobre la tensión de la situación internacional, la agudización de la carrera armamentista y sobre los actos de agresión por parte de los círculos imperialistas. Especialmente los peligrosos planes de la OTAN, que tiene el propósito de estacionar cohetes nucleares de alcance medio en países de Europa Occidental, así como el estacionamiento de pesados equipos de guerra estadounidenses en Noruega, son vistos como una nueva amenaza no sólo para los países nórdicos.

Nuestro programa de tres años reitera que una de nuestras tareas ur-



Contornos experimentales de la arquitectura finlandesa: Timo y Tuomo, Suomalinen, son los creadores de esta iglesia en las rocas.

gentes es acrecentar nuestros esfuerzos por la paz, incorporar más mujeres a esa lucha y contribuir a establecer un frente internacional unido y amplio contra todos aquellos que amenazan la paz y la distensión. Nosotras trata-

mos de establecer contactos con el mayor número de personas posible para hacerles comprender que el peligro de guerra es una amenaza real y que sólo se puede evitar una catástrofe si luchamos unidas y firmes por la paz. Nuestra SNDL sienten el deseo de que las mujeres comprendan la importan-

Escudo de la ciudad. Los tres Herreros.

Fotos: Archivo.



Mujeres jóvenes de la Liga Democrática de Mujeres Finlandesas en una poderosa manifestación por la paz y el desarme realizada en Helsinki. Foto: ADN/ZB

cia de acciones unidas. Nuestro deber es desarrollar la conciencia social de las mujeres, hacerlas que tomen conciencia de su posición en la sociedad y consolidarla. Nosotras les mostramos la verdadera alternativa democrática.

Nuestra colaboración con la FDIM se mantiene como siempre: estrecha y armónica. En esta época que vivimos es de gran importancia la colaboración internacional. Con ese espíritu vamos al Congreso Mundial de las Mujeres por la Igualdad, la Independencia Nacional y la Paz. Nosotras participaremos en todos los trabajos preparatorios e incorporaremos el mayor número posible de mujeres en ese movimiento y movilizaremos los círculos más amplios de la opinión pública finlandesa para esa tarea a fin de asegurar para todos la paz y el progreso". Todos los esfuerzos de la SNDL desembocan hoy en los preparativos del Congreso Mundial de la Mujeres. Como acontecimiento regional se encuentra ante nosotras el "Kalottipäivität", que se celebra anualmente por distintas organizaciones de masas como el "Día de los pueblos de la zona polar", como un acontecimiento tradicional. Esta vez se celebrará por iniciativa de la SNDL un seminario femenino especial, que reunirá a mujeres de Finlandia, Noruega, Suecia y Unión Soviética y donde se debe abordar cuales son las acciones comunes que pueden realizar las mujeres de esos países con motivo de la amenaza nuclear por parte de los EE.UU. y la OTAN, para hacer del Norte de Europa una zona de paz. El "Alta" noruego será esta vez anfitrión.

Para ayudar a elaborar los temas del Congreso Mundial, y hacer estudios profundos y amplios sobre los diversos problemas de la mujer como obrera, madre y ciudadana, organizará la SNDL un campo de verano para 590 mujeres en Laponia, al cual están invitadas también mujeres de organizaciones femeninas de otros países nórdicos. Una gran variedad de actividades esperan a las organizaciones de base y distritales de la SNDL en toda Finlandia. Todas ellas han emprendido una "emulación de actividades" cuyos puntos principales son: consolidación de la SNDL; la condición de la mujer; trabajo por la paz y el desarme; solidaridad internacional.

"Pippuri", órgano de información de la SNDL ha dado a conocer a todos sus miembros un cuadro de actividades, llamando a cumplir los objetivos planteados en la emulación. Se han tomado ya múltiples medidas para ha-



cer público en Finlandia el objetivo del Congreso Mundial: con afiches, volantes, folletos y artículos en la prensa local y así seguiremos contribuyendo a la popularización del Congreso.

Los temas del Congreso deben ser elaborados en grupos de estudio y discutidos en asambleas públicas de forma concreta: Qué se hace en Finlandia por la igualdad de la mujer, donde están las reservas, cómo alcanzar una mayor promoción de la mujer en la profesión y en la sociedad, cómo mejorar la situación social y el cuidado de los niños, y cómo luchar por medidas sociales. La SNDL se ha propuesto conversar con diputados del Parlamento y a nivel municipal en cuanto a los problemas que conciernen a las mujeres y sus familias, el reconocimiento de los derechos democráticos para la mujer en el trabajo y en la vida social.

La SNDL desea seguir desarrollando y ampliando la colaboración con otros círculos de la opinión pública finlandesa interesados en la promoción de los derechos de la mujer, con lo que ya tuvo buenas experiencias en el pasado.

Una Conferencia de Mujeres a nivel nacional, con participantes de las organizaciones de masas que colaboraron activas en los preparativos del Congreso Mundial, deberá efectuar más tarde un resumen de todas las actividades realizadas hasta ahora en Finlandia. Debido a que la SNDL estuvo encaminada a llevar a cabo los preparativos sobre una base amplia, se realiza un trabajo preparatorio digno de mencionar para la formación de una delegación finlandesa muy representativa para el Congreso Mundial en Praga. Se cuenta con seis comités preparatorios nacionales, teniendo cada uno un tema especial del Congre-

so; en la etapa final harán un balance sobre los resultados y elaborarán un informe común.

Para poder dirigir mejor este proceso, la SNDL considera el reforzamiento de la propia organización como una premisa esencial. El ganar más miembros es algo que se encuentra al orden del día y para la revista de la SNDL "UUSI NAINEN" y la revista de la FDIM "Mujeres del Mundo Entero" deben ganarse también nuevas suscripciones.

Como miembro activo de la FDIM, la organización nacional SNDL ha dedicado siempre especial atención a la solidaridad internacional. El año 1981 y con ello los preparativos para el Congreso Mundial en todos los temas que nos conciernen, la SNDL ha declarado en sus filas el año de la solidaridad reforzada con las mujeres y niños de Latinoamérica. Ella organiza ventas, celebra campañas de recolectas solidarias, envía postales de saludo de solidaridad, brinda sellos de solidaridad para la venta, celebra encuentros de amistad y solidaridad y muestra otras pruebas de ayuda solidaria con las mujeres y los niños de El Salvador, Nicaragua, Chile y otros países que luchan y donde domina el terror y regímenes de represión.

La Liga Democrática de Mujeres Finlandesas comenzó activamente por los objetivos del CONGRESO MUNDIAL DE LAS MUJERES POR LA IGUALDAD, LA INDEPENDENCIA Y LA PAZ, y seguirá, en los cinco meses que restan, llevando a cabo grandes esfuerzos, para llevar a la práctica todos los proyectos planificados, para viajar a Praga con maletas bien provistas y contribuir al éxito del Congreso Mundial.

MARLENE VESPER

Mujeres rurales en Filipinas

Contra la desigualdad y la injusticia social

El Estado filipino, que hace 35 años fue proclamado como República de Filipinas, abarca más de 7.000 islas en el Océano Indico. Es conocido que 800 de ellas están habitadas y aprovechadas para la agricultura. Filipinas es un Estado agrario. Aproximadamente el 70 por ciento de la población, de los más de 40 millones de habitantes, vive y trabaja en el campo. La agricultura contribuye con un 40 por ciento a la renta nacional y cubre el 80 por ciento de las exportaciones.

Las mujeres filipinas contribuyen en gran medida a este trabajo, ya que en su mayoría son campesinas. Según los datos demográficos éstas ascienden a 14 millones, es decir que representan el 67,5 por ciento de la población femenina de este Estado insular. La mayoría de ellas son "familiares trabajadores sin remuneración", sin garantía alguna por parte del derecho laboral. Junto con sus maridos e hijos trabajan en el campo, mientras que pesa sobre sus espaldas el trabajo tradicional en la cocina y el hogar.

La mayoría de ellas vive en la miseria, sufre de la desigualdad y la injusticia social; casi no existen para ellas posibilidades de desarrollo. Aproximadamente el 60 por ciento de las mujeres que trabajan en el campo son trabajadoras agrícolas dependientes. Su situación se pone de manifiesto por la tendencia que se efectúa dentro de la agricultura filipina: la especulación de tierras, la ocupación de tierras, la concentración de empresas rurales en manos de latifundistas nacionales y del capital extranjero conducen al empobrecimiento de los campesinos sin tierra. En general, éstos sólo encuentran trabajo temporero en las tierras de los latifundistas y fuera de las temporadas realizan trabajos ocasionales mal remunerados; obtienen los salarios más bajos, pero la remuneración de las mujeres es aún más baja, comparada con la de los hombres. El salario medio semanal de una trabajadora agrícola, que trabaja la jornada completa, asciende a 27 pesos, mientras

que el salario de los hombres es de 40 pesos.

El programa de la reforma agraria y la industrialización de la agricultura efectuada en Filipinas, orientada en gran medida hacia la exportación, han agudizado la desigualdad en el campo. Sirven en primer lugar los intereses de los consorcios extranjeros. Por ejemplo, la tecnología de la "revolución verde", que prevé el aumento de la productividad en las zonas de cultivo del arroz, ha creado un inmenso mercado para el abono químico, antiparasitarios, tractores y otros equipos agrícolas abastecidos por los consorcios transnacionales de los EE.UU., Japón y Europa Occidental.

Es evidente que los consorcios transnacionales sacan el mayor beneficio de la "revolución verde" y, junto a ellos, los antiguos latifundistas filipinos que hoy son los dueños de los bancos agrarios, que como empresarios, comercian con equipos agrícolas, alquilan tractores y otros aperos, manteniendo en todo el país una vasta red de molinos de arroz.

Las grandes empresas extranjeras obtienen enormes ganancias en el país, aprovechándose de la mano de obra barata, las ricas fuentes de materias primas y las buenas posibilidades de créditos y rentas. Se han establecido en Filipinas para producir mercancías de manera la más barata posible para el mercado internacional y no para abastecer al pueblo suficientemente con alimentos básicos. Es una ironía amarga que el 78 por ciento de todos los niños preescolares de Filipinas estén subalimentados, mientras que se exportan proteínas de primera calidad, en forma de conservas de pescado y de carne, al Japón y Europa Occidental.

El capital extranjero ha hecho grandes inversiones en la industria del vestido orientada hacia la exportación, industria que ocupa cada vez más mujeres del campo como mano de obra. Ellas

realizan trabajos de costura y de bordado como trabajo domiciliario, son remuneradas según el número de artículos y pagadas como mano de obra barata.

El permanente dominio de la economía por el capital extranjero y la desigual distribución de las riquezas del país, han conducido al creciente empobrecimiento de las masas. Según se ha evidenciado, el 84 por ciento de la población de Filipinas, aproximadamente 35 millones, se ganan penosamente la vida o viven bajo el límite de la pobreza, ya que no pueden satisfacer sus necesidades fundamentales en cuanto al vestido, alimentación, alojamiento y asistencia médica. La miseria agotadora y la dura situación de vida en el campo han hecho que las mujeres vayan a buscar mejor suerte en las ciudades. Este éxodo rural conduce, en la mayoría de los casos, a que estas mujeres se pongan a trabajar en los establecimientos de diversión de las ciudades.

En lo que se refiere a las posibilidades de educación, las mujeres del campo,



*Un trabajo físico pesado: plantación del arroz.
Foto: Archivo.*

por las difíciles condiciones económico-sociales, en comparación con las mujeres que viven en las ciudades, salen extremadamente perjudicadas. El número de las que saben leer y escribir es muy pequeño. Sólo un 17 por ciento ha asistido a la escuela básica y el siete por ciento terminó la enseñanza media. Sólo el 3 por ciento de todas las mujeres casadas tienen algún tipo de formación profesional. Entre las mujeres casadas del campo, este porcentaje es aún más bajo: el 1,1 por ciento. En resumen, las mujeres del campo sin educación escolar o que asistieron sólo corto tiempo a la escuela primaria representan el 72 por ciento. Casi no tienen posibilidad de avanzar en su formación o aplicar sus pocos conocimientos en la práctica.

La mayoría de las mujeres rurales están clasificadas como familiar que trabaja sin remuneración. No son reconocidas oficialmente por el gobierno como trabajadoras. Su participación en el programa de desarrollo de las cooperativas es mínima. Sólo el 6 por ciento de los miembros del "Samahan-Nayon" son mujeres. No participan en la toma de decisiones concernientes a la producción agrícola porque esto es privilegio de los hombres.

Las malas condiciones de las campesinas en Filipinas se manifiestan de manera clara en la esfera cultural. Existe aún la opinión que el hogar es el lugar hereditario de la mujer. La especificación del sexo comienza ya en la infancia, cuando las muchachas son obligadas a interesarse por cocinar, coser, limpiar y por otros trabajos "femeninos". En las escuelas se enseña a las muchachas los quehaceres domésticos.

El pasado feudal y colonial hacen que la mujer filipina observe su medio ambiente sólo en conexión con el hogar y la familia. Renuncia a sus posibilidades de desarrollo para abrir a su marido y a los hijos el camino hacia el desarrollo de su personalidad. Esta actitud suya, mantenida durante muchos siglos, obstaculiza hasta ahora su participación

activa y eficaz en la vida social y en el mejoramiento de su situación. Presa de sus propios conceptos tradicionales y conservativos contribuye a su esclavización.

Pero ya se están llevando a cabo algunos cambios, particularmente entre las mujeres jóvenes. Ya durante la primera mitad del Decenio de la ONU para la Mujer se han podido lograr algunos progresos para las mujeres del campo. Particularmente palpables en los "Barangays" donde las mujeres representan aproximadamente el 50 por ciento de los que asisten a las reuniones. El 70 por ciento de las mujeres participan en el proyecto voluntario denominado "¡Participa!", que se ocupa del trabajo doméstico, jardinería, alimentación, planificación familiar y beneficencia pública.

El hecho que las organizaciones no gubernamentales no cesaron de plantear sus reivindicaciones, en cuanto a la importancia que deberían cobrar las formas no convencionales de la enseñanza, ha contribuido también a que por parte del Estado se hayan logrado el mejoramiento de los conocimientos básicos y el desarrollo de las habilidades de las mujeres rurales. 728.803 mujeres participaron en cursos de formación, organizados por el Ministerio de Cultura e instituciones privadas.

Es conocido que también el movimiento de "Balikatan sa Kaunlaran", asociación para el desarrollo que se encuentra bajo la dirección de la Comisión Nacional sobre la Condición de la Mujer en Filipinas, concentra las actividades de su más de medio millón de miembros, en los problemas más importantes: la asistencia a los niños, problemas del ambiente, la protección del consumidor y garantía legal.

Estos esfuerzos son dignos de elogio, pero son realizados lenta e insuficientemente, tomando en cuenta lo agudo de los problemas con que están confrontadas las mujeres filipinas.

¿Qué es lo que hay que hacer? Para

que las mujeres del campo con su participación en el desarrollo puedan contribuir, en gran medida, al mejoramiento de la vida de la Nación, hay que analizar primeramente el contexto económico y social en el que se piensa realizarlo. Hay que elaborar un programa real para preparar el camino hacia la obtención exitosa de este objetivo. Las consecuencias de ciertas condiciones económico-sociales, que tienen gran influencia en la vida rural, actualmente casi no son conocidas por las propias mujeres rurales, aunque sean ellas las víctimas de esas condiciones. Por esa razón, es muy importante la enseñanza política, junto a la alfabetización y otros programas de formación, para explicar a las mujeres filipinas las raíces históricas de su difícil situación y mostrarles, cómo pueden solucionar estos problemas en común con otras fuerzas progresistas.

Es particularmente importante que las mujeres rurales comprendan que sus problemas están ligados a la situación de toda la sociedad y que deben esforzarse por romper las cadenas que no sólo frenan su propio desarrollo, sino el desarrollo de todo el pueblo.

Junto a las otras fuerzas progresistas deberíamos hacer todo lo posible para garantizar a las mujeres, a sus hijos y familias, a todo el pueblo los derechos humanos fundamentales: el derecho a una vida en paz, a la alimentación, vestidos, viviendas, educación y salud, a las mismas posibilidades en todos los campos. El mejoramiento de la calidad de la vida, la satisfacción de las necesidades fundamentales de cada uno mediante la justicia social, la participación democrática y la conciencia social: esta es la significación real del desarrollo y el único sentido que centenares de millones de mujeres rurales del mundo entero —incluidos los 14 millones de hermanas filipinas— pueden dar a esta idea.

Sobre la base de materiales de la Asociación de las Nuevas Mujeres Filipinas



IRENE PINTOS

"...y la

NOCHE

fue menos
negra"

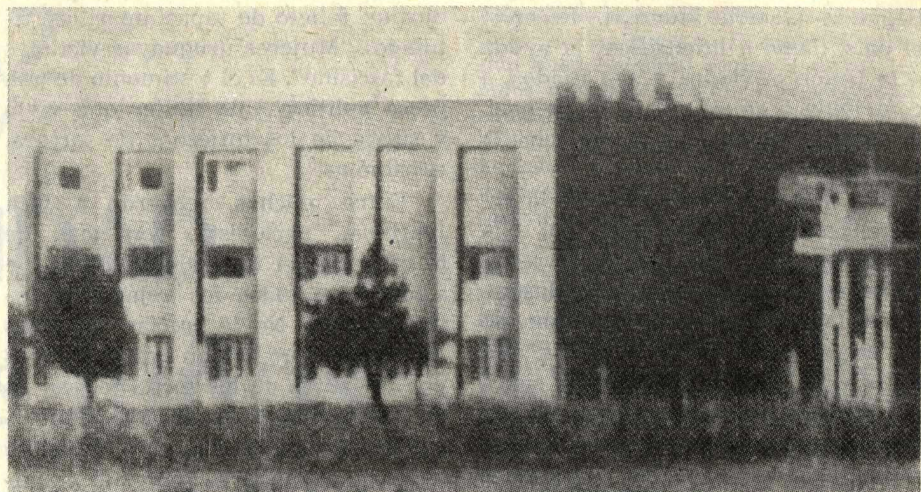
DE LA VIDA

Y LUCHA

DE

RITA IBARBURU





Campo de concentración Punta de Rieles. Aquí se encuentra encarcelada Rita Ibarburu.
Fotos: ADN/ZB, Archivo.

Entonces las muchachas usábamos boina azul y en la solapa, una pequeña insignia con los colores de la España republicana. Así conocí a Rita Ibarburu. Se discutía entonces en el movimiento femenino de ayuda, cómo apoyar a los comités de barrio que surgían como hongos.

Llegaban los pedidos de oradores para actos y asambleas, y en la sede central, en la Avenida 18 de julio, la principal de Montevideo, ya era imposible nombrar oradoras para cada sitio. Recuerdo muy bien que una mujer dijo: "Pero si en el Comité del barrio "La Espada" tenemos a Rita... ¡No hay porqué mandar a nadie!"

No es que Rita se caracterice por ser una oradora. Lo que quiero subrayar es que ya entonces, ella se destacaba por su clara inteligencia, su ilimitada abnegación, su entrega a la causa. Corrían los años de 1936 a 1939 y España estaba en el corazón de todo el pueblo uruguayo. Allí se había establecido la primera línea de fuego contra el fascismo y los obreros y campesinos españoles empuñaron las armas para defender a la República, para hacer frente a las tropas sublevadas al mando del general Franco, pero con el apoyo de las fuerzas hitlerianas y musolinianas. De todas partes, también del Uruguay, partieron antifascistas a integrarse a las Brigadas Internacionales.

La personalidad de Rita me quedó grabada, pese a su modo de ser aparentemente poco accesible, de estatura más bien baja, su traje sastre y su boina vasca. Como supe más

tarde, esto sólo se debía a su gran timidez. Atraído mi atención en las reuniones regulares de delegadas de comités de barrio, en la sede central del "Movimiento de ayuda", uno de los movimientos de masas más grandes de la historia uruguaya. Así la recuerdo... Así la conocí...

Nuestra patria, Uruguay, vive a partir de 1973 bajo una dictadura fascista, que se instauró con un golpe de estado el 27 de junio de ese año. La ola de terror contra todas las fuerzas progresistas fue cada vez más fuerte. Desde 1973, más de 50 mil personas pasaron por las cárceles. Nadie escapó a la represión: incluso mujeres, ancianos y menores de edad, fueron perseguidos y torturados. Se pisotearon todos los derechos humanos.

En octubre de 1975, en medio de un tremendo golpe que llevó a los campos de concentración a cientos de patriotas, fue detenida Rita Ibarburu. De una compañera de infortunio que había recobrado ya su libertad, leemos lo siguiente:

"Eramos, creo, más de cien en ese barracón del cuartel; hombres y mujeres desnudos y engrillados. Pegados unos junto a otros, en largas filas, de plantón o tirados en el suelo. Luego de las torturas, no podía moverme. Sentía la sangre coagulada en la boca, la garganta seca. En mi cabeza, giraban como en espiral, botas e instrumentos de tortura, gritos e insultos, cuerpos caídos y levantados del pelo a puntapiés, el clavo ardiente de la picana eléctrica buscando las partes más sensibles del cuerpo, y yo, resbalando por las paredes de un gran embudo, queriendo subir hasta el borde

para poder respirar... No sé cuánto tiempo estuve así... ¿Horas?... ¿Días?... Entonces, reconocí su voz clara y tierna. Llegaba en canciones populares que todos conocemos. No la vi, porque estábamos encapuchados, pero supe que era ella. El nombre de Rita corrió de boca en boca. Y la noche fue menos negra"...

¿Cómo llegó la muchacha de boina azul y banderita española en la solapa, a convertirse en una heroína que en medio de las torturas, entona canciones revolucionarias? Como fue su vida.

Rita nació en San José, Uruguay, el 23 de setiembre de 1915. O sea, junto con la primavera austral. Riéndose, contaría a sus amigos que alguien quiso ponerle el nombre de "Primavera". Pero sus familiares comenzaron a llamarla "Chicha" y así la conocimos. Cuando su nombre empieza a perfilarse dentro y fuera de las fronteras, empezaron a decirle "Rita" y yo sé que eso le gusta más.

En sus años de estudiante, se afilió a la Federación Juvenil Comunista y más tarde al Partido Comunista. Debe interrumpir sus estudios para ganarse su vida y trabaja en una oficina comercial. Más tarde, se presenta a un concurso e ingresa a la Universidad del Trabajo, en calidad de funcionaria pública.

La muchacha del Comité de ayuda a España, es ya mujer, con los mismos ojos inteligentes, con el mismo gesto de apretar los labios, cuando se trata de defender la causa de su pueblo, que integra las filas de la Unión Femenina por la Victoria de la Coalición Antihitleriana, en las horas de la

Segunda Guerra Mundial. Recorrió el país, llamó a intensificar la ayuda a la Unión Soviética y sus aliados, a contribuir a aplastar a la fiera nazi, organizó comités, escribió en la prensa.

Rita integró la redacción de la revista femenina "Nosotras". En ella escribe, organiza charlas con lectores, trabaja intensamente en su difusión. En la pequeña oficina, la última de un largo corredor en la planta alta de la calle Sierra, Rita estaba siempre rodeada de colaboradores, de militantes que llegaban de todos los barrios, para intercambiar opiniones con ella.

Sería interminable la descripción de sus diversas actividades, de toda una vida entregada a la lucha. Pero, al escribir estas líneas para Uds., amigas, que no conocen a Rita, siento un temor. El temor de que Uds. se imaginen a Rita distinta de lo que es. Que su imagen resulte dura, ajena a la vida. ¡Nada más falso!

Rita sabe reír, bromear, disfrutar del sol en la playa, y por modesto que sea su sueldo, vestir lo mejor posible. ¡Eso sí! Es incapaz de gastar más de lo que puede. Pero es coqueta y femenina y alegre. Siempre dispuesta a oír a los amigos, a los compañeros que inundaban su oficina, que la consultaban sobre estudios o problemas personales. No tiene hijos, pero adora a los niños y éstos la oyen cantar o leer un cuento cuando está de vacaciones. Una sobrina suya, escribió una carta al Presidente de la Comisión de Derechos Humanos de la ONU, de la que extraigo el siguiente párrafo: "Durante toda su vida se ha granjeado la simpatía y el cariño de cuantos la conocieron. Es una persona de elevados principios morales y humanos y ha sabido ubicarse siempre en el término justo ante los acontecimientos, del tipo que fueran. Solidaridad con quienes sufren, fiel a su amistad, estudiosa de los problemas económicos, filosóficos o políticos del mundo, preocupada por su suerte, compañera de todos los que la rodearon, ha sido para mí, siempre, un ejemplo y una guía".

Pero mientras repaso mis recuerdos y tengo a la vista tantas cartas, artículos que hablan acerca de Rita, mientras miro fotos de diversos períodos mientras releo sus notas internacionales en la revista "Estudios", y en la revista mensual "Orientación" hago memoria de uno y mil detalles de su vida, me salta ante los

ojos un folleto de tapas amarillas, titulado: "Mujeres uruguayas víctimas del fascismo". Es el testimonio de una presa política. Una mujer que vivió y sufrió en los infiernos de tortura, escribió así:

"Entre muchas, recuerdo a Rita Ibarburu, periodista, con más de 62 años. Mujer de salud delicada, fue sometida a todos los vejámenes inimaginables. No le crecían las uñas de los pies, que habían sido deshechas por las botas de los torturadores, en las larguísimas horas en que la tuvieron de plantón. Todos, absolutamente todos, admiraban su increíble voluntad, su entereza y su ternura, entonando canciones con su voz espléndida, para alentar a los compañeros, en las horas más duras".

No me cuesta nada imaginarme a Rita frente a sus verdugos. Con los labios apretados. Con la mirada firme. Como la vi más de una vez, en horas muy duras. Horas que fueron preludio de la gran prueba a que fue sometido el pueblo uruguayo.

En la madrugada del 27 de junio de 1973, recorrimos juntas las calles, y vimos a los obreros abandonar las fábricas y talleres, bajar de los andamios de la construcción, comenzar la histórica huelga general decretada por la CNT. Siempre serena, tranquila, en todos los días posteriores estuvo en su puesto, cumpliendo las tareas asignadas. Juntas fuimos al Cementario Central, engrosando las filas de cientos de hombres del pueblo que acompañaron los restos del gran escritor Francisco Espínola, muerto el mismo día fatal en que murió la democracia en Uruguay. Rita se encontraba muy serena, pero muy dolorida, en las primeras filas. Comenzó la clandestinidad. larga, dura, difícil.

En octubre de 1975 se produjo el gran golpe contra la dirección del Partido Comunista, cayendo cuadros fundamentales. Desde entonces, está presa Rita. Pasando por los infiernos de la tortura y luego internada en el campo de concentración de Punta de Rieles, junto a cientos de uruguayas de todos los partidos. Como ellas, realizó trabajos forzados.

¿Quién no recuerda a Rita en las horas febriles de ese 1971, en que nace el Frente Amplio como fuerza de esperanza para el pueblo? Puso como siempre su inteligencia, su pa-

sión, su tenacidad, al servicio de la Comisión de Propaganda del Frente Amplio. Desde allí ayudó a divulgar el programa, las candidaturas, estimuló a los comités de base. Rita integró la nómina de mujeres que el Frente Amplio postula para diversos cargos, y como candidata para el Consejo Departamental, asistió a actos y asambleas. El nombre del general Líber Seregni, proclamado para la Presidencia de la República concita el entusiasmo de multitudes, culminando el noviembre de ese año 71 —a escasos 9 meses de la constitución de Frente Amplio— con una votación del 20 por ciento del electorado.

"Ese 26 de marzo, en el histórico mítin que dió a conocer los candidatos frenteamplistas, Rita está en primera fila, atendiendo los mil detalles. Pero está eufórica, feliz, llena de sentimientos unitarios, contribuyendo a crear un clima de unidad con los más distintos sectores políticos. Se saluda con viejos amigos, pero también con personas de ideas discrepantes a las suyas, hoy unidas en el Frente Amplio." Así la describe una antigua compañera que estuvo junto a ella en el estrado de la Explanada Municipal de Montevideo.

En todos los idiomas, en los diarios del mundo entero, está escrito su nombre. En español y en ruso, en alemán y francés, en inglés y turco, y en griego, se envían telegramas a la dictadura uruguaya, exigiendo: "Libertad para Rita Ibarburu!"

Para que ella pueda atravesar el camino sin rejas, sin guardias, sin sirenas, nocturnas y cantar de nuevo, junto a su pueblo, cielitos criollos y podamos decirle con el poeta: "Gracias porque existes!"

PAZ Y FELICIDAD para los niños del mundo

En esta publicación hemos dedicado las páginas centrales al Día Internacional de la Infancia (1981). Con las fotos hemos querido presentar distintos momentos de la vida de los niños en el mundo de hoy: alegría sobre lo que hay de común con los niños de las mismas edades, el juego, el aprendizaje, sentirse alegres, pero también podemos contemplar caras tristes. Millones de ellos tienen una vida dura. Sabemos que debíamos mostrar muchas más fotos como, por ejemplo, la del pequeño salvadoreño que tuvo que contemplar como azotaban los esbirros de la junta a su madre, padre y hermanos. El fue el único superviviente y su declaración es prueba de la infamia con que tratan los adultos a los niños. ¿Quién sabe si existe una foto sobre estos hechos? ¿Tal vez ha fotografiado esa escena alguno de los soldados de la Junta? Los fascistas hitlerianos tenían la tendencia de documentar sus crímenes. ¿Quizás plasman sus discípulos hoy también sus hechos en fotos?

El mundo de los niños debe tener calor, sol, debe estar lleno de amor y bienestar. La infancia, es algo irreversible en la vida donde se debe impregnar el credo a la inteligencia y la amistad de los adultos en la vida ulterior de los niños. Desde siglos reiteran esto los escritores, poetas, pedagogos y en este espíritu proceden todas las personas de buena voluntad en el mundo. No obstante, nuestro mundo de hoy no brinda solamente ideales de lo bueno y inteligente, sino también violencia y brutalidad, no sólo seguridad y amor, sino también amenaza a la vida y a la salud, no sólo una educación sólida, sino también muchas veces un futuro inseguro.

Millones de niños en el mundo padecen hambre desde que nacen y 12 millones mueren anualmente de desnutrición. Millones mueren por falta de asistencia médica, ya que no existe en las regiones donde viven. En los países en vías de desarrollo, recibe asistencia médica sólo un niño por cada veinte, y esta es ya una cifra promedio. En Sudáfrica, hay un médico por cada 44.000

habitantes negros. De las seis enfermedades infecciosas más peligrosas mueren anualmente cinco millones de niños y en América Latina fallecieron en los últimos diez años incluso 7,5 millones de niños a causa de falta de asistencia médica.

Millones de niños no van a la escuela en los países en vías de desarrollo; en las zonas rurales por cada diez niños nueve no aprenden ni a leer ni a escribir. Pero también en los países capitalistas desarrollados como, por ejemplo, los EE.UU. hay millones de niños que no asisten a la escuela, y otros millones quedan analfabetos funcionales, por haber abandonado la escuela antes de tiempo.

El amor materno no puede proteger al niño del hambre si incluso la madre no tiene que comer. Ella no puede garantizarle tampoco al niño educación si no hay escuelas o no tiene el dinero necesario para su educación. Ella no puede oponerse a las leyes severas de la vida, si el niño en vez de aprender, tiene que trabajar, si en la familia se necesita cada centavo para la alimentación. Estadísticas oficiales dicen que hay 50 millones de niños menores de edad que trabajan, pero en realidad son mucho más.

El amor materno, incluso el más grande, es impotente ante la muerte. No hay estadísticas que puedan informar sobre cuántos niños han perdido la vida durante la guerra o debido a conflictos armados. Pero se sabe que entre los caídos en la segunda guerra mundial de la población civil, los niños representaban el trece por ciento. Esta fue seguramente la primera guerra en la historia de la humanidad en la que la triste estadística de la muerte infantil llenó toda una rúbrica. Seguramente fue la primera guerra en la que se planificó y practicó el saqueo de la nueva generación en los países ocupados. Pero también fue la primera guerra en la que pelearon en las primeras filas de la resistencia los niños.

Desde siempre los niños han sido víctimas de las guerras. Durante la agresión estadounidense contra Vietnam, los niños representaron un alto porcentaje entre las víctimas de la guerra. Hoy tienen que padecer bajo la muerte terrible y sin sentido en los ataques llevados a cabo por el régimen sudafricano racista contra la población civil de Angola, Mozambique y Namibia. Los niños de Nicaragua han sido víctimas de las balas de los soldados de Somoza y también están dirigidos contra los niños, los crímenes de las tropas de la junta de El Salvador. Los niños son agredidos con granadas y bombas por los agresores israelíes en los centros de refugiados palestinos y son víctimas también del terror y en los territorios ocupados por Israel.

No hay estadísticas, ¿quizás por qué son tan espantosas? Porque tal vez harían despertar la conciencia del mundo. Precisamente hoy, donde el peligro que amenaza al mundo es particularmente serio, ya que nos atañe a todos.

Asegurar la paz para nuestros niños es el lema que debe unir a todas las madres, a todas las fuerzas democráticas amantes de la paz en este Año Internacional de la Infancia, independientemente del continente donde se viva, del nivel de desarrollo económico y del sistema político. La instigación a la carrera armamentista, la producción de nuevas armas de destrucción masiva, sobre todo de armas nucleares aumenta de manera permanente el peligro para la humanidad, lleva al mundo al borde del hundimiento.

Miles de millones se dedican anualmente al armamentismo. Estos son medios que debería utilizar la humanidad para fines pacíficos, de desarrollo, para la construcción de escuelas, viviendas, hospitales, medios para la educación, para juegos y la recreación de los pequeños.

No podemos permitir que corra sobre los niños del mundo constantemente el peligro de la destrucción, que se les robe la infancia o se les envenene. Es nuestro deber, el deber de los adultos. Hagamos de este Año Internacional de la Infancia un año de acción de protestas contra la carrera armamentista, contra el despilfarro de grandes sumas armas más poderosas, sumas que deberían ser utilizadas en víveres y medicamentos, para escuelas y jardines infantiles.

Pensemos en ese día no sólo en nuestros propios hijos, no sólo en los que enseñamos y educamos, sino también en todos aquellos que se encuentran en países lejanos y en otros continentes. Pero sobre todo: ejerzamos solidaridad con ellos, por el derecho de cada niño a tener una infancia feliz y en paz. Nos hemos comprometido a que el Año Internacional de la Infancia, cuyo lema es "Por un futuro de paz y felicidad para todos los niños", no pierda su actualidad. El futuro de los niños depende de la conservación de la paz en el mundo. Sólo sobre estos cimientos puede asegurarse un mundo de paz y de felicidad a las nuevas generaciones.

Mujeres en la lucha por la igualdad

MARY DENNIS

Presidenta del Congreso de Mujeres Canadienses

Centenares de miles de canadienses están considerados como "pobres". Eso quiere decir que viven al margen o debajo del límite de pobreza, declarado por el gobierno. Sus ingresos no alcanzan para asegurar el standard mínimo de vida. Al mismo tiempo, los consorcios canadienses y las compañías multinacionales obtienen enormes ganancias. Los intereses que hay que pagar por los préstamos e hipotecas crecen de semana en semana. Miles de familias corren el peligro de tener que abandonar sus viviendas, porque no pueden pagar los intereses usurarios de las hipotecas. Particularmente afectados por ello son los jóvenes que invirtieron mucho dinero en su vivienda y que tienen que educar a sus hijos. Además, en el presupuesto del gobierno para el año 1980 se redujeron los medios para las prestaciones sociales, mientras que las sumas para fines militares fueron aumentadas, tres años seguidos fueron éstos aumentadas en un 12 por ciento; en 1980 más de cinco mil millones de dólares.

La escalada de la inflación y los crecientes costos hacen necesario que trabaje más de una persona para cubrir el presupuesto familiar. Este es el motivo por el que un elevado número de mujeres casadas ha comenzado a trabajar o ha vuelto a ejercer una profesión. Otro motivo del aumento de la mano de obra femenina es el número cada vez mayor de mujeres que se ven obligadas a ganar el sustento para la familia. Además, cada vez más mujeres están interesadas en su independencia económica y el desarrollo de sus capacidades profesionales. En total, casi la mitad de todas las mujeres canadienses, a partir de la edad de 15 años, ejercen una profesión o están en busca de un empleo.

Tomando en consideración que desde hace 20 años crece permanentemente el número de la mano de obra femenina hay que ver, cuáles son los trabajos que realizan, cómo se las paga por su trabajo, si están organizadas en los sindicatos y cómo son discriminadas una vez alcanzada la edad de jubilación.

La mujer canadiense hasta ahora —y este es el caso también en el pre-

sente— ha trabajado en muy pocos sectores profesionales, en primer lugar como empleada en las oficinas, como vendedora y en los servicios públicos, donde trabaja el 62,3 por ciento de toda la mano de obra femenina, en comparación con el 26,9 por ciento del total de la mano de obra masculina. Estos son los sectores principales conocidos como "profesiones femeninas", en las cuales las mujeres son mal remuneradas, no están organizadas en los sindicatos y despiadadamente explotadas. Por esa razón el Congreso de Mujeres Canadienses considera muy necesario abogar por la organización sindical y por un considerable aumento de los salarios y sueldos en general. Además de los sectores de actividad en los cuales están ocupadas particularmente mujeres, hay que mencionar también a las mujeres que trabajan en pequeñas fábricas y comercios, cobrando salarios muy bajos, muchas veces debajo del mínimo, y donde existen condiciones de trabajo sumamente malas.

Los salarios medios de las mujeres en Canadá son mucho más bajos que los de los hombres. Según las estadísticas, el salario medio anual de las mujeres que trabajan la jornada completa (50-52 semanas por año) se elevó en el año 1977 al 62 por ciento del salario obtenido por los hombres. Estas diferencias salariales entre hombres y mujeres permanecen; y hay que contar con la posibilidad que esta diferencia sea mayor. Por esa razón es cada vez más necesario intensificar la lucha por "igual salario por igual trabajo", ya que esta es la base de la verdadera igualdad de derechos.

En las profesiones particularmente femeninas, ejercidas en su mayoría por mujeres, todos los trabajadores de la rama industrial o de misma profesión obtienen salarios más bajos que los trabajadores de los sectores donde los hombres representan la mayoría de la mano de obra. Esta es una tradición de varios decenios que tiene su origen en los tiempos en que las mujeres comenzaron a integrarse al proceso laboral. Ellas son consideradas como mano de obra de segunda categoría y ganan, por consiguiente, salarios de

segunda categoría. Por esa razón, la lucha por la igualdad en el trabajo está dirigida hacia dos objetivos: Llegar a obtener iguales salarios en los sectores dominados por los hombres y lograr en las ramas industriales y profesiones del así llamado "trabajo femenino", una nueva clasificación del trabajo y el aumento de los salarios sobre la base de trabajo comparable realizado por los hombres en todos los terrenos. En estos sectores del "trabajo femenino" se practica la mayor y más despiadada explotación. Y esta es también fuente de extraordinarias ganancias. Por medio de acciones comunes, con el pleno apoyo de toda la mano de obra femenina y de la opinión pública, tienen que ser incorporadas las mujeres a los sindicatos. Esta es la clave para lograr la eliminación de las profundas diferencias que siguen existiendo entre los salarios medios de mujeres y hombres. Sin enfrentarse con este problema y sin su solución no se podrá realizar la demanda de "igual salario por igual trabajo" para la mayoría de las trabajadoras de Canadá, y la igualdad de la mujer seguirá siendo un sueño.

Hasta ahora hablamos sólo de las mujeres que ejercen una profesión. Pero ¿cuál es la situación de las mujeres que buscan un empleo y no lo encuentran? Según las estadísticas del gobierno canadiense la tasa de desocupación oficial en 1979 ascendió al 8,8 por ciento entre las mujeres y al 6,6 por ciento entre los hombres; pero en el año 1980 el desempleo ha aumentado aún. En estas estadísticas no se ha tomado en cuenta la "desocupación silenciosa". Esta afecta a aquellos que han abandonado su trabajo, aquellos que ya no reciben subsidio de paro y a aquellos que han dejado de buscar trabajo porque no hay esperanza de encontrarlo. Las mujeres jóvenes son las más afectadas por la desocupación. En 1979, más del 12 por ciento de las mujeres jóvenes (de 15 a 24 años de edad) en búsqueda de trabajo no encontraron un empleo.

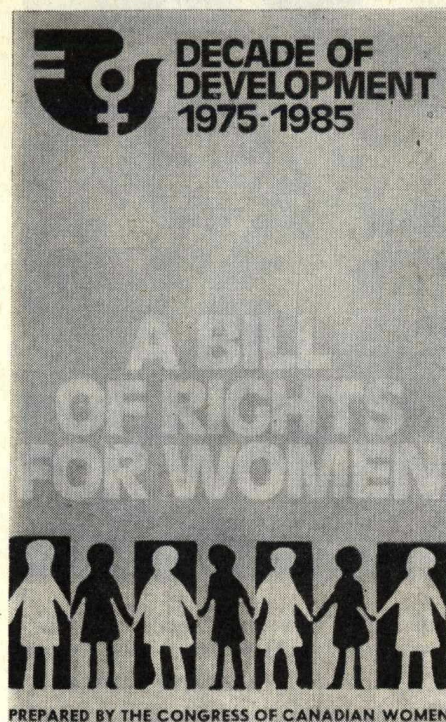
Los factores mencionados, en conexión con la creciente desocupación entre las mujeres, se refieren a lo si-

guiente: mientras que hace pocos años las mujeres que perdieron su empleo desaparecieron del mercado de trabajo, es decir ya no fueron registradas como desocupadas, hoy un número mayor de mujeres ejerce una profesión, es decir están en búsqueda de trabajo. Se teme además que por la revolución de las "computadoras", cada vez más trabajos, que hasta ahora fueron realizados por mujeres, serán realizados por computadoras y que, por consiguiente disminuirá el número de mujeres que trabajan en este sector.

Esta situación se agudiza por el hecho que en los suplementos a la ley sobre el subsidio de paro, a causa de la creciente desocupación, se establecieron recientemente cercenamientos importantes en cuanto a la demanda del subsidio. Personas que trabajan la jornada reducida o que aparecen nuevamente en el mercado de trabajo —la mayoría son mujeres— ya no reciben este subsidio o sufren grandes pérdidas; los subsidios fueron reducidos a pesar del enorme aumento del costo de la vida; el número de las semanas de trabajo que da derecho a cobrar el subsidio fue aumentado, por lo cual muchos son privados del subsidio; las proposiciones de tomar los ingresos familiares como base para el pago del subsidio de paro clasificaría a las mujeres como mano de obra de segunda categoría y privaría a muchas mujeres casadas de su derecho al subsidio o les otorgaría subsidios inferiores a los del hombre. Además, las mujeres pierden su derecho al subsidio de maternidad cuando dejan de trabajar sólo pocos días antes del parto, a pesar de que hayan trabajado el número de semanas necesario para cobrar el subsidio. Como el subsidio de maternidad no es un derecho reconocido, sino que está inscrito en términos generales en el plan sobre el subsidio de paro, la mujer embarazada, en caso de despido sin previo aviso o de abandono de servicio, pierde su derecho al subsidio de paro normal y también su derecho al subsidio de maternidad en el momento en que comienza su permiso de maternidad. En cuanto al subsidio durante el permiso de maternidad, el embarazo es clasificado por las leyes canadienses como enfermedad y no como función social.

Como señalamos ya más arriba, es muy necesaria la organización de las mujeres en los sindicatos. Según las estadísticas de 1976, de un total de 3.131.000 empleadas femeninas, sólo 839.849 —el 26,8 por ciento— de todas las asalariadas estaban organizadas en los sindicatos. Pero desde entonces el número de las mujeres organizadas en los sindicatos ha crecido y ya comienzan a abogar con más energía por la solución de sus problemas especiales en el trabajo y en los sindicatos. Ahora son más apoyadas y estimuladas por sus compañeras de los sindicatos.

Cuando en los últimos tiempos las mujeres participaron en las huelgas, esto condujo inmediatamente a accio-



nes solidarias de los miembros de otras organizaciones sindicales. Esta mayor disposición para el combate es una muestra de la creciente concientización de las mujeres, ya que cada vez más mujeres reconocen que durante un largo período formarán parte del personal obrero. En algunos sindicatos, por ejemplo, en la sección sindical de los empleados de oficina, de la Asociación de Servicios Públicos de Canadá, que cuenta con 40.000 miembros, en su mayoría mujeres, se llevaron a cabo huelgas difíciles que fueron exitosas. Los obreros y empleados de telecomunicaciones realizaron una huelga exitosa contra la "Bell Telephone Company" que pagaba a las telefonistas un salario semanal de sólo 126 dólares, mientras que esta compañía obtuvo en 1979 ganancias de 370 millones de dólares. El Congreso de Mujeres Canadienses, afiliado a la FDIM, apoyó las acciones de los huelgistas, poniendo a disposición piquetes de huelga y participando en las acciones de masas en apoyo de las reivindicaciones. En Toronto, por ejemplo, en el Día Internacional de la Mujer, 2.500 manifestantes marcharon por delante de la "Bell Telephone Company". Los manifestantes y huelgistas quemaron delante del edificio una campana de cartón de cuatro metros de altura, símbolo de la compañía, en prueba de su victoria.

Más de 2.200.000 personas en Canadá tienen más de 65 años de edad, eso quiere decir aproximadamente el 9 por ciento de la población. Se estima que en el año 2.000 estos serán el 20 por ciento. La mayoría de las personas de edad son mujeres. Hay dos veces más mujeres, comparado con los hombres, que tienen más de 70 años de edad.

Aproximadamente la mitad de las personas de edad viven solas, sin poder contar con el apoyo del cónyuge,

sin familiares o una persona cercana. Más del 75 por ciento de las personas de edad son mujeres. Sólo el 8 por ciento de la gente de edad vive en un asilo de ancianos.

El 50 por ciento de la gente de 63 a 69 años y el 63 por ciento de la de 70 y más años de edad son pobres, según las estadísticas del gobierno. Muchas personas que están solas tienen que gastar del 40 al 50 por ciento de su pensión de vejez para el alquiler, y en algunos casos aún más. La pensión de vejez básica, fijada por el gobierno, para todos los canadienses que cumplen 65 años de edad y más es ajustada trimestralmente de acuerdo con el costo de la vida. Existe además un índice complementario garantizado, ajustado a los ingresos sobre la base del programa de la pensión de Canadá. Pero los ingresos de los ciudadanos de edad están por debajo del límite de pobreza. Hasta aquellos que reciben un subsidio del programa de la pensión de vejez de Canadá (sobre la base de los ingresos obtenidos durante los años de trabajo) viven al margen del límite de pobreza.

Sólo el 40 por ciento de los trabajadores tiene un seguro de renta privado, y con ello surgen muchos problemas en el cálculo de la pensión ajustada al costo de la vida, de modo que muchas veces no llegan a gozar de una pensión de vejez adecuada.

El sistema de pensión discrimina a las mujeres de múltiples modos. Como las trabajadoras ganan por término medio menos que los hombres no están en condiciones de contratar un seguro de renta privado u otros seguros privados. El 71 por ciento de los trabajadores que trabajan la jornada reducida son mujeres que no tienen seguro privado. Muchas mujeres no pueden alcanzar los 10 años de trabajo exigidos por el programa de la pensión para tener derecho a la pensión, cuando interrumpen su trabajo para educar a sus hijos.

Junto al creciente costo de la vida se intensifican también las reivindicaciones de pensiones adecuadas. Se ha prometido un cierto aumento de las pensiones de vejez, pero ante la permanente carestía, muchos jubilados seguirán viviendo debajo del límite de pobreza.

A causa de la situación depresiva y la discriminación de las mujeres en la sociedad canadiense, el Congreso de Mujeres Canadienses ha organizado múltiples actividades para lograr cambios positivos. El Comité Ejecutivo Nacional de esta organización pidió al gobierno la realización del principio "igual salario por igual trabajo" y protestó contra la reducción de los subsidios familiares y contra el aumento de los precios. La organización apoyó la acción de tarjetas postales, organizada en la parte francesa de Canadá por la Liga de Mujeres de Quebec, con el fin de protestar contra el excesivo aumento de los precios, exigir medidas inmediatas para reducir el presupuesto militar y frenar la influencia de los monopolios.



LAOS

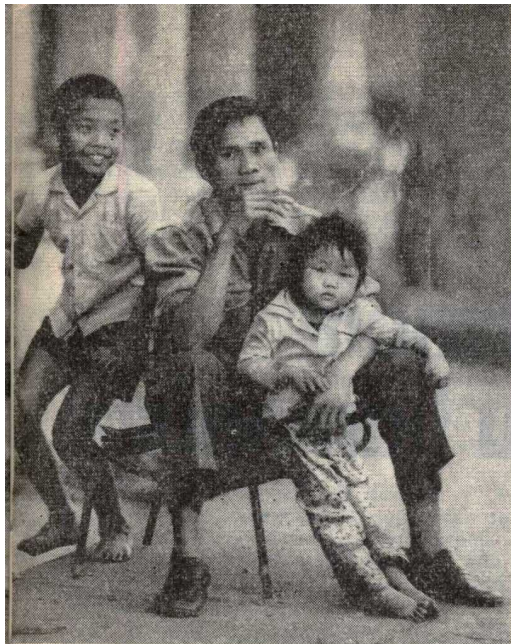
Años de próspero desarrollo

Las mujeres y muchachas de la República Democrática Popular de Laos participan en la superación del atraso y las destrucciones causadas por la opresión colonial y la guerra. Desde hace seis años en que Laos se despojó del yugo colonial y feudal, las mujeres se han convertido en constructoras de la edificación pacífica de una sociedad nueva. Gracias al trabajo incansable y rico en iniciativas de la Unión de Mujeres Patriotas de Laos las mujeres rinden un trabajo arduo en todas las ramas de la vida social. Bien sea en el desarrollo de la agricultura y la industria o en la solución de las tareas en la salud pública, por doquier laboran con ímpetu e inteligencia.

En el campo, las mujeres se han incorporado en gran número a las cooperativas agrícolas, de las que ya existen 2.800. Ellas se han decidido a tomar esta vía porque ven en ella, en el trabajo cooperativo, el aumento de las cosechas agrícolas, gracias a lo cual se puede asegurar el suministro a la población de arroz, vegetales y otros productos. Y por último porque contribuye a crear mejores condiciones de vida y trabajo para las mujeres y sus familias en las zonas rurales.

Uno de los primeros éxitos ha





3

1. Brigada de ayuda mutua en la trilla del arroz. Hasta 1985 debe aumentar la producción de arroz, actualmente de 900.000 toneladas, en un 20 por ciento más.

2. Familia en Vientiane.

3. Personal del Hospital en Luang Prabang.

4. La Asociación de Mujeres Patriotas de Laos presta especial atención a la educación y formación de la joven generación.

5. Madre e hijo de la tribu de los Meo.



sido el crecimiento de las superficies de siembra irrigadas, que en el espacio de dos años se han duplicado llegando a 82.000 hectáreas. La producción de arroz ascendió en año pasado a unas 900.000 toneladas. Se ha previsto un aumento del 20 por ciento.

Un reciente decreto sobre el desarrollo en Laos hasta 1985 prevé un aumento esencial de la producción agrícola e industrial, del transporte y las inversiones en la construcción. Estas son las líneas principales del desarrollo económico y social en Laos para el primer quinquenio, las elevadas exigencias planteadas al desarrollo industrial conforme a las necesidades de la agricultura y para la utilización de las reservas nacionales. En el cumplimiento de esos proyectos, las mujeres del país juegan también un papel importante y contribuyen así, con su trabajo, a los nuevos éxitos de la economía nacional.

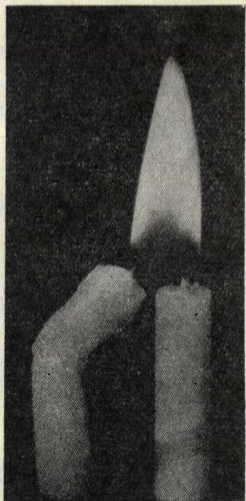
Ante el hecho de que la mitad de la población de Laos es menor de catorce años, la Unión de Mujeres Patriotas de Laos dedica gran atención a los problemas del cuidado y protección de los niños, la educación, formación y desarrollo profesional de la nueva generación en particular. En 1979 visitaron

la escuela de enseñanza general primaria 660.000 alumnos y 2.000 estudiantes las escuelas de enseñanza superior.

De forma ejemplar, la organización femenina se ha esforzado y se esfuerza en superar el analfabetismo. Con la fundación de la República comenzó en 1975 a lo largo del país una campaña de alfabetización. Se ha establecido un sistema de enseñanza unificado dividido en tres partes y que llega hasta al oncenno grado. El idioma de los colonialistas franceses ha sido sustituido a todos los niveles educativos por la lengua materna.

Hoy se trabaja en Laos de acuerdo con el lema planteado por el partido y el gobierno: "El ignorante tiene que aprender, el que sabe tiene que enseñar". Hasta ahora, el Ministerio de Educación, ha declarado "libres de analfabetismo" a seis provincias, es decir 60 distritos con casi 8.000 municipios.

Laos, que para su reconstrucción puede contar con buenas relaciones de vecindad, la amistad y la solidaridad de la República Socialista de Vietnam y la República Popular de Kampuchea, al igual que sus vecinos es un puntal activo de paz y de seguridad en esa región.



Ayuda y asistencia en un espíritu humanista

Dos llamas que simbolizan la vida, una muy débil. Esta toma su fuerza de la otra llama, se enciende en la llama erguida y ambas unen su luz en un claro resplandor.

Un bello símbolo para el Año Internacional de los Impedidos proclamado por la ONU en 1981. Un Año Internacional para el diez por ciento de la población mundial —estos son más de 450 millones de impedidos física o mentalmente— víctimas de la guerra, hombres, mujeres y niños impedidos ya desde su nacimiento o inválidos por otras causas. A ellos no les ayuda ningún sentimiento de pena. Necesitan toda nuestra ayuda y atención. La comunidad internacional tiene que ocuparse de ellos en un espíritu humanista.

La XXXIV Asamblea General de la ONU, que tomó este acuerdo referente al Año Internacional de los Impedidos, señaló como fin de la iniciativa, la realización del derecho del impedido a su plena participación a la vida social, el mejoramiento de las condiciones de vida y de trabajo, así como la satisfacción de sus necesidades intelectuales y culturales. El pleno cumplimiento de este objetivo humanista —así se dice en la Resolución No 154 de la Asamblea General de la ONU— puede ser logrado solamente en paz. El gran número de víctimas de la guerra entre los impedidos tiene que ser siempre un motivo para llamar la atención a la necesidad imperiosa de una colaboración continuada y reforzada de las naciones en favor de la paz mundial.

La ONU creó un comité formado por 23 Estados para la realización del Año Internacional de los Impedidos, el cual presentó el Plan de Acción Mundial para 1981 "Plena participación e igualdad de derechos de los impedidos" y elaboró un programa a largo plazo sobre los principios de rehabilitación. El punto esencial para la realización de los fines del Año Internacional de los Impedidos se encuentra a nivel nacional y las organizaciones nacionales afiliadas a la FIDM apoyarán en su labor este objetivo profundamente humanista de ayuda a los impedidos; especialmente se ocuparán de los niños.

La sociedad tiene el deber de crear a los impedidos las condiciones ambientales correspondientes, la protección social y de la salud que se merecen, así como la garantía de las oportunidades de formación y trabajo. Además, hay que hallar soluciones adecuadas para las esferas de la cultura y de la ocupación en el tiempo libre.

En este Año Internacional de los Impedidos hay que subrayar el reconocimiento: general: los impedidos no pueden ser contemplados como un grupo especial de la

población, cuyas necesidades se diferencian de las de la comunidad. Ellos son ciudadanos sólo con dificultades especiales. Por eso la igualdad de derechos de los impedidos en la sociedad tiene que convertirse en el principio básico de todas las medidas a llevarse a efecto en este Año. Solamente una posición con igualdad de derechos y el ejercicio de los mismos derechos son la garantía para la plena integración de los impedidos en la sociedad. Así se manifestó en el debate sobre el Año Internacional de los Impedidos, llevado a cabo en el Comité para Asuntos Sociales y Humanitarios de la ONU, que existen grandes diferencias dependientes del sistema en la realización de los fines del año de la ONU. Mientras que muchos representantes de países capitalistas expresaron sobre todo puntos de vista caritativos, los oradores de países socialistas subrayaron los éxitos alcanzados en la creación de un ambiente adecuado para el fomento de los impedidos y que la plena igualdad de derechos por su parte puede ser posible solamente en un sistema social libre de explotación.

Guiados por la responsabilidad humanista, los Estados socialistas ponen a disposición muchos medios para la formación de los impedidos, la adquisición de medios especiales de aprendizaje, equipos y técnicas, la atención médica y la rehabilitación, así como la garantía de puestos de trabajo protegidos, la ampliación de la capacidad de clínicas especiales, hogares e internados. A ello se añaden un subsidio para la asistencia, el alquiler y otras ayudas financieras. Una expresión de la actuación humanista y de la solidaridad internacional es también la atención y cura de luchadores de los movimientos de liberación y la construcción de centros de rehabilitación en Estados nacionales liberados.

En muchos países capitalistas, la situación de los impedidos es catastrófica. Cargar el peso de la crisis sobre los trabajadores conlleva también la disminución de las prestaciones sociales para los impedidos. Gran Bretaña dio inicio al Año Internacional de los Impedidos disminuyendo considerablemente el nivel de vida de los mismos y limitando el acceso a las formas vitales de asistencia. La reducción en cinco por ciento del fondo para impedidos afecta a 69.000 personas. Bajo las condiciones de producción orientadas a la ganancia de beneficios y el desempleo en aumento, es prácticamente imposible para los impedidos encontrar un puesto de trabajo. En el curso del pasado año aumentó, por ejemplo, en la RFA el número de mutilados desempleados en más de un ocho por

ciento. Los medios necesarios para el fomento de los impedidos fueron en el presupuesto nacional de la RFA para este año en 700 millones. En muchas empresas es posible liberarse de la obligación de emplear a un impedido pagando 100 marcos mensuales. El resultado de ello es que en la RFA permanecen desocupados 200.000 puestos de trabajo previstos para los impedidos, a pesar de que 80.000 de ellos están sin empleo.

Estas cifras deben de incitar a la meditación. Ellas hablan un lenguaje muy duro y ponen al descubierto las obras de caridad puestas en escena por los medios de comunicación de masas manipulados.

Seguramente que en muchos lugares hay servicios individuales que ayudan a los impedidos y que son dignos de alabanza, pero éstos no abarcan el problema de los impedidos en su complejidad y no pueden traer la solución social necesaria urgentemente.

Como fue constatado por expertos de la ONU, el problema de los impedidos tiene que ser visto en relación con el desarrollo. Una cuarta parte de los habitantes de los países en vías de desarrollo de Asia y América Latina —ellos constituyen tres cuartas partes de la población mundial— son impedidos. Sólo una de cada diez personas en esos países tiene acceso a la asistencia médica, menos de la mitad de los niños pueden frecuentar la escuela, sin mencionar la asistencia a una escuela para niños minusválidos. En estos países, 100 millones de niños sufren de defectos físicos y mentales, una de las causas de ello es la desnutrición y la falta de proteínas y vitaminas. De ello resulta la relación natural entre el desarrollo social y económico.

La cuota de impedidos pudiera reducirse en el mundo entero en un 50 por ciento si se tomaran las medidas de prevención correspondientes, los diagnósticos prematuros y el tratamiento a tiempo. Por eso es necesario agotar todos los medios y posibilidades de los que dispone la sociedad para conceder al impedido la ayuda que se merece. Para llamar la atención sobre la urgencia del problema y elevar la conciencia social, con el fin de hacer más llevadera la vida de los impedidos, este Año Internacional de los Impedidos tiene que tener efectos educativos en el sentido humanista y traer ellos resultados reales.

El Año Internacional de los Impedidos tiene la finalidad, como se dice en el Plan de Acción Mundial de 1981, de promover las medidas adecuadas para los impedidos a nivel local, nacional, regional e internacional y además exhortar a los gobiernos

de los países donde existe insuficiente preocupación hacia los impedidos para que:

- echen una mirada crítica a sus circunstancias nacionales, con referencia a los impedidos; y eliminen todas las barreras y prácticas discriminatorias que sirven de impedimento a la formación y la ocupación de personas impedidas;

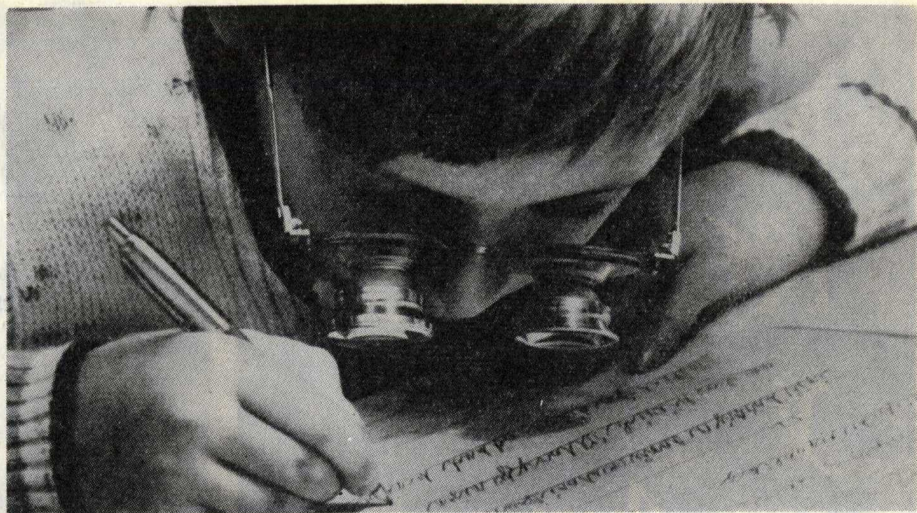
- allí donde sea necesario desarrollar programas para los impedidos, este tiene que efectuarse lo más pronto posible en tales ramas como la prevención, el diagnóstico precoz y el tratamiento de impedidos, rehabilitación, formación especial, preparación a una profesión y oportunidades de trabajo, así como la formación de personal de enseñanza y técnico;

- mejoren las condiciones de vida y de trabajo de los impedidos y garanticen su plena integración en la sociedad, preocupándose por un mejor acceso a la educación, a los medios públicos de transporte, a puestos de trabajos protegidos y a centros de recreo, con los equipos correspondientes para las necesidades especiales de los impedidos;

- se declaren más solidarios con los impedidos en los países en vías de desarrollo, apoyando los esfuerzos de la ONU y reforzando la colaboración bilateral y multilateral en lo que concierne a los programas de rehabilitación;

- alienten a los impedidos a organizarse, a presentar sus intereses ante la opinión pública y acordar ellos mismos su activa participación en la toma de decisiones.

El Plan de Acción Mundial para el Año Internacional de los Impedidos con sus objetivos principales constituye un programa que, si se lleva a la práctica cuidadosamente y de manera responsable, traerá algunas facilidades para un gran número de los 450 millones de impedidos que hay en el mundo entero. La Conferencia Mundial en el Decenio de la ONU para la Mujer, celebrada en 1980 en Copenhague, dedicó gran atención a los impedidos física y mentalmente, especialmente a las mujeres



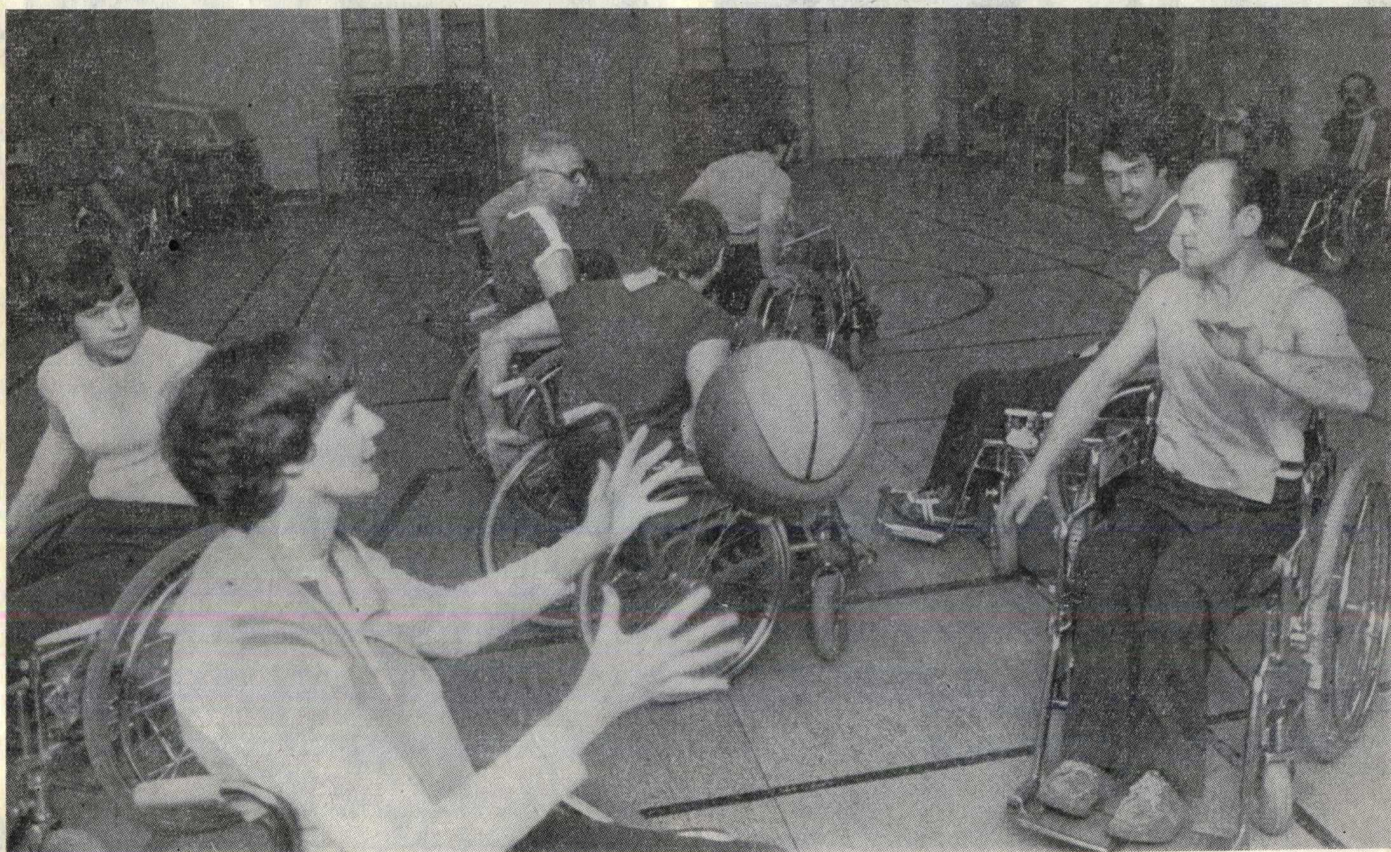
impedidas. En ésta se constató que "si los hombres y las mujeres impedidos tienen el mismo derecho a una vida normal, notablemente a la instrucción general, la formación general, la formación profesional y el empleo, las mujeres impedidas de toda edad tropiezan con dificultades particulares para desarrollar al máximo sus aptitudes y competencias personales, llegar a ser también lo más independientes posible y participar plenamente en la vida social."

En una carta circular, la FDIM se dirigió a sus organizaciones nacionales afiliadas con la certeza de que "el Año Internacional de los Impedidos les ofrece un amplio terreno de actividades en interés de las mujeres y niños inválidos. En este sentido un papel importante juegan las organizaciones no gubernamentales y las organizaciones de masas con respecto a la movilización de todas las fuerzas sociales y también para activar a los gobiernos para que mejoren la situación de los impedidos.

Pensamos que estaría bien aprovechar la preparación del Congreso Mundial de Mujeres 1981 en vuestro país, de acuerdo con las posibilidades que se presenten, para familiarizar a la opinión pública con los objetivos del Año Internacional de los Impedidos y dar iniciativas con vistas a una participación, en igualdad de condiciones, de las personas inválidas en la vida social".

Demostrar a la comunidad internacional la necesidad de nuevas normas de conducta frente a los impedidos, hacer más por los ciudadanos con impedimentos, exhortar a los gobiernos a conceder ayuda financiera, material y moral en un espíritu humanista, este es el objetivo principal de este Año Internacional de los Impedidos. Las acciones de cada uno en favor de todos concederá a los valores humanos nuevas dimensiones. Y no solamente por el corto tiempo de un Año Internacional de los Impedidos.

SUZANNE MARLÉ



MARGIT KOVÁCS

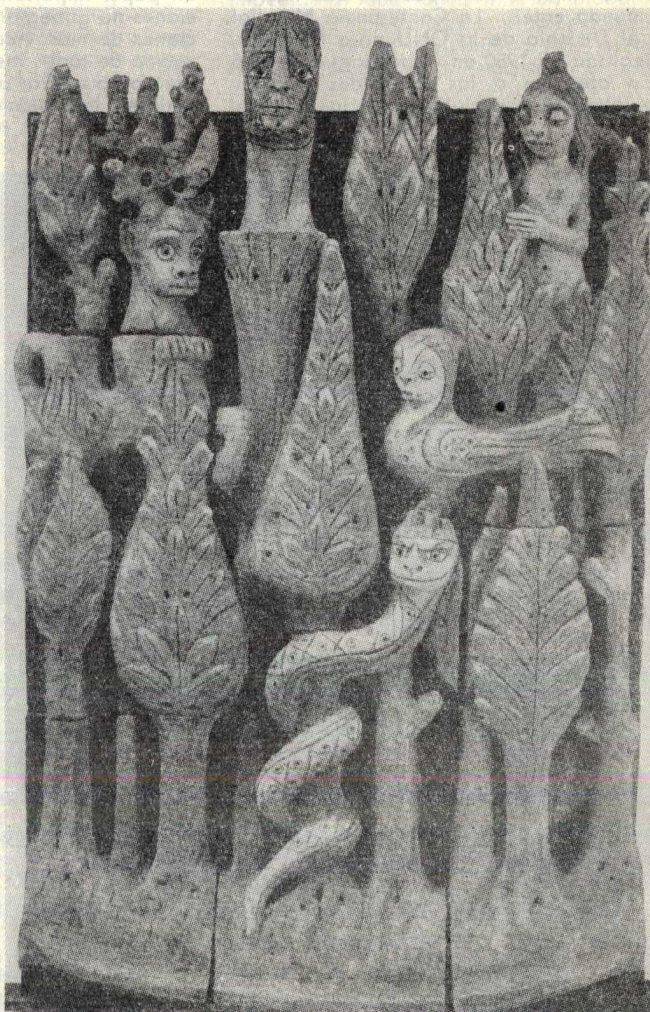
y su Arte



Humanismo, alegrarse de todo lo bello, profundo respeto de las leyes del material y su transformación, así como una magistral técnica caracterizan las obras de la ceramista Margit Kovács (1902–1977). Esta artista delicada, pero sin embargo fuerte y consciente de su propósito, siempre puso al hombre en el centro de su labor.

Con la muerte prematura de su padre, Margit Kovács ya en su juventud llegó a conocer, al lado de su madre, las penas diarias. Las dificultades y alegrías de la gente modesta trató de expresarlas con medios artísticos. Margit Kovács quería ser artista publicitaria. Gracias a los grandes sacrificios materiales por parte de su familia le fue posible iniciar sus estudios en Budapest y continuarlos después en Viena, Munich, Copenhague y París. Estos años contribuyeron a reforzar su inclinación a la cerámica.

Los años de la edificación de la sociedad socialista ofrecieron a todos los artistas, y por consiguiente también a Mar-





4

be a su sinceridad. La sinceridad es una de las características fundamentales de esta actitud creadora. La artista misma dice: "Yo confío en la sinceridad. Hago esfuerzos por expresar lo bello y lo que halla eco en mí. En mis obras siempre quiero ser sincera . . .".

Habla también de que sus obras son cuentos soñados: "El ceramista no rechaza los tesoros y valores de los cuentos y sueños, al contrario, los utiliza para simbolizar la realidad, de acuerdo con sus fines: Hace lo bello más bonito, saca punta a lo feo e interpreta la realidad mediante la fineza de la representación".

Las obras de Margit Kovacs son conocidas en todo el mundo. Ella participó en numerosas exposiciones nacionales e internacionales, donde sus obras siempre encontraron gran aceptación. En el año 1948, su arte fue honrado con el Premio Kosuth, la mayor distinción de la República Popular de Hungría, que entonces fue adjudicada por primera vez.

git Kovács, múltiples posibilidades para una labor creativa. Ella dijo al respecto: "Me alegro de haber vivido este tiempo, en el que los artistas trabajan realmente para las masas. La mayor satisfacción para mí es poder ver una de mis obras en un edificio público, en una estación del metro o en una escuela . . . este es un objetivo real".

Margit Kovács tomó sus inspiraciones de la vida de las aldeas húngaras, del pasado y el presente del pueblo húngaro. Esta inspiración y las buenas experiencias hechas al observar los cambios de la vida, con su nivel artístico trascendental que tiende a lograr claridad y armonía, hizo que se crease un mundo de formas y ornamentos característicos para ella.

El hecho de que sus obras se graban en la memoria se de-

1. *El Anciano guardabosque.*
2. *¡Sean buenos!*
3. *El encanto del bosque de noche.*
4. *Las hadas buena y mala.*
5. *Luto.*

Fuente:
Libro de fotos "Margit Kovács",
de Ilona
Pataky-Brestyanszky.



5

taron como barreras delante de ellas. Profundamente atadas por las tradiciones y los antiguos estereotipos, para las mujeres etíopes no fue fácil dar los primeros pasos por el camino hacia la nueva vida. Las más progresistas y activas entre las mujeres tuvieron que hacer muchos esfuerzos para explicar a las mujeres de todo el país cual era su tarea y su contribución al progreso de la revolución etíope. De año en año crece el círculo de mujeres que participan activas en la transformación histórica del país. En sus actividades pueden apoyarse plenamente en la Asociación Revolucionaria de Mujeres Etíopes (REWA), fundada en septiembre de 1980, que representa para las mujeres un guía hacia el futuro.

Con el triunfo de la revolución popular se crearon las condiciones indispensables para la organización democrática del pueblo y su incorporación plena al proceso social. Casi al mismo tiempo que fue fundada la REWA, la cual en su congreso constituyente reunió a 1.000 delegadas de asociaciones femeninas regionales y legalizó su constitución, se creó la Asociación Revolucionaria de la Juventud Etíope (REYA). Ambas asociaciones integran las filas de las organizaciones democráticas de masas del país, ya que en 1977 fue fundada como primera organización de masas de los trabajadores la Asociación Sindical Panetíope (AETU) que cuenta con 350.000 miembros. Al año siguiente fue creada la Asociación Panetíope de los Campesinos (AEPA), que como organización central de aproximadamente 27.000 agrupaciones locales representa los intereses de más o menos ocho millones de campesinos. Las asociaciones urbanas de los ciudadanos, las así llamadas "Kebele" se crean desde 1976. En estos aproximadamente 300 órganos de autonomía administrativa, trabajan miles de etíopes en base a las iniciativas de los propios ciudadanos en favor del desarrollo de la vida política y cultural a nivel de los barrios.

Las mujeres participan activas en los trabajos de los "Kebeles"; en ellos, al igual que en las fábricas y en el campo, aportan una prueba visible de su madurez, de que son capaces de llevar a la práctica la igualdad de derechos que les fue garantizada. Mucho antes de la fundación de la REWA a nivel nacional, las comisiones femeninas locales realizaron un importante trabajo preparatorio, explicando a las mujeres en todo el país que sin la plena incorporación de las mujeres a las actividades económico-sociales y políticas no se puede ni asegurar la justicia social, ni realizar los objetivos de la Revolución.

Hoy ya se puede decir que las mujeres etíopes, desde la existencia del poder popular, han demostrado que son con-

cientes de su contribución social a la vida del pueblo y que están dispuestas a ayudar para acrecentar las riquezas de su país. Cada vez más mujeres ejercen una profesión, cada vez más se incorporan al movimiento de educación.

Particularmente en este campo la REWA ha logrado ya grandes éxitos. Aproximadamente el 95 por ciento de todos los etíopes no sabían leer ni escribir. En algunas regiones del país el 100



por ciento de las mujeres eran analfabetas. El hecho de que hoy más de ocho millones de etíopes aprendieron a leer y escribir es el resultado del movimiento femenino organizado que ha participado activamente en este proceso. Las mujeres que hace años fueron las que tuvieron que aprender, hoy son educadoras y ayudan a lograr en Etiopía la educación y el bienestar. Conscientes de que la eliminación del analfabetismo juega un papel importante en cuanto al éxito de las campañas de desarrollo y la consolidación ulterior de los logros revolucionarios, se ha iniciado un amplio programa, que por los buenos resultados ya obtenidos, permite sacar la conclusión optimista que Etiopía en un período relativamente breve habrá eliminado totalmente el analfabetismo.

Junto a este proceso se hacen esfuerzos por el desarrollo de la cultura etíope independiente, arraigada al pueblo y al servicio del pueblo en la consolidación de su poder. La lucha por la cultura, denominada segundo capítulo del proceso revolucionario, no se considera una cuestión aislada de los esfuerzos hechos por el pueblo etíope para defender la soberanía y la integridad territorial de su país y crear la justicia socialista, la igualdad de derechos y la democracia en las relaciones sociales.

En los últimos años, el pueblo de Etiopía tuvo que resistir muchas pruebas

duras, y también las mujeres al lado de los hombres, participaron como valientes combatientes en la defensa de la vida. En común hicieron resistencia al ataque frontal que la camarilla feudal emigrada y las potencias imperialistas, así como las fuerzas contrarrevolucionarias del interior y los invasores extranjeros dirigieron contra el progreso social, la unidad del Estado y la integridad territorial de Etiopía. Derramando mucha sangre se pudo rechazar con éxito el desafío y acelerar considerablemente el proceso social de maduración para la consolidación del poder popular.

Las mujeres de Etiopía están preocupadas ante los recientes desarrollos en esta región. La ocupación por los EE.UU. de Berbera y Chisimaio, en territorio somalí, para estacionar enormes contingentes de tropas estadounidenses, destabilar a los países vecinos, amenaza la paz la seguridad en Africa Oriental. Millones de etíopes protestaron contra estas nuevas provocaciones de los círculos militares reaccionarios del imperialismo, ya que a ellos les afecta el peligro que representa la concentración del potencial militar norteamericano en la zona del Océano Indico, del Mar Rojo y del Golfo. La creación de bases militares estadounidenses en esta región está dirigida contra Etiopía y la estabilidad de otros países amantes de la paz en esta región.

Eso lo subrayó también una delegación de la Asociación Revolucionaria de Mujeres Etíopes ante un gremio internacional.

En una Declaración, hecha por la delegación de la ARME en un seminario internacional sobre "El papel de las mujeres en la Lucha por la Paz y en contra de la política imperialista agresiva en la región del Golfo y en el Océano Indico", organizado por la FIDM en noviembre de 1980 en Aden, en colaboración con la Unión General de Mujeres Yemenitas, se dice: "El imperialismo de los EE.UU. amplía sistemáticamente sus bases militares, tanto el número como también su extensión y estructura, para estacionar allí sus "tropas de intervención rápida". Todos estos preparativos de guerra son emprendidos con el pretexto de "defender los intereses de los EE.UU." en esta región.

Pero es un hecho irrefutable, que los países de esta región expresan un profundo deseo de paz y estabilidad y que hacen todo lo posible por alcanzar este objetivo".

En este sentido, la Asociación Revolucionaria de Mujeres Etíopes cumple con sus tareas para asegurar una vida pacífica, no sólo para las mujeres de Etiopía, sus hijos y familias, sino también para la convivencia pacífica de la comunidad internacional.

GUÍA HACIA EL FUTURO

Etiopía se encuentra en el séptimo año de su Revolución, un período histórico muy breve ha transcurrido desde que el pueblo de treinta millones que vive al borde del Nilo azul, se ha liberado de la opresión y la explotación de la monarquía feudal para lograr su independencia. Se llevaron a cabo profundas transformaciones políticas y económico-sociales que señalan un futuro orientado hacia el socialismo en este país de África Oriental.

Quedan por superar muchos obstáculos, particularmente las dificultades económicas requieren enormes esfuerzos. Recientemente se dijo en la II Conferencia de la Comisión para la Organización del Partido de los Trabajadores de Etiopía (COPWE) que a pesar de los considerables progresos logrados, los problemas heredados del antiguo régimen siguen jugando un papel importante. Para defender todos los logros de la Etiopía libre se trata de fortalecer ahora los lazos entre la población rural —que

representa el 85 por ciento de la población total— y los demás trabajadores. Todavía no se ha descubierto el potencial completo de los campesinos etíopes, que es necesario para satisfacer las necesidades en productos agrarios y también la industria trabaja todavía con un nivel muy bajo de producción. Este país trata de practicar una política de inversiones que dan prioridad a la construcción de nuevos centros industriales, equipados de la técnica más moderna. Junto a estas cuestiones económicas importantes hay que prestar al mismo tiempo la debida importancia al trabajo político. En todo el país —en las mujeres, los hombres y los jóvenes— se nician nuevos procesos mentales. La concientización, el reconocimiento de la propia fuerza se ponen de manifiesto, debido a los cambios fundamentales en la vida de cada etíope. Se puede decir que no existe un sólo ciudadano en el país que no pueda hacer un balance propio sobre sus lo-

gos: los campesinos sin tierra recibieron tierra. El 93 por ciento de la tierra en el pasado se encontraba en posesión de los terratenientes feudales. La mayoría de la población urbana fue liberada de los alquileres usurarios cobrados por los antiguos dueños de casas; las mujeres pueden hacer uso de sus plenos derechos, igualmente las minorías nacionales oprimidas en el pasado. Todo el país fue liberado de la casta feudal que poseía inmensas riquezas y que con métodos de represión y explotación provenientes de la edad media, han hecho que Etiopía, con sus enormes riquezas naturales, sea uno de los 20 países más pobres del mundo.

Un motivo particular para dar una ojeada retrospectiva sobre las transformaciones históricas en Etiopía lo tienen también las mujeres de este país que antiguamente no tenían ningún derecho. Consideradas como miembros inferiores de la sociedad les fue impedido el acceso a la formación. Los prejuicios se levantan

Las mujeres de Addis Abeba manifiestan su disposición a defender las conquistas de la revolución de Etiopía.

Foto: Archivo.



Lectoras preguntan - "Mujeres del Mundo Entero" responde

¿Qué se esconde bajo el concepto de CMI? Cada vez con más frecuencia nuestras lectoras expresan el deseo de que se precisen los términos políticos y los conceptos usados a menudo. De esta forma se comprende la pregunta:

qué
se esconde
bajo el
concepto de

CMI

CMI equivale a "Complejo Militar Industrial" y significa la estrecha fusión del poder de las fuerzas principales del imperialismo: los consorcios de armamentos y los monopolios bancarios relacionados con ellos, los centros dirigentes militares del Estado y los órganos político-militares del capital monopolista.

El concepto de "Complejo Militar Industrial" data de comienzos de los años sesenta, cuando en los EE.UU. gigantescas empresas militares se asociaron a la industria de armamentos creando este CMI, atrayendo la atención como una nueva aparición de la historia.

La creación y aumento creciente del poder del Complejo Militar Industrial son expresión de una relación típica del imperialismo entre el poderío de los monopolios, la agresividad marcada y el creciente poder del militarismo. En el monopolio —relación determinante de producción y de poder— se evidencia su "verdadera naturaleza", su carácter agresivo y enemigo de la humanidad.

En las condiciones actuales, las fuerzas impulsoras de la carrera armamentista hay que buscarlas en la legislación de ese sistema socio-económico, en el cual el poder monopolista y del Estado están entrelazados entre sí, donde se aunan la expansión del capital y una política de acuerdo con estas leyes. Especialmente algunas compañías transnacionales de armamentos son las que hoy instigan y sacan provecho de la carrera arma-

mentista. Una ojeada a las cuentas de los gigantes de la industria de armamentos del mundo capitalista, una ojeada al mecanismo de concesión de encargos de armamentos, con ganancias inmensas, por parte de los gobiernos de los Estados capitalistas y el análisis de sus objetivos políticos y militares confirman esta relación.

Algo típico de los monopolios de la industria de armamentos, de la dirección militar de la OTAN y de los principales países imperialistas, así como de los órganos de militarización de estos Estados, es que sus fines políticos y sus intenciones militares que constituyen un peligro para la paz, se combinan estrechamente con el interés de beneficio, que se asegura de forma planificada centralmente, organizada e ideológica, el aceleramiento del proceso del armamentismo en los países capitalistas desarrollados. Militares reaccionarios, consorcios internacionales de armamentos, instancias estatales, sus publicistas e ideólogos colaboran de diferentes maneras para dar un mayor impulso a la producción de armamentos.

La historia conoce suficientes ejemplos del ansia de beneficios sin escrúpulos de los monopolios y consorcios. El afán de los magnates de los armamentos hacia la expansión y nueva división de las esferas de influencia fue lo que condujo en 1914 a la guerra mundial. Los monopolios ganaron en esta guerra 30 hasta 50 mil millones de dólares. En la Segunda Guerra Mundial, los consorcios de la Alemania fascista, aspirantes al

dominio universal, ganaron 60 hasta 70 mil millones de marcos. Pero también los monopolios de los EE.UU. obtuvieron ganancias de la guerra de 123 mil millones de dólares.

El negocio de la obtención de beneficios se realiza hoy en mayores proporciones con la ayuda del Complejo Militar Industrial, cuyo núcleo económico lo componen los consorcios de armamentos. En los EE.UU. y en otros Estados dirigentes de la OTAN, no existe apenas una rama que no esté bajo la influencia del Complejo Militar Industrial: este domina las posiciones claves de la economía, es el principal cliente de la industria, acelera la militarización, manipula la vida pública e intelectual con ideas militaristas, encauza la vida política interna y externa de estos países.

Las altas jeraquías militares —como lo demuestran los años pasados— ejercen una influencia cada vez mayor sobre las medidas políticas y estratégicas decisivas de los Estados del mundo capitalista, apoyándose en un poderío militar que es el mayor mandante estatal de la economía. La participación del capital estatal en los consorcios de armamentos lo hace beneficiario directo de las ganancias del armamentismo.

En una palabra: el Complejo Militar Industrial se ha desarrollado como un grupo de dominación del sistema imperialista que dispone de un enorme potencial económico, financiero y militar que utiliza para ejercer una presión masiva sobre la poli-

tica de sus propios gobiernos. El Complejo Militar Industrial de los EE.UU. y de otros Estados de la OTAN, con su contraproducente poderío se convierte cada vez más en una amenaza para la paz mundial.

Esto se hace evidente en el programa de superarmamentismo de la OTAN. Mientras que la humanidad progresista condena preocupada la situación internacional y exige enérgicamente medidas inmediatas tendientes al desarme y la anulación de las decisiones de la OTAN aprobadas en Bruselas, en los EE.UU. se corre la voz que la industria de armamentos del país va en pos de "tiempos de color de rosa". Sobre todo, los consorcios de estructura internacional de los EE.UU. son los que se aseguran la mayor parte de los beneficios resultantes de la realización del programa de armamentismo estratégico de la OTAN. Dejemos que los datos hablen por sí solos:

El Programa Trident, que asciende este año a 22 mil millones de dólares, fue concedido a las compañías "General Dynamics" y "Lockheed"; el programa de realización de los bombarderos B 52, fue distribuido entre la "General Dynamics" y la "Boeing". Estos consorcios de armamentos de los EE.UU. recibieron también la orden de fabricar los "cruise missiles", al precio de un millón de dólares por unidad. La construcción de tanques se hace en provecho de "Chrysler".

La lista de los que se benefician de la industria de armamentos pudiera alargarse más. Aquí hemos mencionado solamente a los tres clientes mayores del Pentágono, el cual dispone hoy de más de 200 mil millones de dólares en efectivo. La "General Dynamics" ocupa el primer lugar en esta lista con 4.150 millones de dólares; le siguen la "McDonnell Douglas" con 2.820 millones de dólares y la "United Technology" con 2.400 millones de dólares. El Pentágono tiene a su disposición más de dos millones de soldados y un millón de empleados civiles. Este suministra armas a 63 Estados e instruye anualmente en los EE.UU. a 10.000 miembros de las fuerzas militares de 68 Estados. Aproximadamente la mitad de todos los especialistas norteamericanos dedicados a labores de investigación y desarrollo trabajan directa o indirectamente en proyectos militares.

Consortios dirigentes de la RFA, que hoy cuentan nuevamente entre los grandes fabricantes de armas de Europa Occidental, constituyen, después de los EE.UU., el complejo militar industrial de mayor influencia en la OTAN. De los centros militares de estos Estados se infiere un serio peligro para la paz y la distensión, co-

mo lo demuestran la participación en la realización de la decisión sobre los misiles tomada por la OTAN y el apoyo masivo a la estrategia global del imperialismo. Es evidente que se está tomando el camino para lograr la supremacía en Europa Occidental.

La producción de armamentos en la RFA se concentra nuevamente en manos de aquellos consorcios que en 1933 llevaron al poder al fascismo, como Krupp, Flick, Thyssen y otros. De año en año aumentan las cuotas de la venta de armamentos, comparado con la venta total de estos consorcios.

El fomento estatal que se brinda al desarrollo de nuevos y más costosos sistemas de armas hace que se eleve aún más el costo de los armamentos. Mientras que en la producción de bienes civiles cada capitalista tiene en cuenta mantener lo más bajo posible los costos de producción en interés de mayores beneficios, en el sector del armamentismo ocurre lo contrario. Por parte del Estado existe, en todos los gastos surgidos en las fábricas de armamentos, un recargo del tres hasta el cinco por ciento. En la práctica, esta estrategia del beneficio se refleja de la manera siguiente: el avión de combate Tornado, fabricado en la RFA, debería costar 15 millones de marcos alemanes. Hoy se habla de un precio por unidad de 82 millones de marcos.

La RFA, a través de la Oficina de Adquisición del Ejército, concede anualmente unos 30.000 encargos a consorcios "acreditados", por un valor total de 10 hasta 12 mil millones de marcos. Al círculo de los suministradores de armamentos pertenecen, aproximadamente, 5.000 fábricas que integran a 850.000 personas en la producción de armamentos.

En la RFA, así como en los demás países pertenecientes a la OTAN, el Complejo Militar Industrial, bajo el pretexto de una supuesta "amenaza del Este", urge la concentración y centralización de la industria de armamentos. Pero el objetivo real declarado de ello es elevar considerablemente las inmensas ganancias de la industria de armamentos y de hacer prevalecer aún más la influencia de la política imperialista del CMI.

En el proceso de industrialización del Complejo Militar Industrial se muestra que, por ejemplo, el potencial de la OTAN fue reforzado enormemente. Los Estados de la OTAN tienen en total 5.329.000 soldados. Desde su fundación, la OTAN ha invertido unos 2,8 millones de dólares en armamentos. Hace poco, se pusieron a disposición otros 100 mil millones de dólares para el programa a largo plazo

de la OTAN, incluso para los armamentos atómicos. En todos los Estados de la OTAN se elevó enormemente el presupuesto para armamentos.

La internacionalización del Complejo Militar Industrial favorece la creación de 2.500 bases militares que los EE.UU. mantienen en 100 países del mundo como plataforma para sus acciones agresivas. 500.000 soldados, de las tropas militares de los EE.UU., a miles de kilómetros de las fronteras de su país, aseguran al Complejo Militar Industrial el acceso a las fuentes de materias primas y las esferas de influencia del imperialismo norteamericano.

En el terreno ideológico, los apolo-gistas del Complejo Militar Industrial continúan con la estrategia que hace creer a las personas la existencia de un peligro permanente, manteniéndolas bajo una presión psicológica y propagando entre ellas una psicosis de miedo y ansiedad; despliegan campañas difamadoras, tergiversando así la verdad y las realidades de nuestro mundo. Tal es el concepto ideológico de diversión del Complejo Militar Industrial. Los medios de comunicación de masas controlados por ellos juegan un papel poco honroso. Por medio de la palabra, la imagen y el sonido propagan los fines del Complejo Militar Industrial. Atizan la preparación psicológica de la guerra, propagan calumnias y realizan campañas difamatorias, justifican la carrera armamentista y con ello el sistema imperialista que se evidencia en el Complejo Militar Industrial, bajo cuyas órdenes directas realizan la subversión ideológica contra los movimientos de las fuerzas progresistas y amantes de la paz en el mundo.

Los gastos generales de armamento sobrepasan varias veces el producto nacional anual de todos los países en vías de desarrollo de Asia y Africa. Los medios devorados anualmente por la carrera armamentista serían suficientes para dar viviendas a 300 millones de personas, o para erigir 20.000 fábricas con posibilidades de trabajo para 20 millones de personas. O podrían construirse 600.000 escuelas e irrigar 150 millones de hectáreas de tierra.

Estos son hechos infalibles que justifican la necesidad del desarme y la distensión, que nos obligan a meditar sobre lo que puede hacerse para frenar las ansias de expansión del Complejo Militar Industrial, para disminuir su afán de lucro y desbaratar todas sus intenciones militares que pueden llevar a una catástrofe nuclear. Las acciones unidas de los pueblos deben destruir estos planes que ponen en peligro a la humanidad.

SECHABA

SECHABA, órgano de divulgación mensual del Congreso Nacional Africano (CNA), desenmascara la máquina de guerra del régimen del apartheid:

"El aumento de los gastos militares llevado a cabo en los últimos 20 años en África del Sur — 1969: 44 millones de rands; 1980: 2.074 mil millones de rands — habla por sí solo: mantener el régimen del apartheid es algo que cada vez cuesta más. Por el hecho de que ningún Estado vecino representa una amenaza para Sudafrica, este gran porcentaje de los ingresos nacionales solo puede ser utilizado para un peligro interno, bajo el manto de la supuesta "defensa", o con fines militares de agresión.

Las recientes revelaciones sobre los nuevos desarrollos militares en África del Sur muestran claramente las intenciones de agresión del régimen del apartheid. Los nuevos misiles M 52, con alcance de 3.500 km, no sirven seguramente para refrenar las revueltas. Ese cohete equipado de una espoleta nuclear puede hacer desaparecer ciudades como Luanda, Lusaka o Salisbury. Además,

Sudafrica posee ahora — así se comenta — el cañón mejor, más preciso y potente del mundo: el G5, que puede lanzar un sistema de cohetes de 155 mm con una fuerza de combate masiva y de efecto disuasivo.

Nadie duda hoy de que Sudafrica posee armas nucleares. La tecnología y una gran parte de los equipos complementarios, así como los sistemas antes mencionados, han sido suministrados a Sudafrica por toda una serie de organizaciones para la investigación armamentista y desarrollo de distintos países imperialistas. El desenmascaramiento del hecho de que el 20 por ciento de la "Space Research Corporation", que se encuentra en territorio canadiense y estadounidense, se encuentran en poder sudafricano y que esa firma ha suministrado a Sudafrica 300.000 equipos para artillería y cañones, todo esto es sólo un ejemplo de las manipulaciones secretas que se llevan a cabo actualmente.

Sin lugar a duda, se efectúan otras transacciones secretas, que jamás serán descubiertas, pero la realidad de que Sudafrica es capaz de todo, lo que muestra como completa su arsenal armamentista continuamente con armas nuevas y modernas y el grado que existe de complicidad militar".

The WREE-VIEW



WREE-VIEW, la revista de la organización "Mujeres por la Igualdad Racial y Económica" exige en un artículo, de una página entera, "La asistencia a los niños, una necesidad económica y educativa":

"EE.UU. es el único país industrializado del mundo en el que no existe un amplio programa nacional para la asistencia a los niños. En un decenio, en el que las madres de la mitad de todos los niños menores de 6 años de edad ejercen una profesión, se hace evidente la necesidad de fijar de nuevo nuestras tareas principales a nivel nacional.

Es un hecho sorprendente que a finales del presente decenio, el 64 por ciento de las mujeres entre 25 a 34 años, y el 54 por ciento de las madres de esa misma generación, ejercen una profesión o están en busca de trabajo. En 1979, casi la mitad de todas las mujeres casadas de 16 y más años de edad, fueron económicamente activas. El número de aquellas familias para cuyo sustento la mujer tiene que trabajar sola — divorciadas, separadas, viudas o solteras — ha crecido considerablemente. El 63 por ciento de estas familias tenía niños menores de 18 años. Dos tercios de estas madres tenían un puesto de trabajo. En general, los ingresos de tales familias se hallaban en las categorías de salarios inferiores. Esta situación llevó a muchas de

estas familias, a principios de los años 80, a una situación económica muy precaria.

El presupuesto federal de los EE.UU. pone a disposición algunos medios para los niños preescolares de trabajadores, pero ante las grandes necesidades que existen éstos son completamente insuficientes. Y hay que tener en cuenta cuánto valor ha perdido el dólar, debido a la inflación (el valor total de estos medios ha disminuido con la inflación). Los medios para estos programas, financiados por los fondos públicos, muchas veces son tan escasos que los empleados de los establecimientos infantiles, a pesar de las muchas horas de trabajo, reciben un sueldo insuficiente... La mayoría de los padres no podrán financiar mucho tiempo una plaza en tales establecimientos porque cuesta 2.080 dólares por año, aunque sus ingresos sean inferiores a esta suma...

Ante esta situación es cada vez más urgente que sea respetado el proyecto de ley sobre la asistencia a los niños, financiada por el Estado, propuesto por la WREE, ya que tiene importancia política y económica y es un medio para combatir los privilegios existente en este terreno.

Entre tanto, la WREE está luchando por obtener el apoyo para la petición acerca de la asistencia a los niños que servirá de base por la campaña prevista para lograr la promulgación por el Congreso de una ley sobre la asistencia a los niños que servirá de base para la campaña prevista para lograr la promulgación por el Congreso de una ley sobre la asistencia a los niños.

AQUI nosotras

AQUI NOSOTRAS, la revista de la Unión de Mujeres de la Argentina, escribe sobre la historia del movimiento femenino y obrero internacional y comprueba:

"Así, a lo largo de 90 primeros de mayo, las trabajadoras brindaron su contribución — su propia vida en muchos casos — al reclamo de mejores condiciones de trabajo, del derecho al empleo, de un salario justo que asegure a sus familias un nivel de vida digno.

Hoy, en nuestro país, la lucha no ha terminado: el salario real se reduce continuamente, la jornada de ocho horas es un mito, pues para lograr un ingreso mínimo aceptable hay que trabajar 12, 14 ó 16 horas diarias, en uno o dos empleos, o ayudándose con "changas" de todo tipo; escasean las guarderías o hay que pagar un alto precio por cada niño; la comida, el alquiler y el transporte se "comen" el sueldo; atender la salud es casi imposible; no hay tiempo para compartirlo con los hijos y la familia...

Una hoja volante de los obreros y obreras de la fábrica "Alpargatas", hace notar que trabajando ocho horas diarias, un obrero alcanza a lo largo de toda su vida un promedio de 75 a 80.000 horas de trabajo. Actualmente, con los extras, el trabajo los sábados y domingos, y hasta las "changas" durante el período de vacaciones anuales, se llega a trabajar hasta 200.000 horas, horas que se roban al descanso, a la recreación, a la vida familiar. Sin embargo, a pesar de la extensión de la jornada, el salario no alcanza para vivir y la participación de los trabajadores en la renta nacional se redujo en los últimos años del 46 al 27 por ciento.

En estas condiciones las mujeres trabajadoras y esposas de trabajadores deben hacer sacrificios increíbles para "estirar" el presupuesto familiar, para alimentar y educar a sus hijos, y todavía tener tiempo para defender sus derechos y trabajar por una vida mejor... Esto no es simplemente una frase, es la vida cotidiana de millones de mujeres de nuestra patria, de miles de amigas que rodean a nuestra UMA".

EL DJAZAÏRIA

"De la vida de la Unión Nacional de Mujeres Argelinas" es el título de un artículo sobre la extensión de la igualdad de derechos publicada en EL DJAZAÏRIA. La revista de la UNMA informa sobre la creciente participación de las mujeres en las decisiones: diez mujeres ocupan con voz y voto un escaño en la Asamblea Nacional,

dos mujeres forman parte del Comité Central del Frente de Liberación Nacional.

"El problema de la promoción de la mujer se inscribe en el marco de la estrategia global del desarrollo iniciada en nuestro país, estrategia cuyo objetivo esencial consiste en la transformación radical del conjunto de las estructuras socioeconómicas heredadas de la colonización, la liquidación de toda forma de explotación, el desarrollo de las fuerzas productivas, la rehabilitación del trabajo como fuente principal de todo progreso social en la perspectiva de la edificación de una economía planificada e independiente. Movilizar todos los recursos humanos, o sea, hacer participar a la mujer en la obra de edificación nacional, tales son los principios tenidos ampliamente en cuenta por las instancias políticas del país y que se concretizan en los diferentes textos políticos adoptados hasta la fecha.

Si bien es innegable que subsiste todavía cierta marginación de la mujer, consecuencia de la pesada herencia dejada por el pasado colonial y la persistencia de cierto comportamiento feudal y prejuicios sociales, no por ello es menos cierto que la presencia de mujeres en todos los sectores de actividades es cada día más importante y que ello está garantizado por el sistema socio-económico del socialismo.

La Revolución Argelina no cumplirá sus objetivos si los millones de mujeres argelinas, que constituyen para la sociedad un enorme potencial de cambio, no son integradas de manera resuelta en su proceso".

СОВЕТСКАЯ ЖЕНЩИНА

La revista "La mujer soviética", editada por el Comité de Mujeres Soviéticas, escribe en "Hablemos de la paz":

"La nueva era de la revolución científico-técnica irrumpe sin falta en la vida de millones de seres, destruyendo los pilares acostumbrados de la existencia humana, demoliendo los estereotipos arraigados de mentalidad. Los bienes del átomo omnipotente, curador y transformador, son ya el pan nuestro de cada día. Pero ese carácter tan corriente obliga al hombre a comprender cada vez mejor la tragedia que supuso la liberación del átomo y el peligro mortal que entraña. La atómica no mueve sólo las turbinas de las plantas eléctricas, los rompehielos "Lenin" y "Artica", sino también las hélices de los portacohetes y los submarinos "Trident". Los "disparos de los cañones" de los institutos oncológicos destruyen el cáncer, pero quince ojivas nucleares de los "anticuados" Pershing I son capaces de destruir a decenas de millones de personas. Por su potencia, su explosión equivale a todas las habidas en el curso de la Segunda Guerra Mundial. Y es sólo una migaja en la "caja de Pandora", que contiene miles de megatoneladas de muerte nuclear.

Sin embargo, a los medios militaristas del Occidente les parece poco. Podía creerse que los imperativos de la época, los procesos históricos objetivos, las lecciones de un pasado reciente deberían hacerlos meditar y, lo principal, actuar con cordura. Nada de eso. Temerosos de perder en la emulación pacífica con el campo socialista, prefieren ser líderes armamentistas para — por enésima vez — tratar de romper el equilibrio de fuerzas entre el Este y el Oeste. Empeñados en lograrlo, deciden "rearmar" a los países europeos de la OTAN, dotándolos de nuevos cohetes norteamericanos de alcance medio, desestabilizando la situación cerca de las fronteras de la Unión Soviética, creando nuevas bases militares en zonas explosivas del Cercano Oriente, Asia y Africa.

El mundo está cada vez más amenazado por la política imperialista de equilibrio al borde de la guerra, cuando los conflictos regionales o cualquier casualidad como un "error de computadora" pueden producir un cataclismo planetario."

Im Blickpunkt der

Berlinerin

En "EL FOCO DE INTERES DE LA BERLINESA", revista de la Unión Democrática de Mujeres de Berlin (Occidental se dice:

"Cada vez más mujeres se incorporan a los sindicatos y participan activamente en sus actividades. Sin embargo son aún una minoría, aunque en Berlin Occidental el 45 por ciento de todos los que ejercen una profesión son mujeres. Pero los sindicatos ya han logrado mucho en favor de las mujeres: la abolición de las categorías de salarios mínimos, disposiciones sobre la seguridad laboral..., reconocimiento profiláctico contra el cáncer a costa de la caja del seguro de enfermedad y, en el terreno del derecho familiar y del seguro de jubilación se desarrollaron reivindicaciones en favor de la mujer, pero sólo se han podido lograr parcialmente.

La situación de las mujeres en los sindicatos todavía no es muy buena, eso lo saben muy bien los miembros de la UDMB, ya que muchas de ellas también son activas sindicalistas. Ellas conocen el difícil y minucioso trabajo y los prejuicios masivos, no sólo por parte de los compañeros. Pero también son ellas las que estimulan a las mujeres para que no se dejen intimidar por estos obstáculos. Ellas señalan que en común con muchas otras será más fácil defender de manera eficaz los intereses de las mujeres y convencer a los compañeros de que también ellos podrían sacar provecho de eso.

Si la UDMB se esfuerza porque las mujeres colaboren en los sindicatos, eso se debe a las experiencias de estas mujeres

y no sólo a la opinión de principio de que las mejoras decisivas para nosotras, las mujeres, sólo son posibles por medio de transformaciones sociales que deben ser logradas en común con los hombres. Nosotras queremos contribuir a fortalecer las posiciones de las mujeres, a intercambiar informaciones y transmitir ideas".

Heures Claires des femmes

HEURES CLAIRES DES FEMMES, la revista de la Unión de Mujeres Francesas llama la atención sobre el trabajo de tiempo parcial que es presentado por parte oficial como "la mejor solución para las mujeres que ejercen una profesión":

"La UMF sin embargo llama a las mujeres que ejerzan vigilancia ante el proyecto de ley que tiende a institucionalizar el trabajo de tiempo parcial.

La organización ve en este proyecto una manera de enmascarar el desempleo femenino. Se sabe que el 52 por ciento de los que solicitan un empleo son mujeres y que entre los jóvenes que buscan ocupación por vez primera las muchachas y mujeres jóvenes representan del 60 al 70 por ciento.

La UMF teme que la aplicación del proyecto acentúe las discriminaciones con respecto a las mujeres, tanto al ser empleadas como en el trabajo, que se agraven las desproporciones en materia de remuneración, promoción, jubilación, que se frene el acceso de las mujeres a empleos calificados y responsables, marginando cada vez más el empleo femenino.

La Unión de Mujeres Francesas reafirma que el derecho al trabajo inscrito en las leyes de la nación concierne a todos los ciudadanos, no importa cual sea su sexo y situación familiar. Por consecuencia, la UMF pide: la posibilidad de ejercer este derecho, sobre todo por el mantenimiento y la creación de puestos de trabajo; disminución del tiempo de trabajo para todos, sin pérdida del salario; reducción de la edad para la jubilación; revalorización de las profesiones en que predominan las mujeres; diversificación de la formación profesional y de los empleos; respeto de la ley sobre la igualdad de remuneración; desarrollo de la red de casas-cuna, guarderías infantiles, de las actividades extra-escolares; mejora de los transportes públicos. La Unión de Mujeres Francesas reafirma que la posibilidad de ocupar un empleo con tiempo de trabajo parcial debería resultar siempre de la elección y comportar todas las garantías necesarias para el buen ejercicio de esta elección".

Impresionantes acciones de solidaridad

La solidaridad con las mujeres del mundo entero que luchan y sufren, que son oprimidas, que no pueden asegurar a sus hijos una niñez feliz es nuestro deber permanente. "Mujeres del Mundo Entero" informa siempre con gran alegría sobre las acciones de solidaridad realizadas por las organizaciones nacionales de la FDM.

Recientemente nos llegaron informaciones sobre impresionantes acciones de solidaridad realizadas con gran éxito por varias organizaciones nacionales.

Austria — La Unión Democrática de Mujeres Austriacas organizó una acción de solidaridad para con las mujeres y niños de Nicaragua durante la cual se recolectó la suma de 21.344 chelines.



**DFD - FÜR DICH -
SOLIDARITÄTSAKTION
1981**

RDA — La UDMA, en colaboración con la revista femenina ilustrada de la RDA "Für Dich", ha llamado a participar en 1981 en una acción de solidaridad bajo el lema "Juntos somos fuertes". La recoleta está destinada a las mujeres y niños, las organizaciones femeninas, las valientes luchadoras por la causa de la paz y del progreso en Asia, África, el Oriente Medio y América Latina que más necesitan la solidaridad antiimperialista. Está destinada particularmente a las sufridas mujeres de El Salvador, Bolivia y Chile. Con estos donativos se piensa comprar medicamentos y materiales para vendajes y enviarlos a las mujeres y niños heridos o enfermos.

Esta acción de solidaridad es una nueva prueba de la solidaridad de las mujeres y de todo el pueblo de la RDA. En los últimos cuatro años se recolectaron casi seis millones de marcos en las acciones de solidaridad organizadas por la UDMA en común con la revista "Für Dich", suma con la cual fueron financiados envíos de solidaridad.

Berlín Occidental — La Unión Democrática de Mujeres recolectó, para las mujeres y los niños de Chile y El Salvador, 2.580 DM.

Para realizar esta recolecta la organización femenina organizó una venta de solidaridad en el marco de la Semana de la Paz que tuvo lugar en Berlín (Occidental).

Luxemburgo — Los miembros de la Unión de Mujeres Luxemburguesas recolectaron más de un millón de francos mediante la organización de ventas de solidaridad. Estas ventas de solidaridad son parte de las actividades permanentes de la organización femenina desde hace ya diez años. La Unión de Mujeres Luxemburguesas, que

existe ya 35 años, recientemente realizó su congreso en el que se pronunció por la promoción de los derechos de la mujer, la consolidación de la paz y la distensión. La organización lucha contra la discriminación de la mujer en la profesión, contra el desempleo del que las mujeres y, particularmente, las muchachas son las primeras víctimas, así como por la creación de casas cuna y jardines infantiles. En esta lucha están solidariamente al lado de las mujeres del mundo entero.

R. P. DE MOZAMBIQUE

1980-1990

"Decenio de la victoria sobre el subdesarrollo"

Para las mujeres de la R. P. de Mozambique, 1980 a 1990 serán años que tendrán que realizar un trabajo muy duro. Estos fueron declarados por FRELIMO "Decenio de la victoria sobre el subdesarrollo".

El pueblo de Mozambique —hombres, mujeres y jóvenes— ha sido llamado a participar activamente en la ofensiva política y organizadora aprobada por FRELIMO contra los fenómenos negativos en la vida pública y social del país dejados por el colonialismo, contra el hambre, la miseria, el analfabetismo y por la mejora de las condiciones de vida.

La realización de la III Conferencia Nacional de la Organización de Mujeres de Mozambique, en marzo de 1980, se hizo necesaria para plantear esta importante tarea a la organización e incorporar a las mujeres a la realización de los objetivos del Decenio. La organización femenina será un instrumento eficaz para la movilización y orientación de las mujeres en esta nueva fase del desarrollo, en la cual se llevará adelante, el mismo tiempo, la lucha por la emancipación de la mujer.

El programa adoptado en la Conferencia fija los siguientes objetivos y tareas para el trabajo futuro:

- Incorporación de las mujeres al proceso de desarrollo, en las ciudades y el campo;
- Educación y formación profesional;
- Trabajo social;
- Defensa y seguridad;
- Información;
- Relaciones con el extranjero.

La Organización Femenina de Mozambique dedica especial atención a la participación de las mujeres en las tareas de la ofensiva política y organizadora, la campaña contra el analfabetismo y la educación de las mujeres, así como a los problemas sociales ante la Conferencia Extraordinaria prevista para fines de 1981. A nivel internacional se dio prioridad al desarrollo de las relaciones de amistad y colaboración con las organizaciones femeninas nacionales con las que, la Organización de Mujeres de Mozambique, mantiene relaciones amistosas y con organizaciones internacionales a las cuales está afiliada.

La Organización de Mujeres de Mozambique intensifica su solidaridad con todas las mujeres del mundo que luchan por su libertad y contra la opresión. Un importante lugar ocupa la solidaridad con las mujeres de África del Sur.



JAPON

Recolecta de firmas realizada por FUDANREN

En otoño del año pasado, la Federación de Organizaciones Femeninas Japonesas (FUDANREN) ha realizado una recolecta de firmas a nivel nacional en favor de la promoción de la mujer en el Japón y por la creación de guarderías escolares. Las 1,4 millones de firmas fueron entregadas al Parlamento. Esta recolecta de firmas dió la posibilidad, a los miembros de la organización, de hablar con mujeres de todas las capas, de diferentes opiniones y creencias, de diferentes grados de instrucción y origen social. Estimulada por el éxito, FUDANREN inició a continuación una campaña entre las organizaciones juveniles y sindicales a fin de promover su demanda del pleno acceso de las mujeres japonesas a todos los niveles de formación y para lograr el aumento de las prestaciones sociales, mediante la reducción de los gastos militares. El objetivo era la recolección de 10 millones de firmas; hasta fines de 1980 fueron recogidas ya cuatro millones.

Cada vez más mujeres y organizaciones femeninas del Japón se manifiestan por la



Mujeres japonesas en una manifestación contra la supresión de puestos de trabajo.

Fotos: ADN/ZB.

defensa de la paz. En la mitad del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer fue realizada una conferencia, en Tokio, en el mes de noviembre de 1980, en la que tres

mil participantes adoptaron una resolución en favor de la paz. Esta actitud se debe a la seria situación actual, tanto internacionalmente como en el Japón mismo.

30 años al servicio de la amistad y la solidaridad

"Mujeres del Mundo Entero" celebrará en 1981 su fiesta conmemorativa: 30 años ya que la revista de la FDM aboga por la amistad y la solidaridad. Pablo Picasso, el artista y luchador por la paz conocido en todo el mundo, ilustró la portada de su primera edición. Esto fue un símbolo que subrayó la importancia de la Federación Democrática Internacional de Mujeres y su revista, así como su papel en la lucha por la paz.

Hoy, después de 30 años, podemos constatar con orgullo que la cuestión tan importante para la humanidad: el mantenimiento y la consolidación de la paz, siempre ocupó y seguirá ocupando un importante lugar en la revista. Hacemos esfuerzos por movilizar a amplios círculos de mujeres de todas las partes del mundo para que participen activamente en las acciones en favor de la defensa de la paz, para explicarles las consecuencias de la carrera armamentista y hacer conocer a nuestras lectoras las experiencias de las organizaciones femeninas en la creación de nuevas formas de lucha. Dicho en pocas palabras: nos esforzamos por transmitir las ideas contenidas en el programa de la FDM y realizadas en el transcurso de los 35 años de su actividad.

Estudiando una vez más los números de los años pasados, una se siente estimulada a reflexionar. Mucho ha cambiado en aquellos países sobre las cuales informamos en los primeros años.

En aquellos tiempos expresamos nuestra solidaridad con las mujeres que lucharon por su independencia, contra el colonia-

lismo y el imperialismo. Hoy informamos sobre sus éxitos en la creación de una nueva vida, sobre sus primeros logros en el camino hacia la igualdad y sobre su incorporación a la vida social del país.

La revista dedica mucho espacio a la vida de las mujeres en el socialismo. Sabemos que nuestras lectoras leen estos artículos con particular atención. Son para ellas una fuente de información sobre los logros de los países socialistas, sobre la plena realización de los derechos de la mujer y constituyen una nueva prueba de la solidaridad de las mujeres de los países de la comunidad socialista con las mujeres del mundo entero y de su contribución activa a la lucha por la paz y el progreso a nivel mundial.

Informamos sobre la lucha de las mujeres vietnamitas contra la agresión de los EE.UU.; hoy informamos con gran orgullo sobre sus éxitos en la construcción de la sociedad en un país liberado y reunificado. Informamos sobre la lucha heroica de los mejores hijos e hijas de Cuba por la liberación de la dictadura y la hegemonía del imperialismo estadounidense. Hoy informamos sobre el destacado papel de las mujeres cubanas en la realización de los objetivos de la Revolución.

"Mujeres del Mundo Entero" dedica plena atención a la situación de las mujeres, a su lucha por la igualdad económica, social, política y cultural, a la situación de sus hijos y familias. En ello nos apoyamos en los materiales que nos fueron enviados por nuestras organizaciones nacionales para ofrecer a las lectoras una imagen auténtica de la condición de la mujer en el mundo de hoy.

Con gran alegría informamos sobre los éxitos de nuestras organizaciones femeninas en esta lucha, promovemos el intercambio de experiencias entre nuestras organizaciones nacionales y escribimos sobre

su colaboración con otras organizaciones democráticas y progresistas.

Pero existen también problemas sobre los cuales "Mujeres del Mundo Entero" escribe durante muchos años con natural preocupación y a los que se dedica con particular urgencia y solidaridad: la triste suerte de las mujeres en Africa del Sur, de las mujeres palestinas, de las mujeres de Chile, de las mujeres encarceladas por los regímenes fascistas y de todas aquellas que luchan y sufren en nombre del derecho humano fundamental: el derecho a una vida en libertad y paz.

Hay aún muchos problemas de las mujeres sobre los cuales no se ha escrito. Con su ayuda, queridas lectoras, con sus sugerencias, cartas, informes, informaciones y artículos será posible presentar "Mujeres del Mundo Entero" de modo interesante y sugestivo.

Agradecemos todo su apoyo. Expresamos nuestras gracias en particular a las mujeres de la República Democrática Alemana en cuya capital, Berlín, se encuentra la sede del Secretariado de la FDM. Ellas son las que desde hace 30 años nos ofrecen las posibilidades para la edición de "Mujeres del Mundo Entero".

Han transcurrido 30 años, ricos de experiencias en el trabajo de la FDM y de sus organizaciones nacionales. Tenemos delante un amplio campo de tareas a realizar. Dentro de pocos meses, el Congreso Mundial de Mujeres y el VIII Congreso de la FDM evaluarán el papel de las mujeres en la lucha por la paz y el progreso y fijarán las nuevas tareas. Nos darán nuevos impulsos y conocimientos sobre la situación de las mujeres en el mundo, sobre su trabajo, su lucha, sus anhelos y actividades en favor de la creación de un mundo de paz, libertad y progreso. Nuestra tarea es dar un eco eficaz a las reivindicaciones mediante palabras vivas y combativas en "Mujeres del Mundo Entero".

La voluntad de paz en acción

(Viene de la página 10)

era incomprensible lo vivido en el tribunal.

Más de cinco años dura ya el proceso, primeramente callado por los medios de comunicación, pero que se encuentra cada vez más criticado por parte de la opinión pública. Ha habido numerosas acciones de protesta, incluso de procedimientos prohibitivos en la sala de audiencia. Maestras llegaron con sus alumnos al juzgado y tomaron el proceso como motivo para explicar el fascismo, para reforzar la conciencia ante el peligro que hoy nos amenaza. El deseo de saber de la nueva generación sobre la época del fascismo es grande. En varias ciudades grupos femeninos de la IMD se ocupan de explicar el fascismo alemán, es decir, lo que significó en aquellos tiempos el fascismo para las mujeres. Se han ocupado del aspecto femenino propagado en aquella época, de la situación y represión sobre las mujeres, pero también de su lucha de resistencia antifascista. Ellas han visto nuevamente en sus ciudades luchadoras supervivientes de la resistencia y les hicieron preguntas.

Los resultados de las investigaciones han sido presentados por ellas en documentaciones, artículos de prensa, en actos a gran parte de la opinión pública. Ellas participan en acciones antifascistas de la iniciativa ciudadana contra la posición de los neonazistas.

Ejemplo de ello sea aquí el caso de Roswitha Wolf: sindicalista activa de Bochum, en la región del Ruhr, al mismo tiempo interlocutora de las iniciativas antifascistas realizadas allí, cuyo objetivo es dirigir la atención de los ciudadanos hacia el peligro del curso derechista e inspirarles a que emprendan iniciativas políticas propias. Así es como se han realizado labores explicativas sobre los centros de la organización neonazi, de los cuales parten numerosas acciones provocativas. En un volante del que se respon-

sabiliza Roswitha, se caracterizó al Partido Nacionalista Socialista Alemán (NPD) como heredero del partido nazi hitleriano y caracterizó a la central del partido (NPD) como un bastión nazi. El NPD se siente ofendido. La fiscalía de Bochum pidió abrir un proceso contra Roswitha. Se celebró el proceso: protección al NPD. Tres días sesionó ante los jurados del tribunal, se impidió la presentación de pruebas. El resultado fue la condena de Roswitha por ofensa al NPD.

En pro de Roswitha se ha desarrollado una campaña de solidaridad. En septiembre de 1980, ella presentó su caso en una Conferencia de la IMD en Dusseldorf. Bajo los aplausos de las 300 participantes expresó que hizo apelación contra el fallo de los jueces. Para que pueda tener ella éxitos jurídicos hay que reforzar el movimiento antifascista democrático.

El tema de la Conferencia de la IMD fue: "Las mujeres en resistencia contra el fascismo y la guerra". En esa Conferencia se mostró la continuidad de la labor democrática y antifascista de las mujeres desde antes de 1933, durante la época del fascismo hasta la guerra fría en la era de Adenauer. Se pusieron muchas exigencias con respecto a la situación hoy en la República Federal Alemana, y la lucha contra el terror y la represión en países como Chile, Turquía, y Sudafrica. De esos países participaron también mujeres en la Conferencia. La IMD rindió con esta Conferencia una contribución al desarrollo de la conciencia histórica y a la promoción de la labor antifascista y democrática.

El movimiento de paz en la República Federal Alemana es de absoluta confianza a pesar de la agudización amenazante de la situación internacional. En base a las experiencias de los últimos años nosotras hemos ganado confianza en el anhelo de paz de nuestros ciudadanos. Llevar ese anhelo de paz en un proceder activo, en un movimiento masivo por la paz, es la tarea que todas nos proponemos.

Un año CENTRO HANOI

DUONG-THI-DUYEN

Unión de Mujeres de Vietnam

El 11 de noviembre se conmemoró el primer aniversario de la inauguración del hospital "Amistad", de Hanoi, construido por iniciativa de la FDIU y con la ayuda solidaria internacional de las mujeres del mundo. Los médicos, enfermeras y todo el personal del hospital han dado pruebas del buen rendimiento en el trabajo realizado desde la apertura efectuada por la delegación de la FDIU, encabezada por su presidenta Freda Brown. Las estadísticas siguientes dan una imagen del trabajo realizado: 1.065 mujeres dieron a luz; 4.418 enfermas recibieron asistencia médica y fueron curadas. 400 pacientes fueron operadas con éxito. Casi 22.000 pacientes recibieron asistencia médica.

Los casos con complicaciones, que no podían ser tratados en los hospitales pequeños, fueron enviados al hospital "Amistad". De las pacientes ingresadas en peligro de muerte, muchas fueron salvadas y dadas de alta. Partos prematuros con peso bajo, fueron tratados cuidadosamente y hoy crecen normalmente.

Este hospital de 150 camas, tiene 182 empleados, de ellos 35 médicos. Estos no sólo cumplen su misión en el hospital, sino que prestan auxilios también en los establecimientos médicos de la propia provincia y pueblos cercanos.

La dirección del hospital ha recibido cartas de mujeres o de familiares, agradeciendo los buenos cuidados de los médicos, enfermeras y personal, que ha ayudado a salvarles la vida y la de sus hijos.

Dan las gracias también a todas las mujeres del mundo que han brindado su ayuda para la construcción de este moderno hospital de gran utilidad para las mujeres y niños vietnamitas y muestra maravillosa de solidaridad de las hermanas de todos los países en favor de las mujeres vietnamitas.

El hospital ha planeado, para su segundo año de existencia, numerosas actividades para asistir mejor a las madres y sus hijos. A pesar de ello, hay faltas y dificultades, sobre todo faltan medicamentos, preparados y determinadas instalaciones médicas técnicas. Pero con los esfuerzos de todo el personal y la ayuda de la solidaridad internacional el hospital "Amistad" tendrá en el futuro mayores éxitos.



Este es el primer niño que nació en el Hospital de la Amistad, en Hanoi. Se llama Huu Nghi, lo que significa en vietnamés "amistad". Su madre, Nguyen Hu Bé envió la foto de su hijo, que en diciembre del año pasado tenía 11 meses, a Freda Brown, Presidenta de la FDIU.

Foto: Archivo.



Como muestra de la amistad y solidaridad con las mujeres y niños de Vietnam, el Comité de Mujeres Soviéticas ha emitido esta medalla para la FDM, que ponemos a disposición de todas las organizaciones nacionales afiliadas, para la venta. Los ingresos están destinados al apoyo material del hospital "Amistad", el centro materno-infantil de Hanoi.

Su aporte será también una ayuda.

Diríjanse a la FDM: 1080 Berlín-RDA, Unter den Linden 13